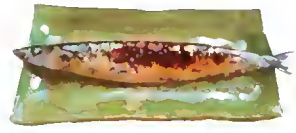
sweetness & lightning
Gido Amagakure
6

sweetness & lightning

6

Gido Amagakure



c o n t e n t s

Chapter 26
A Cat, Tsumugi, and Corn Soup
3

Chapter 27
Camping Bread and the Magical Girls
41

Chapter 28
Uncle and Sanma
77

Chapter 29
Rice Balls and a School Trip
111

Chapter 30
Welcome Home and Chicken Cream Stew
145

Q: Is that ramen homemade?
I HAVEN'T MADE RAMEN AT HOME YET.
NO, NO.
Suddenly a bonus page!

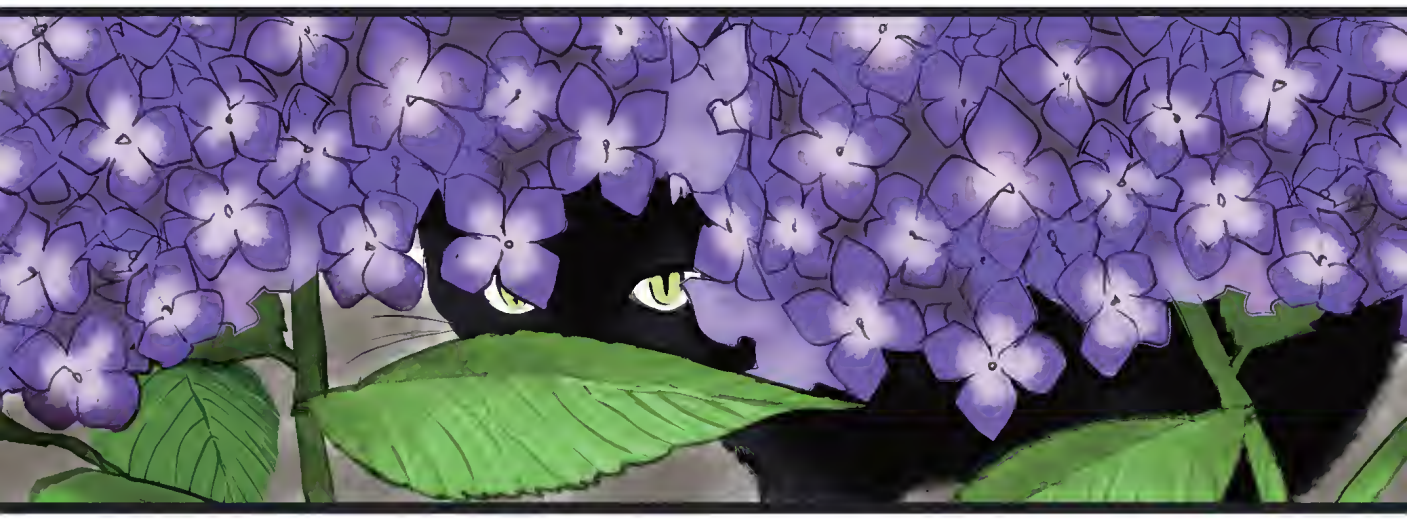
AAH

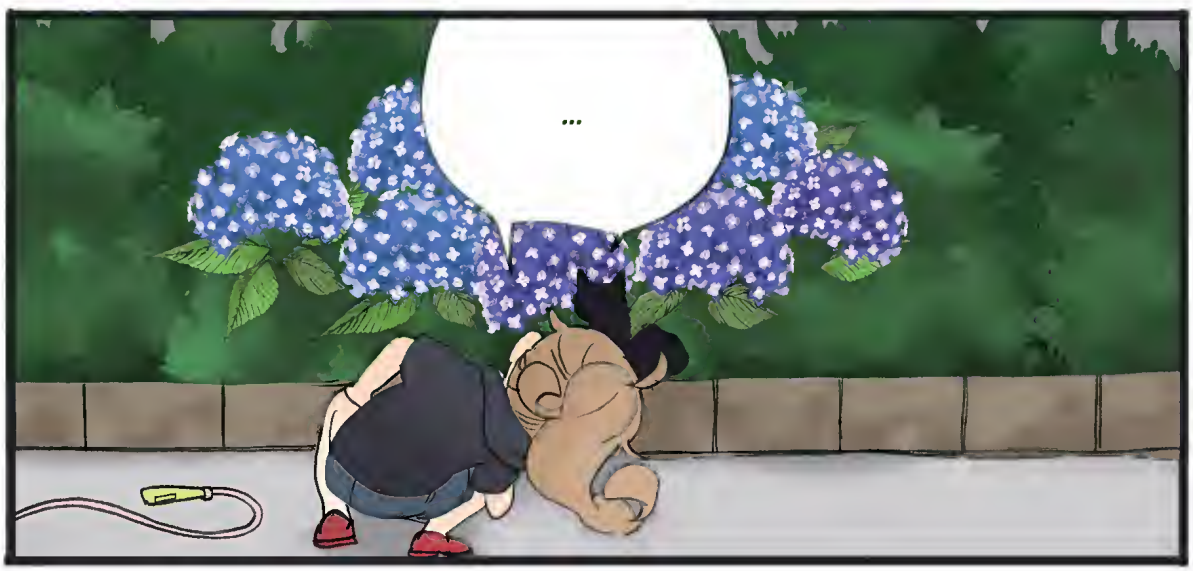
ずぞぞー
SLURP

IF I KEEP INSTANT RAMEN AROUND THE HOUSE, I CAN EAT AN INFINITE AMOUNT OF IT, SO I'M STOPPING MYSELF.
WHAT DOES SHE MEAN "INFINITE"?
BLUSH
ほのり
SLURP
ごくり
The End!

...I DO EAT IT WITH ONE-POT DISHES OR AS A VARIANT OF POT-AU-FEU.
Leftover pot-au-feu
Lots of Veggies
OH, BUT WHILE I'VE NEVER MADE RAMEN NOODLES FROM SCRATCH ...
Buy a bag of noodles.
Add flavor with soy sauce or chicken stock.
Last year we ate a lot of one-pot dishes with salt, butter and cabbage.
SLURP
ごくりん

TSUMUGI♥





Sign: No Use Except By Locals

I wonder if it'll dry...
ZOOOP
3h
SOME KINDA ANIMAL...
CREAK
YEAH?
A KITTY!!
DASH
A KITTY, HUH?
?!
HUH?
SILENCE
KITTY... KITTY'S NOT HERE!
KA-CHAK
MAYBE IT RAN AWAY AL-READY.

NUDGE
CRASH
UWAH!
A KITTY! LEMME PET IT! LEMME PET IT!
HUH?!
WHY IS THERE A CAT HERE–?!
NO, WE NEED TO PUT IT OUT-SIDE–
ZWOOOSH
UH...
DADDY, KITTY SAYS IT WANTS TO STAY UNTIL THE RAIN STOPS.
IT'S–!
IT'S JUST UNTIL THE RAIN STOPS, ALL RIGHT?!

WOW! SO CUTE!
TOTALLY. BUT IT'S GOT A COLLAR.
IT'S SOME-BODY'S PET.
SEEMS THAT WAY.
I LOOKED INTO IT AND I GUESS THE BEST THING TO DO IS LET THE POLICE KNOW, SO I CONTACTED THEM.
I HOPE THEY FIND ITS OWNER SOON...
THE OWNER MIGHT HAVE CONTACTED THE ANIMAL SHELTER... YOU MIGHT WANT TO ASK LOCAL NON-PROFITS THAT DO STUFF WITH CATS TOO.
I SEE! I'LL DO THAT TODAY!
EXCUSE US!

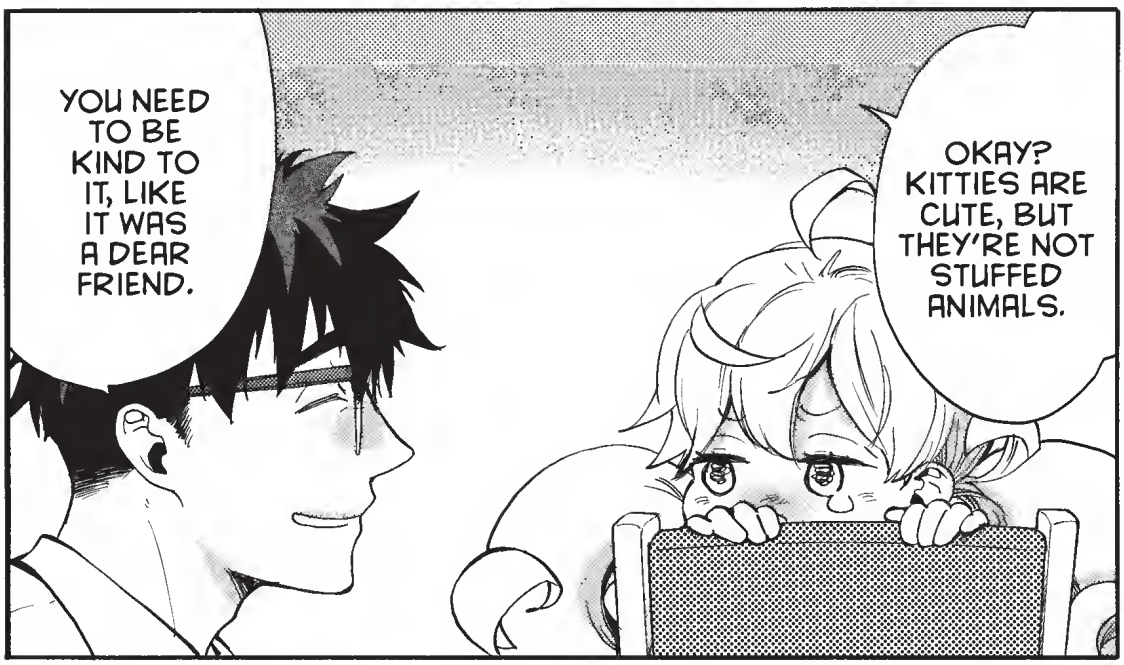
CAN WE ASK A QUES-TION?
YEAH, JUST A SECOND, OKAY?
...WHEN I START GETTING QUESTIONS, IT MAKES ME REALIZE THAT FINALS ARE JUST AROUND THE CORNER, YOU KNOW?

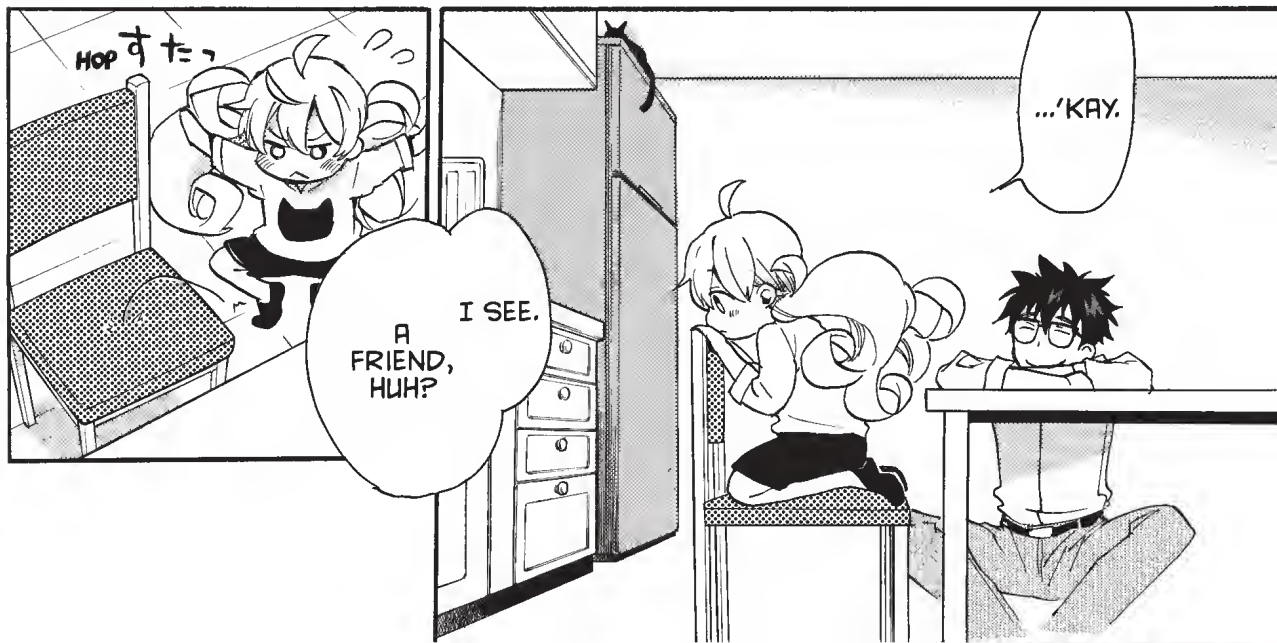
A KITTY!
AWWW!!
I-IT'S...
DO YOU HAVE A CAT AT HOME?
NO... WE JUST FOUND IT.
Yes, yes!
IT'S SO CUTE!
Lucky!
OOH!
oh.
WE'RE LOOKING FOR ITS OWNER...
...SO IF YOU KNOW ANYBODY WHO MIGHT'VE LOST A CAT, CAN YOU LET ME KNOW?
OKAY!
BYE!
SQUEAL
PATTER
PATTER
WHAT ABOUT YOUR QUES-TION?

I'M HOME!
HEY, TSUMUGI? YOU CAME HOME WITH YAGI TODAY, RIGHT?
YOU NOT HERE?
お!?
HUH?!
WHAT ARE YOU DOING?
I mean it's cute, but...
Oh. WELCOME BACK.
THE CAT DIDN'T LIKE IT WHEN TSUMUGI TRIED TO PLAY WITH IT...
...SO I SUGGESTED SHE TRANSFORM INTO SOMETHING CATS LIKE...

WOULD YOU STOP TEACHING TSUMUGI WEIRD THINGS, PLEASE?
Ha ha ha...
It's freaking out the cat, too!
I AM A BLANKET.
I AM A CARD-BOARD BOX.
YES.
SHFF
BA-DUM BA-DUM
!!
WELL, MAYBE IT'LL LET YOU PET IT NOW?
HOP
HOP
I'M SORRY, SOMEHOW!
Now, now...
WAAAH
RUB
TROT TROT
ZOOP

SIGH...
KITTY... I WANNA TOUCH THE KITTY... I WANNA PET THE KITTY...
WAAH!
うぇ…
TSU-MUGI...
THE KITTY'S NERVOUS BECAUSE IT'S IN A NEW PLACE.

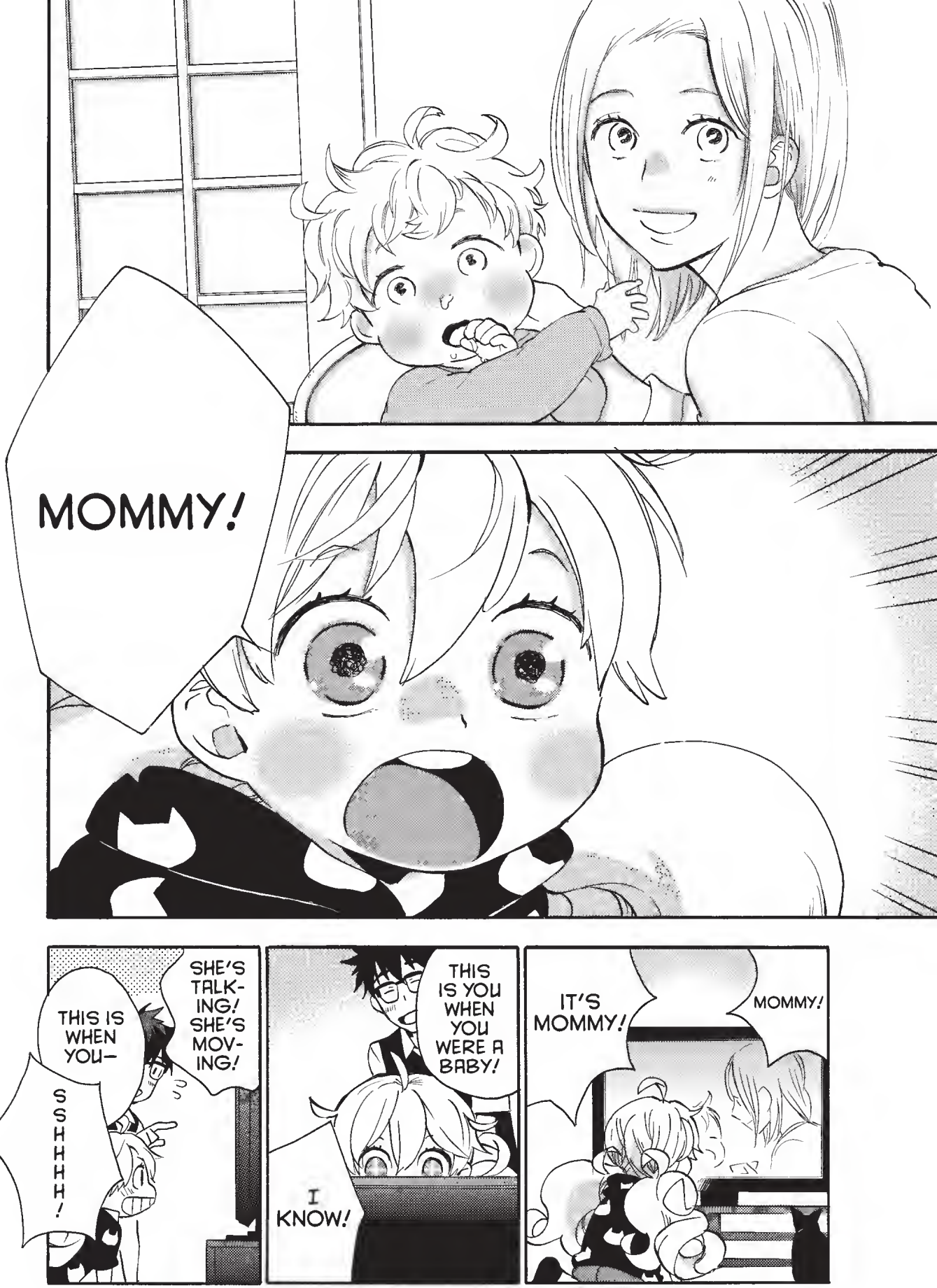

OKAY? KITTIES ARE CUTE, BUT THEY'RE NOT STUFFED ANIMALS.
YOU NEED TO BE KIND TO IT, LIKE IT WAS A DEAR FRIEND.


...'KAY.
I SEE. A FRIEND, HUH?
HOP すたっ

KITTY-CAT! KITTY-CAT!
YOU'RE LOST, RIGHT, KITTY?
YOU CAN STAY HERE UNTIL WE FIND YOUR HOME, 'KAY?
STOP SMIRKING.
HERE'S A GUIDE TO CAT CARE.
Former Cat Owner
HOP
HOP
EWEH
GWAH
Don't watch!
It's pooping!
Scary...
You're so lucky!

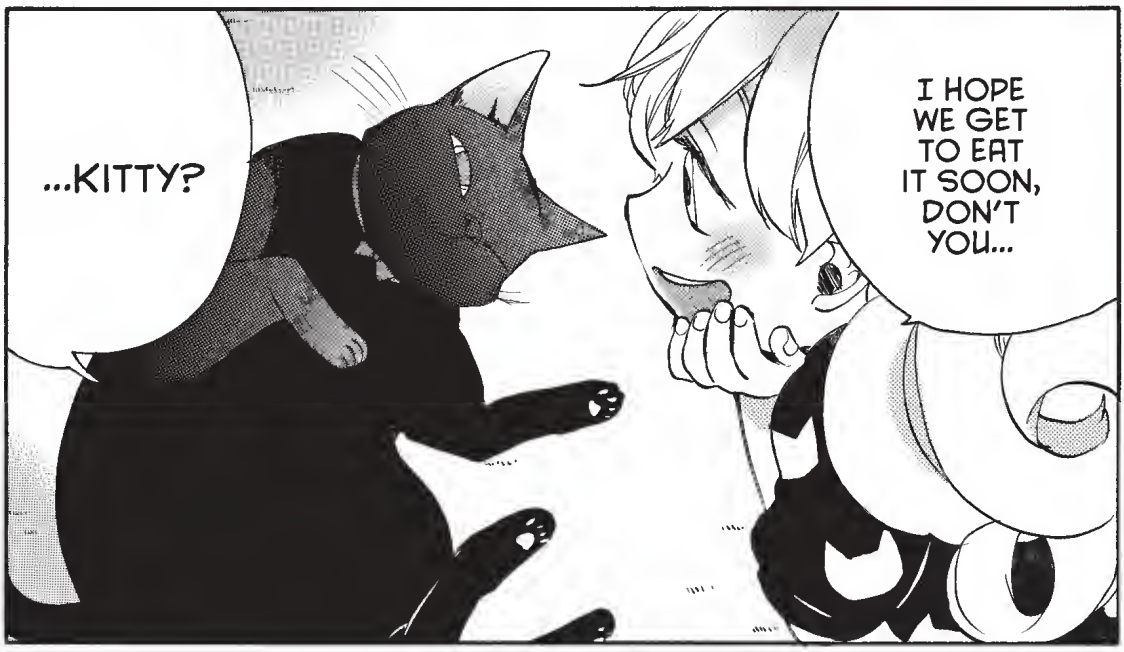
MREW...
I FOUND KITTY!
WHAT ARE YOU DOING?
HIDE AND SEEK! EXCEPT I FIND KITTY!
ONE-PLAYER HIDE-AND-SEEK...
She's such a positive girl...
YEEP!
CLATTER
CLATTER
BOING

HNNGH...
AWW... DVDS...
DADDY, WHAT DVDS ARE THESE?
...
RIGHT.
IS IT ON?
YUP.
I GUESS...
...IT IS ABOUT TIME.
BZZT


MOMMY!
SHE'S TALKING! SHE'S MOVING!
THIS IS WHEN YOU—
SSHHHHH!
THIS IS YOU WHEN YOU WERE A BABY!
I KNOW!
IT'S MOMMY!
MOMMY!

WOW...
REMEMBER THE BREAD PORRIDGE YOU ATE? IT'S JUST LIKE THAT.
HMM? THAT'S BABY FOOD.
HEY, WHAT AM I EATING HERE?
WHAT'S THIS?
THIS? THIS IS CORN SOUP-
AWW, SHE'S CRYING.
BLEEEH
BLEEEH
Huh?
WHA?
HOLD ON A SEC...
DADDY, CAN YOU MAKE IT?
MAKE THIS!

AWW...
OKAY, SUMMER THEN.
CORN, HUH? THAT'S MORE OF A SUMMER THING... THEY MAY NOT STILL BE SELLING IT.
IT'S CORN, SHE SAID!


...KITTY?
I HOPE WE GET TO EAT IT SOON, DON'T YOU...

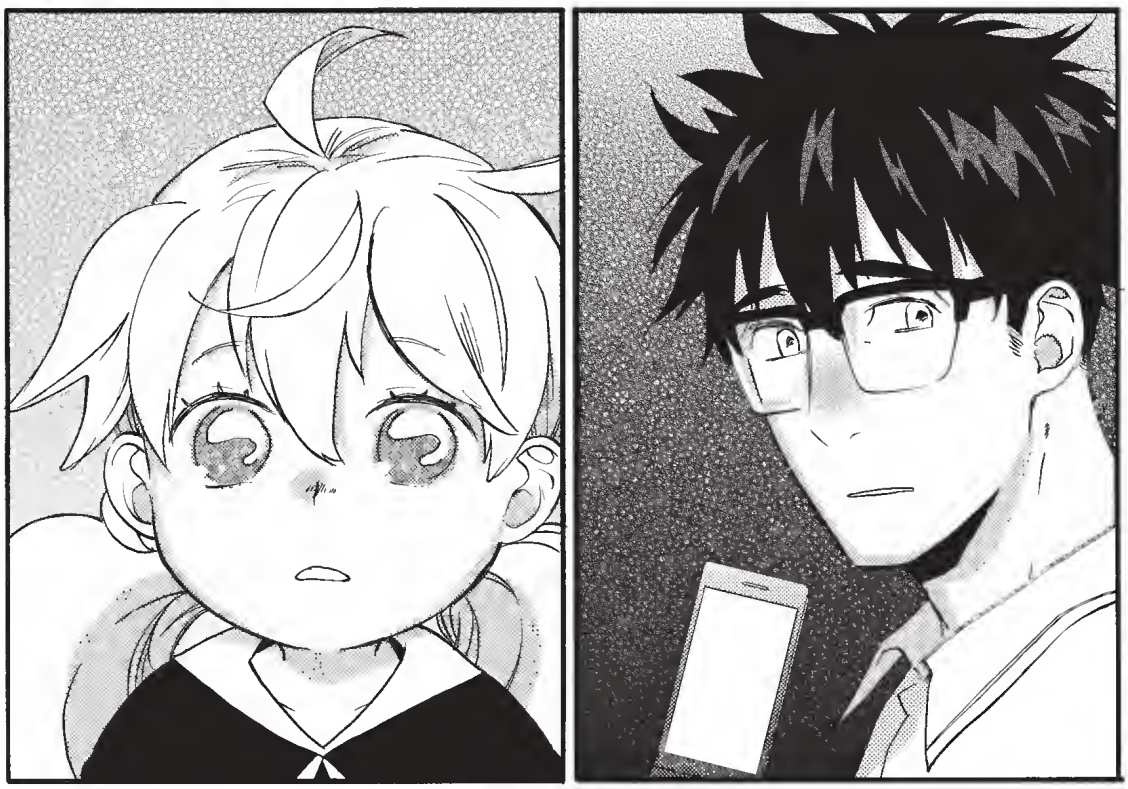
HE'S TALKING TO THEM TOO.
SHINOBU'S BROTHER KNOWS SOMEONE WHO'S PART OF A CAT ADOPTION GROUP.

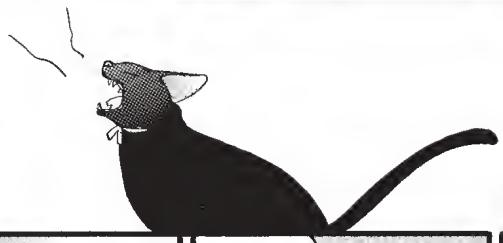
Look it up!
Will cats eat corn?

THAT'S ...
...A BIG HELP.
Not at all.
OH, RIGHT.
I WANTED TO MAKE CORN SOUP NEXT TIME...
GREAT! THAT SOUNDS DELI-CIOUS.
I'M PRETTY SURE SHE DIDN'T USED CANNED STUFF.
HMM HMM
SHE MADE A BABY FOOD VERSION BY BOILING FRESH CORN.
ROGER! I'LL ASK FOR A RECIPE, OKAY?
RUMBLE
SPLASH
...WHEN WE HAVE TO GIVE BACK THE CAT, I BET.
TSU-MU-GI'S GON-NA BE SAD...
ZSSSSH

...I'M INSIDE ♫ (I'M INSIDE!)...
...PLAYING WITH KITTY, SO IT'S OKAY!
しゃっ
FWIP FWIP
しゃっ
BOP
はっ
LA LA LA...
EVEN ON A RAINY DAY...
はっし、
BOP
Y'KNOW? 'CAUSE IF I JUST CALL IT "KITTY", IT'LL GET MIXED UP WITH ALL THE OTHER KITTIES!
HUH...?
I WANNA NAME KITTY!
HMM ?
HEY, DAD-DY!
POUT
BUT...
WHAT IF WE NEVER FIND ITS HOME?
NO, YOU CAN'T.
THE KITTY HAS A REAL HOME AND A REAL NAME ALREADY.

IF THAT HAPPENS, OF COURSE I'LL TAKE RESPON-SIBILITY, BUT...
THIS MAY END UP BE-ING ITS HOME!
WE GOT IT ON SUNDAY AND IT'S ALMOST SUNDAY AGAIN!
I'LL BE RESPON-SIBILITY, OKAY?
I'LL BE RESPONSI-BILITY!
BEEP
YES, HEL-LO?
THIS IS INU-ZUKA. YES.
RING RING
RING
TSU-MUGI ...





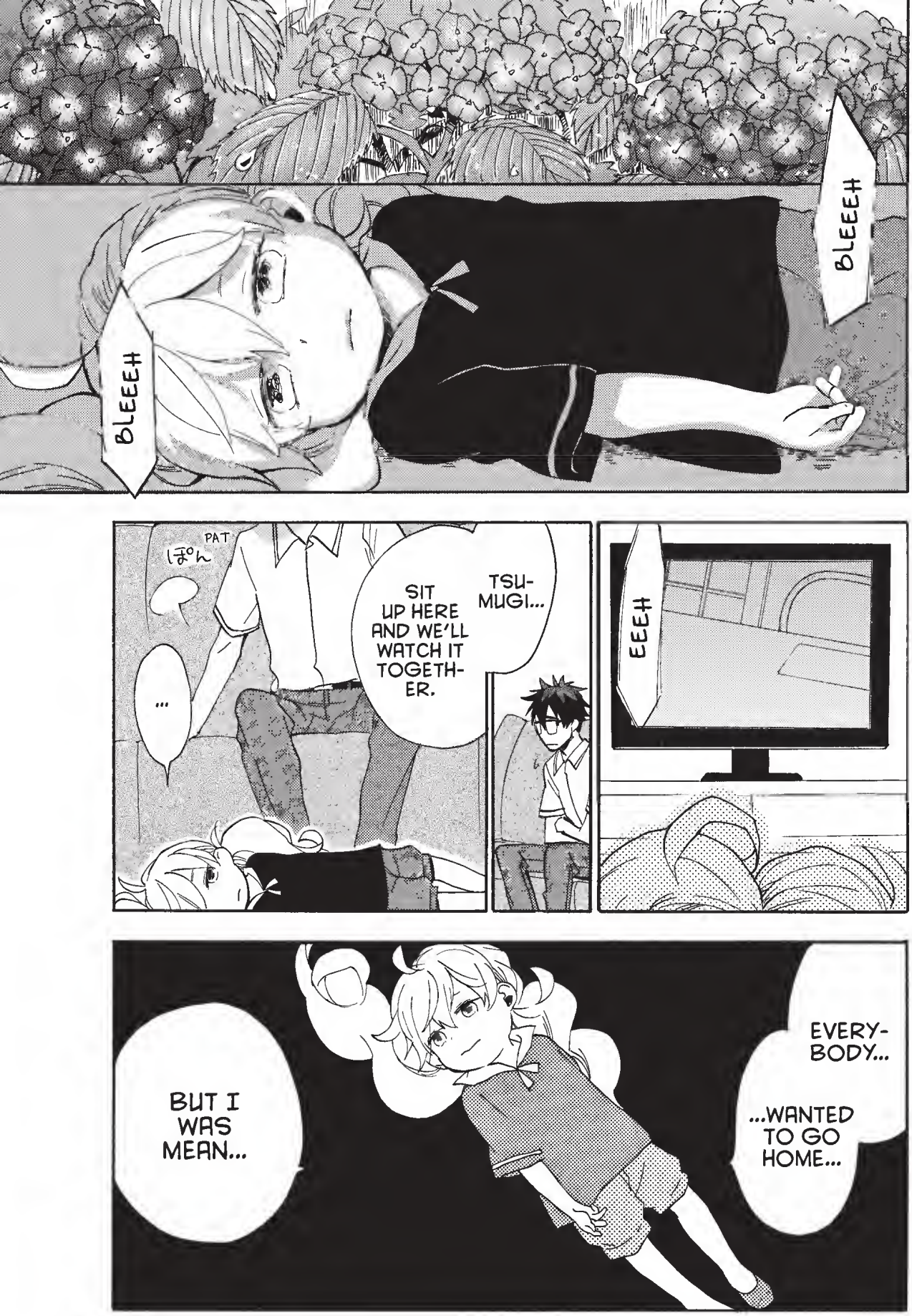
KITTY...
THEY SAID THEY FOUND YOUR HOME.
THEY'RE COM-ING TO GET YOU RIGHT NOW.
AREN'T YOU GLAD...?

...
RUB
THANK YOU SO MUCH!
YOU TOO!
THANK YOU VERY MUCH!
BOW
NOT AT ALL. I'M SURE YOU WERE WORRIED.
TSU-MUGI... THEY'RE HERE!
KA-CHAK
TSU-MUGI?

Meow
...NO.
TSUMU-GI, YOU NEED TO LET IT OUT.
I DON'T WANNA!!
TSUMUGI, THEY'VE BEEN LOOKING FOR IT THIS WHOLE TIME. YOU NEED TO THINK ABOUT HOW THE CAT AND ITS REAL OWNERS FEEL...

WHY ARE YOU BE-ING SO MEAN?!
GET OUT OF THE WAY!
...
MOVE!
DASH
NICOLA!
COME ON, NICOLA!
LET'S GO HOME.

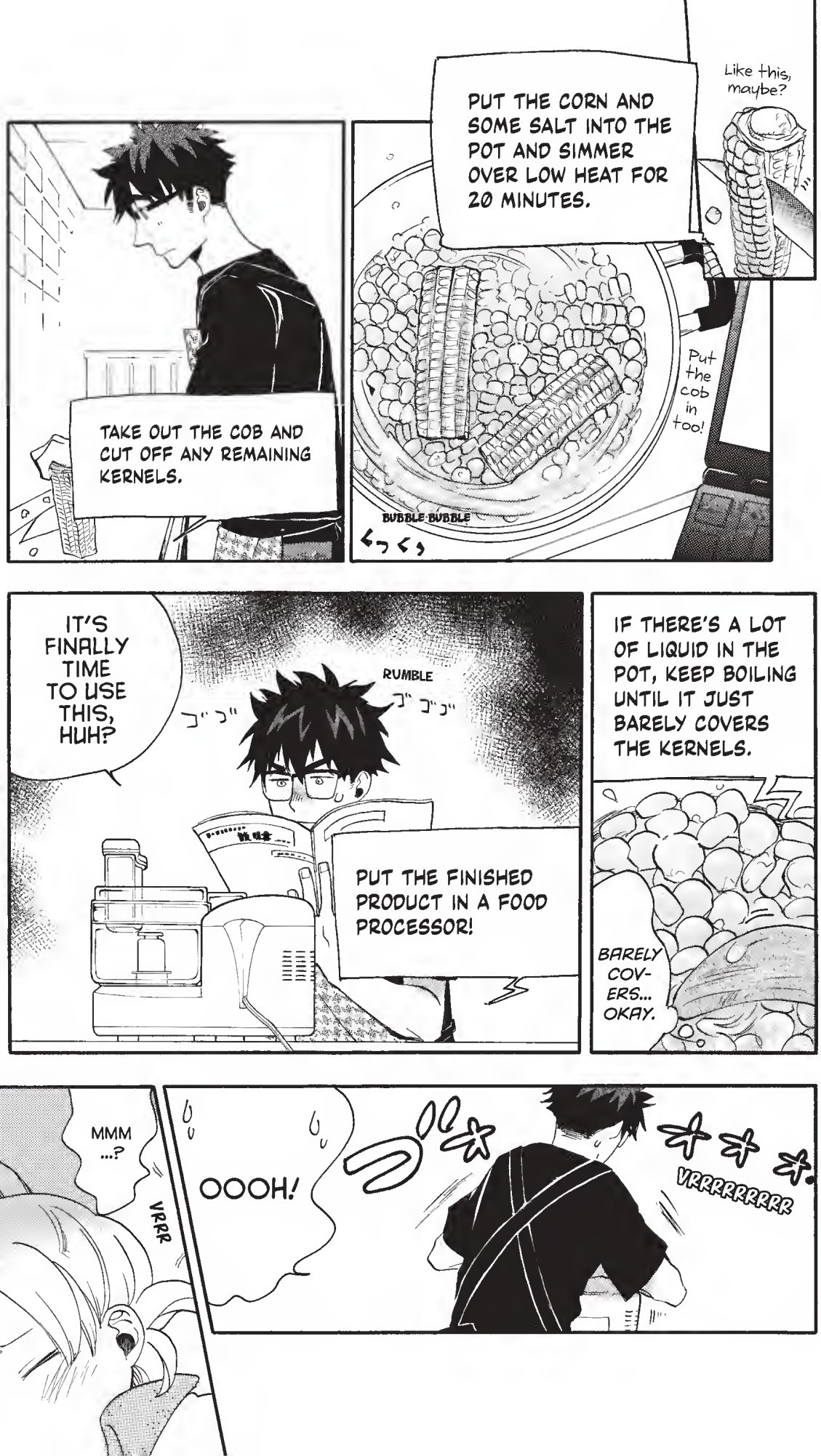
HEY! NAGISA...
TSU-MUGI...
...
OH NO, NOT AT ALL...
Oh!
I'M SORRY, SHE SHOULDN'T BE DOING THIS.
My apologies.
PURRRR
...


BLEEEH
BLEEEH
PAT
ぽん
...
TSU-
MUGI...
SIT
UP HERE
AND WE'LL
WATCH IT
TOGETH-
ER.
EEEH
EVERY-
BODY...
...WANTED
TO GO
HOME...
BUT I
WAS
MEAN...

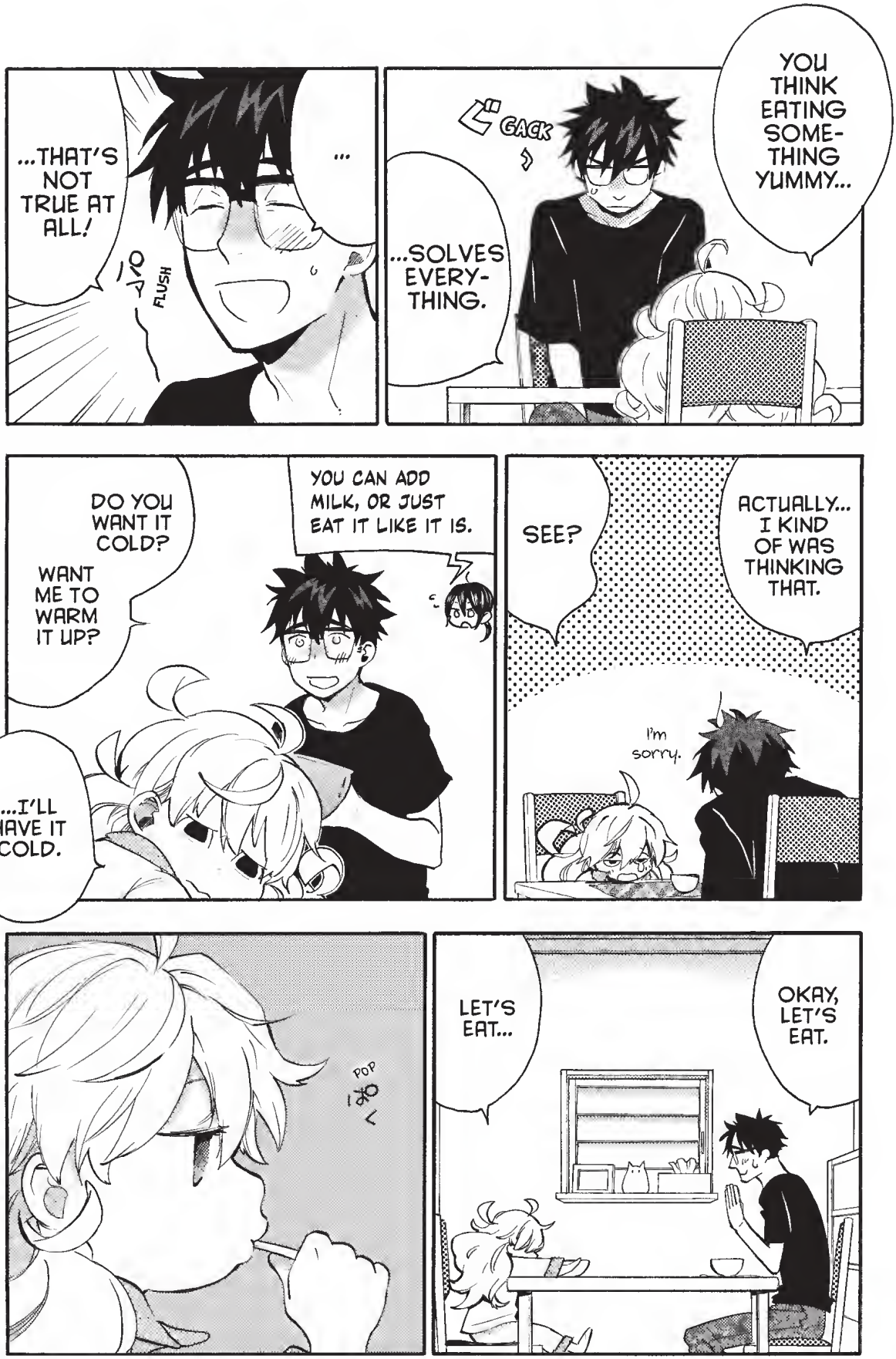
...
SMILE, TSUMUGI! SMILE!
NO... I WAS MEAN.
YOU AREN'T MEAN, TSU-MUGI.
SO, NO.
IT HAS TO BE THAT ONE.
LOOK, HOW CUTE!
...IF YOU REALLY WANT A CAT...
NO.
YOU'RE SUCH A GOOD GIRL, AREN'T YOU TSUMUGI?
...
I SEE...
OKAY, SHE ATE IT ALL!

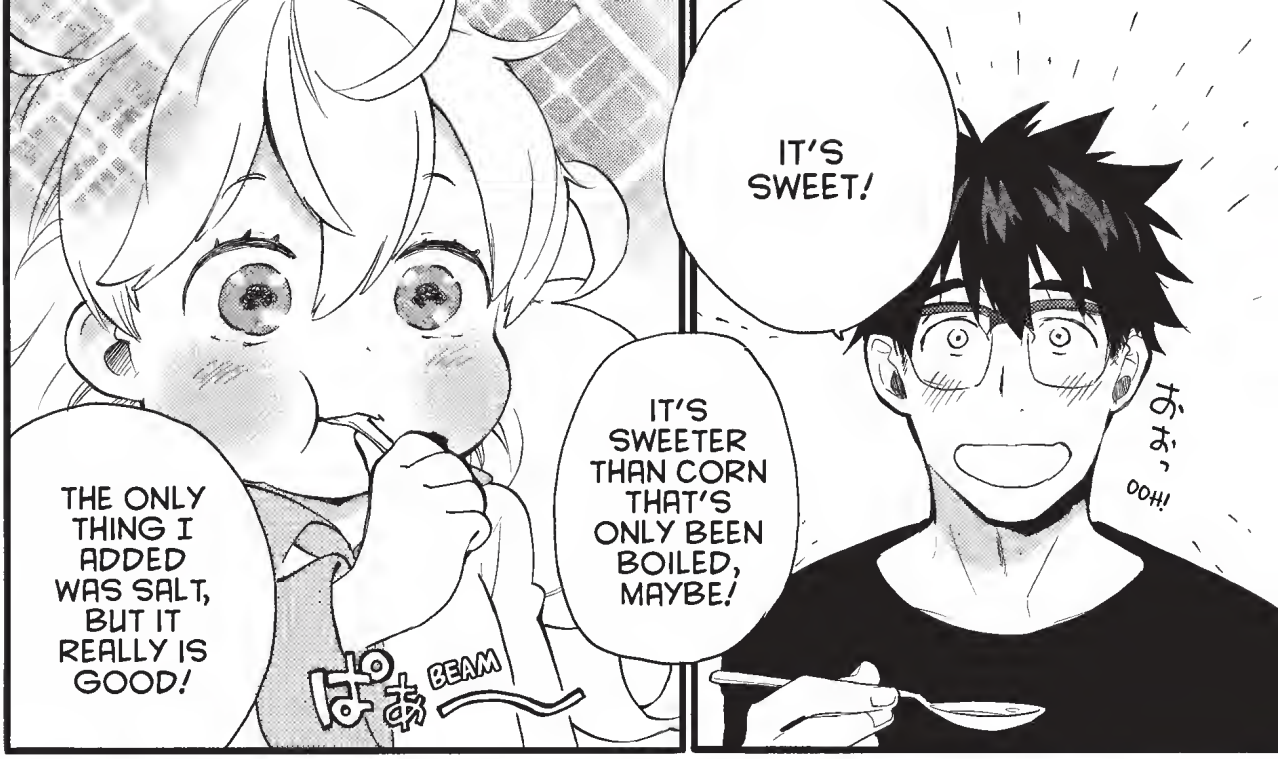
TICK
TICK
TOCK
I WONDER WHAT I SHOULD I HAVE SAID?
ZZZ
HMM?
Sensei! My mom sent me corn from Hokkaido! A lot of places ship it out in late June, I guess.
I NEED TO SEND A THANK YOU TO THE PEOPLE WHO FOUND THE FAMILY FOR ME, AND LET EVERYONE ELSE KNOW.
Oh! Right.
CORN...

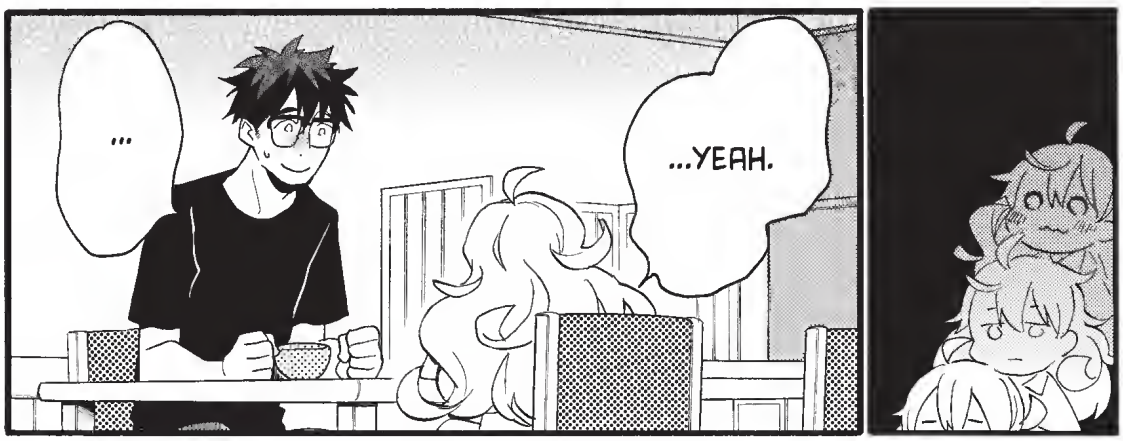
ZZZ...
Ummm...
SORRY...
CAN I COME GET IT RIGHT NOW?
TAK TAK
Okay!
OKAY.
IS IT OKAY TO CUT DEEP INTO THE COB?
FIRST, CUT THE CORN IN HALF.
THEN STAND IT UP ON THE CUTTING BOARD AND USE THE KNIFE TO SLICE OFF THE KERNALS.
HERE'S HOW TO MAKE CORN SOUP.

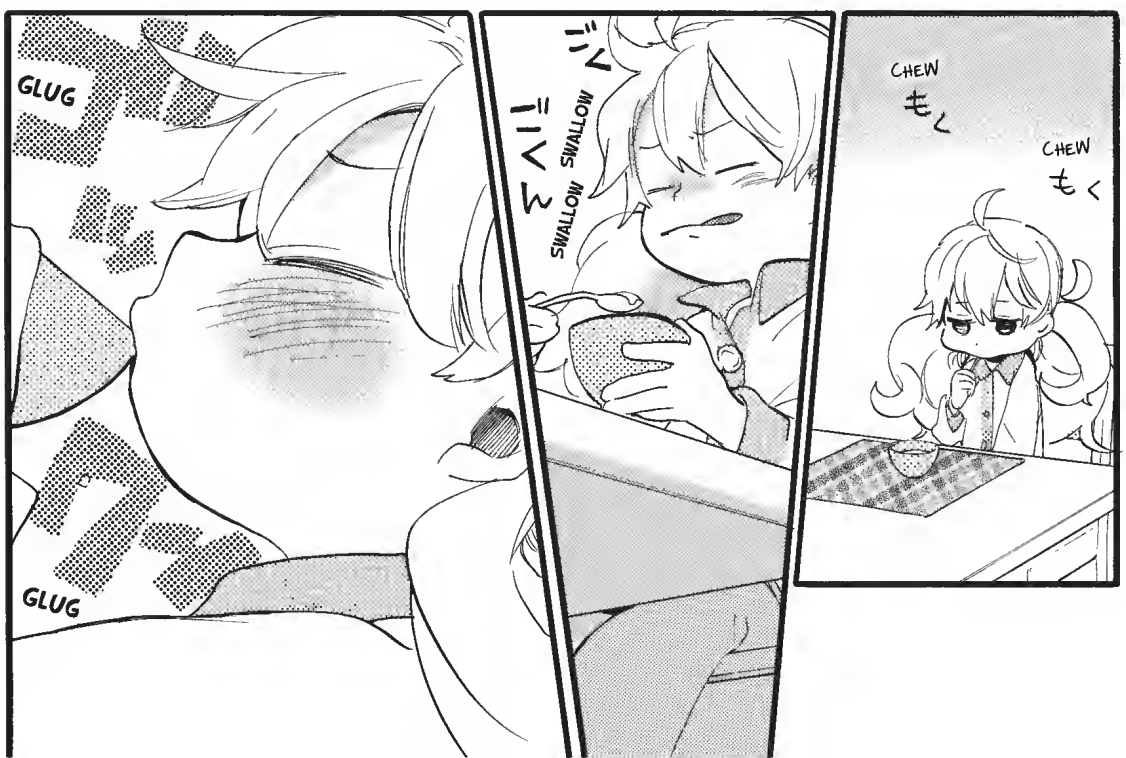

TAKE OUT THE COB AND CUT OFF ANY REMAINING KERNELS.
PUT THE CORN AND SOME SALT INTO THE POT AND SIMMER OVER LOW HEAT FOR 20 MINUTES.
Like this, maybe?
Put the cob in too!
BUBBLE BUBBLE
IT'S FINALLY TIME TO USE THIS, HUH?
RUMBLE
PUT THE FINISHED PRODUCT IN A FOOD PROCESSOR!
IF THERE'S A LOT OF LIQUID IN THE POT, KEEP BOILING UNTIL IT JUST BARELY COVERS THE KERNELS.
BARELY COV-ERS... OKAY.
MMM ...?
VRRR
OOOH!
VRRRRRRRRR

GOOD MORNING, TSUMUGI!
SCRAPE
THEN RUN IT THROUGH A SIEVE TOO.
SCRAPE
...WHAT-CHA' DOING?
HEE HEE HEE!
I'M MAKING CORN SOUP...!!
REMEM-BER? YOU SAID YOU WANTED SOME.
OH.
...HMM...
...
DADDY...
...YOU KNOW...

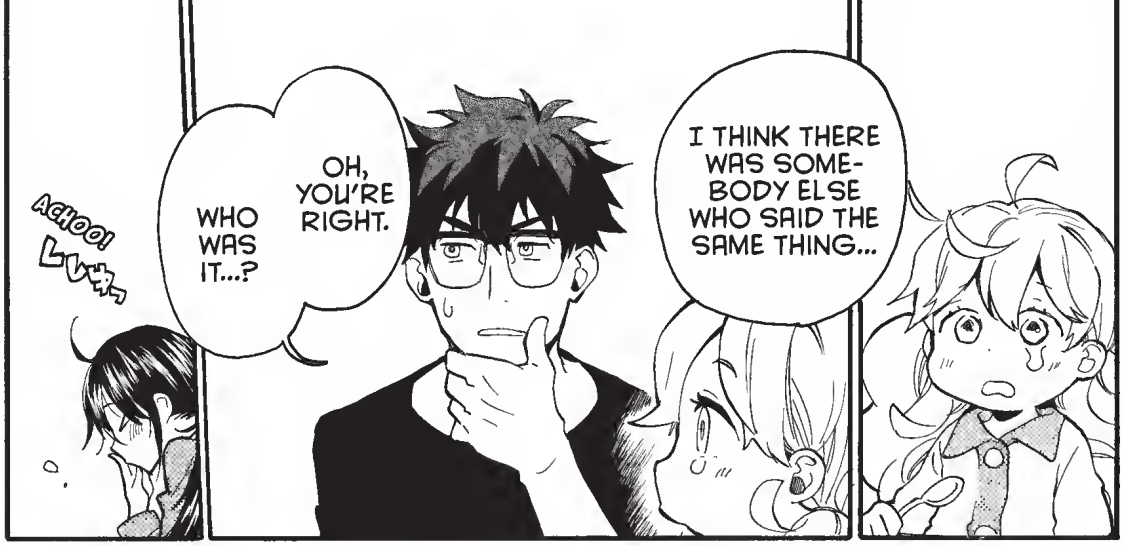

...THAT'S NOT TRUE AT ALL!
...
FLUSH
GACK
...SOLVES EVERY-THING.
YOU THINK EATING SOME-THING YUMMY...
DO YOU WANT IT COLD?
WANT ME TO WARM IT UP?
YOU CAN ADD MILK, OR JUST EAT IT LIKE IT IS.
...I'LL HAVE IT COLD.
SEE?
ACTUALLY... I KIND OF WAS THINKING THAT.
I'm sorry.
POP
LET'S EAT...
OKAY, LET'S EAT.

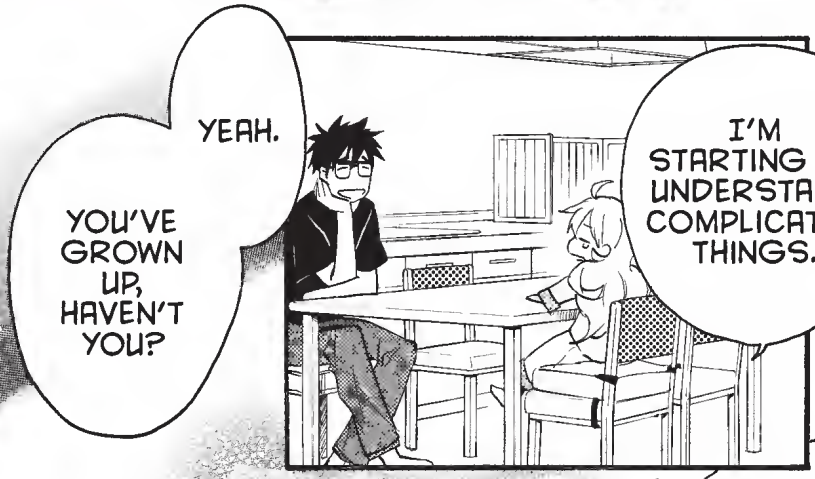

IT'S SWEET!
おぉっ
OOH!
IT'S SWEETER THAN CORN THAT'S ONLY BEEN BOILED, MAYBE!
THE ONLY THING I ADDED WAS SALT, BUT IT REALLY IS GOOD!
はぁお BEAM


...
...YEAH.
OWO


GLUG
GLUG
ゴクン
SWALLOW
ゴクン
SWALLOW
CHEW
もぐ
CHEW
もぐ

AAH...
IT'S SO SWEET.
I'M SAD...
...BUT IT'S SO GOOD...
SO I DON'T KNOW HOW I FEEL...
Wha–
WHAT'S WRONG? YOU OKAY?
I-I DUNNO ...


I THINK THERE WAS SOMEBODY ELSE WHO SAID THE SAME THING...
OH, YOU'RE RIGHT.
WHO WAS IT...?
ACHOO!


I'M STARTING TO UNDERSTAND COMPLICATED THINGS.
YEAH.
YOU'VE GROWN UP, HAVEN'T YOU?

CAN I HAVE MORE?
OF COURSE!

CORN SOUP

INGREDIENTS (For 2-3 People)

1 Cob of Corn
1/4th Teaspoon Salt
400-500cc Water
Some Milk

Recipe

1. Cut the corn into two pieces, and then stand them up on the cutting board and shave off the kernels.

2. Put the kernels from step 1 in the pot, along with the cob, and add the salt and water. Put a lid on and cook for 20 minutes on low heat.

3. Take out the cob and then cut off any remaining kernels and put them in the pot. Keep cooking until the kernels are just barely poking out above the water.

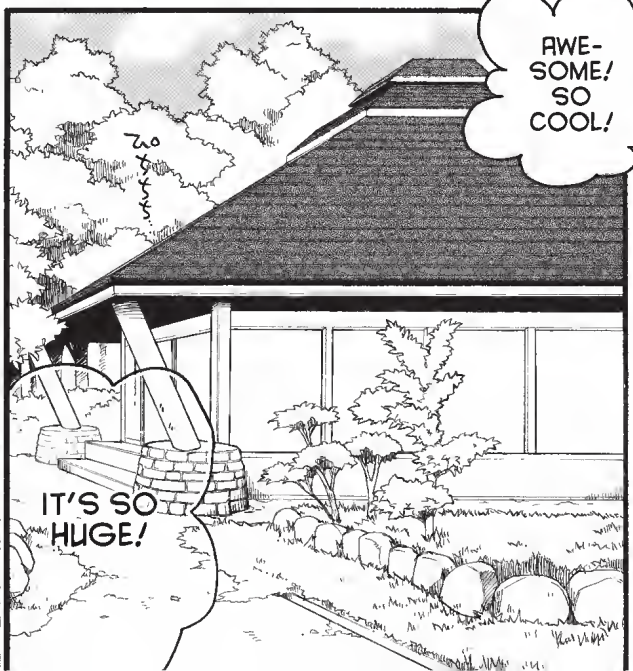
4. Put the mixture from step three in a food processor, then run it through a strainer.

5. Add some milk, then put in some salt and it's done!

SO HEAVY...
NNNH...
NNNH...

WOW!
OOH!

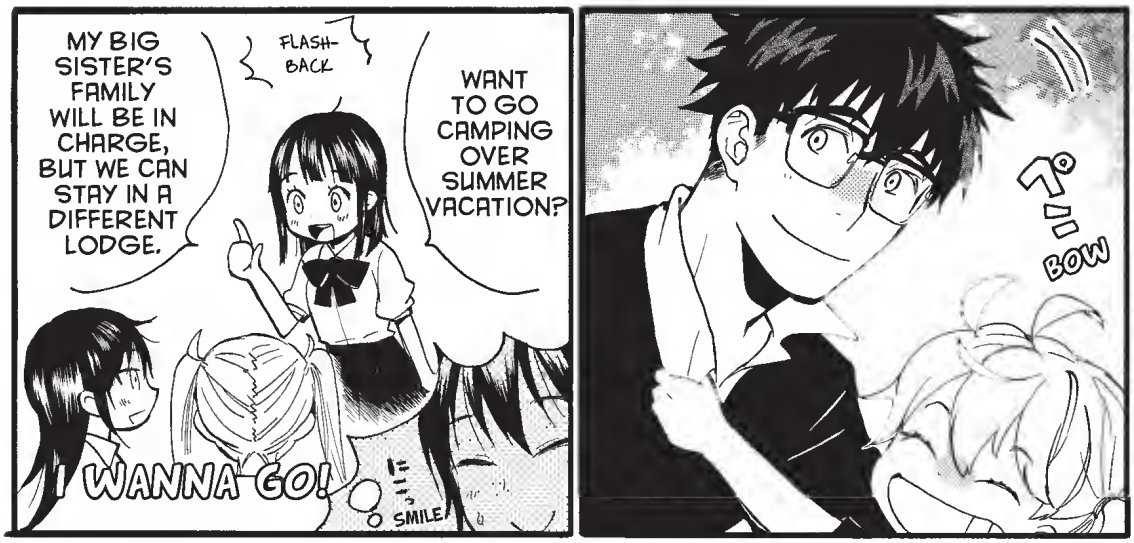
DON'T TRIP, OKAY?
CAMPING! WE'RE GOING CAMPING!
WHEEE!

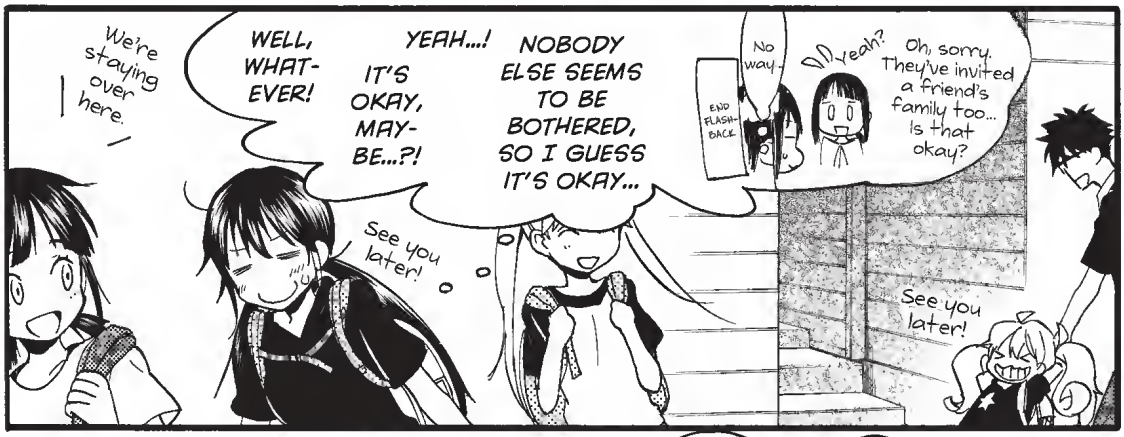

IT'S SO HUGE!
AWE-SOME! SO COOL!

Chapter 27: Camping Bread and the Magical Girls

LOOK! LOOK!
IT'S A LOG CABIN!
WE'RE STAYING HERE.
WOW!
HA HA.
THEY'VE GOT SO MUCH ENERGY.
HADA-CHAN'S FAMILY
LET'S DROP OFF OUR STUFF AND GO FOR A WALK, HUH?
THANK YOU SO MUCH FOR INVITING US!
OH, NOT AT ALL!
IT'S THEIR LAST SUMMER BREAK AT PRE-SCHOOL.
I THOUGHT IT MIGHT BE NICE TO GO ON A TRIP LIKE THIS.

I WISH MIKIO-KUN'S FAMILY COULD'VE COME TOO.
IT'S A SHAME THEIR SCHEDULE DIDN'T WORK OUT.
HEY, HEY!
THE BIG GIRLS ARE COMING, RIGHT?
THAT'S RIGHT... THEY SHOULD BE HERE SOON, I THINK.
HERE WE ARE!
THANKS FOR INVITING US!
BOW
HEY THERE!
EEEE!
SORRY ABOUT THIS... WE ENDED UP WITH MORE PEOPLE THAN WE EXPECTED.

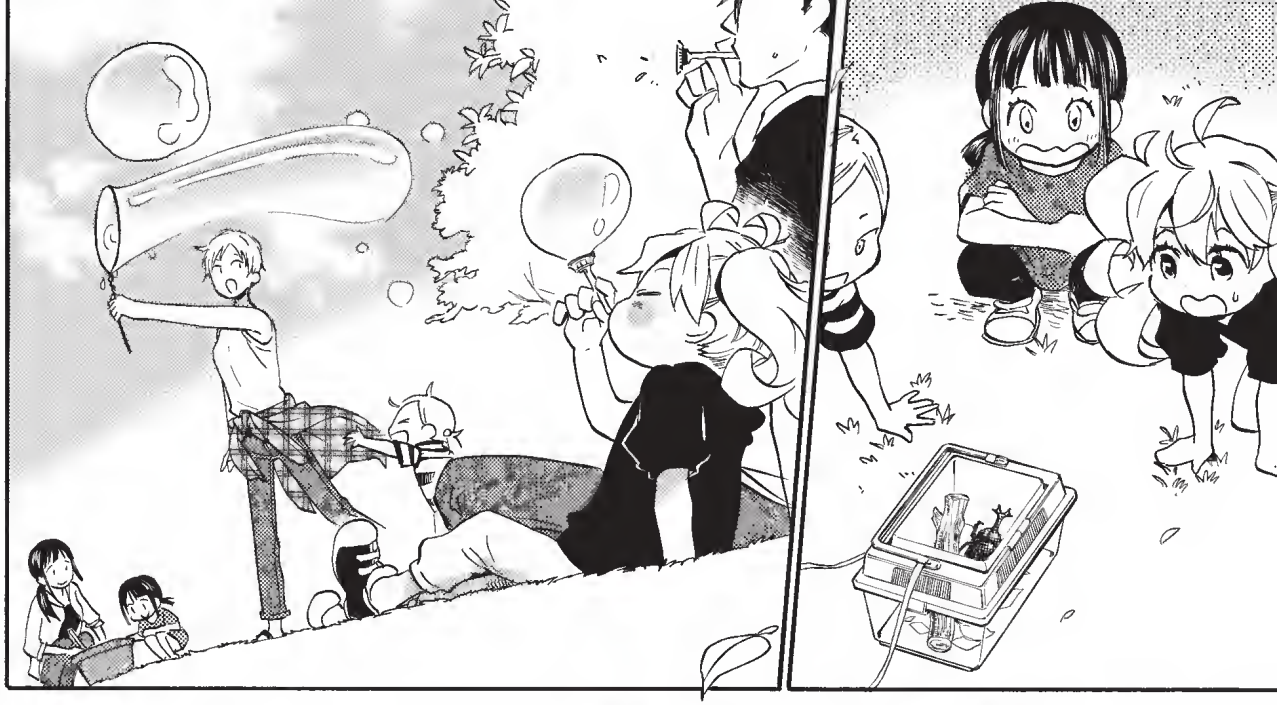

MY BIG SISTER'S FAMILY WILL BE IN CHARGE, BUT WE CAN STAY IN A DIFFERENT LODGE.
FLASH-BACK
WANT TO GO CAMPING OVER SUMMER VACATION?
I WANNA GO!
にっ
SMILE!
ペコ
BOW

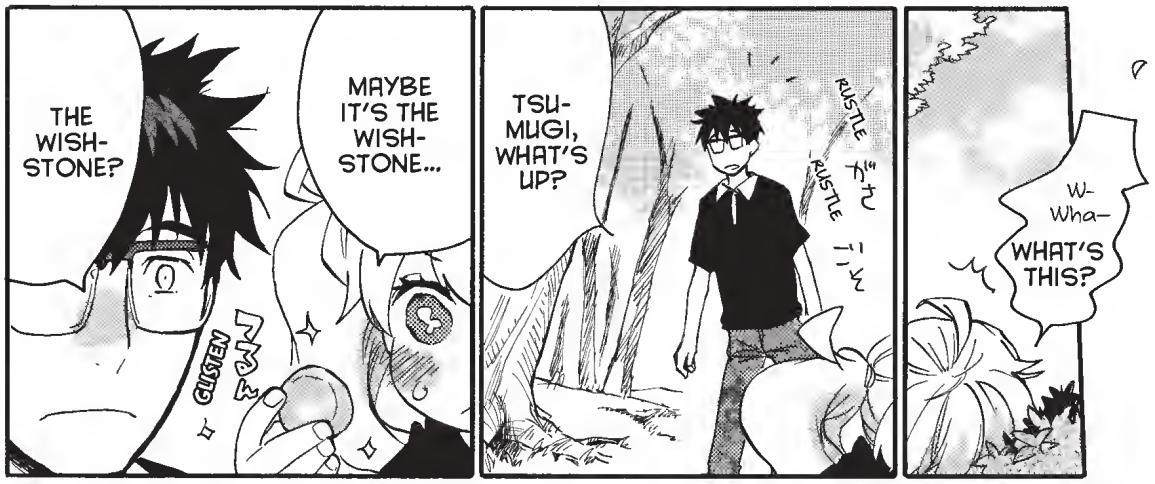

We're staying over here.
WELL, WHATEVER!
YEAH...!
IT'S OKAY, MAYBE...?!
NOBODY ELSE SEEMS TO BE BOTHERED, SO I GUESS IT'S OKAY...
See you later!
END FLASH-BACK
No way.
Yeah?
Oh, sorry. They've invited a friend's family too... Is that okay?
See you later!

NO, NO, NO. THAT'S NOT WHAT YOU SAY.
Okay!
LET'S ALL GO FOR A WALK.
WOW!
HEH HEH HEH...
WHOA...

WE'RE GOING OFF...
...ON AN ADVENTURE!
CRICKET CRICKET
CHIRP
CHIRP
See you later!
GRIN
OH! FLOWERS!
SO CUTE!
IT FEELS GOOD, DOESN'T IT?
IT'S COOLER UP HERE...
Trees!
LOOK AT ALL THE TREES!
DADDY! TAKE A PICTURE!
FLASH
FLASH
OKAY, SAY CHEESE!

WHERE YOU GOING, BRO?
BUG CATCH-ING.
DON'T FOLLOW ME!
ギャ
AAAH!
WAIT! WE'RE GOING TOO!

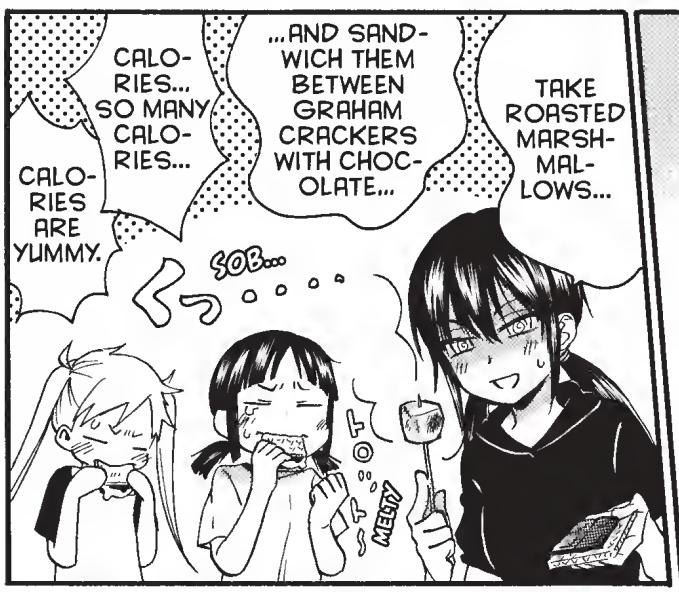



W-
Wha-
WHAT'S THIS?
RUSTLE
RUSTLE
TSU-MUGI, WHAT'S UP?
MAYBE IT'S THE WISH-STONE...
THE WISH-STONE?
GLISTEN

THE WISH-STONE, YOU SEE...
...IS THIS GREAT THING *MAGI-GAL* HAS, AND IT GRANTS ONE WISH!
IT'S A SECRET! DON'T TELL ANY-BODY!
SSH! SSH!
FINE, FINE.

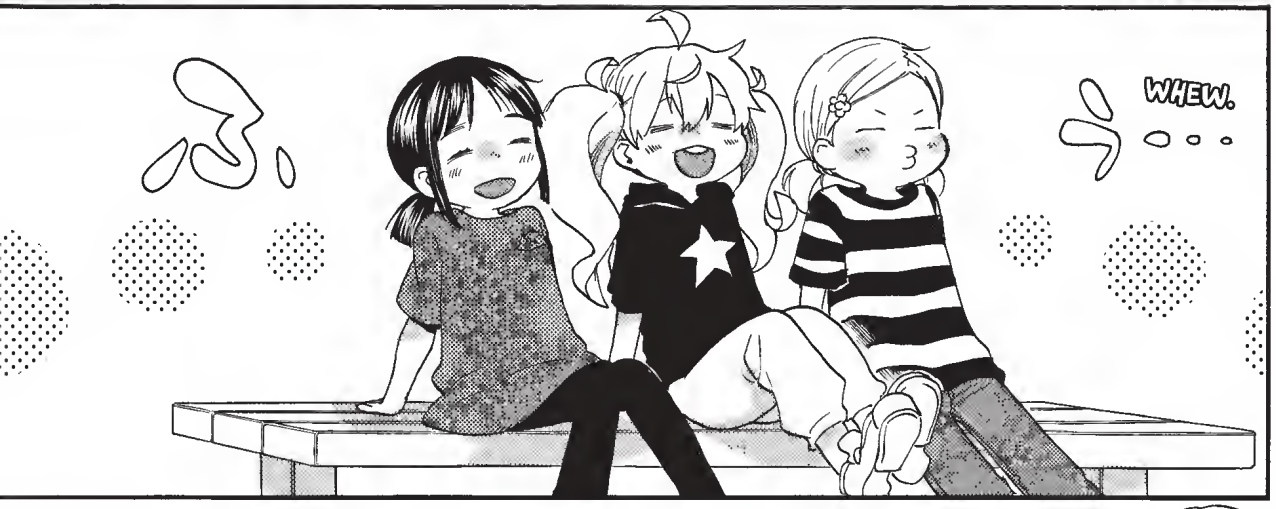
POKE POKE
つり つり～
I'M SO HUNGRY!
HE SAID DIN-NER!
IT'S ABOUT TIME TO MAKE DINNER!
HEY, GUYS!
What should I wish for?
SIZZLE
ジュー
ぱち CRACKLE
ぱち CRACKLE
WATCH OUT FOR THE FIRE.
ぱち CRACKLE
ぱち CRACKLE
WOW!
A BAR-BEQUE!

HERE YOU GO!
UMM, IT'S ON FIRE ...!!
THE BACON'S ON FIRE! FIRE!
EAT YOUR VEGGIES TOO!
IT'S NOT COOKED ALL THE WAY.
IS THE MEAT DONE?
OOH! THIS ONE'S BURNING! IT'S BURNING!
YAMMER
KYAH!
YAMMER


CALORIES ARE YUMMY.
CALORIES... SO MANY CALORIES...
...AND SANDWICH THEM BETWEEN GRAHAM CRACKERS WITH CHOCOLATE...
TAKE ROASTED MARSHMALLOWS...
SOB...
MELTY

JEEZ... I'M SO FULL.
HIGH SCHOOLERS HAVE SUCH STRONG STOMACHS.

MEAT!
CHOMP

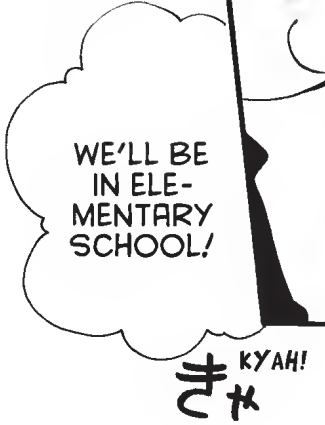

WHEW.

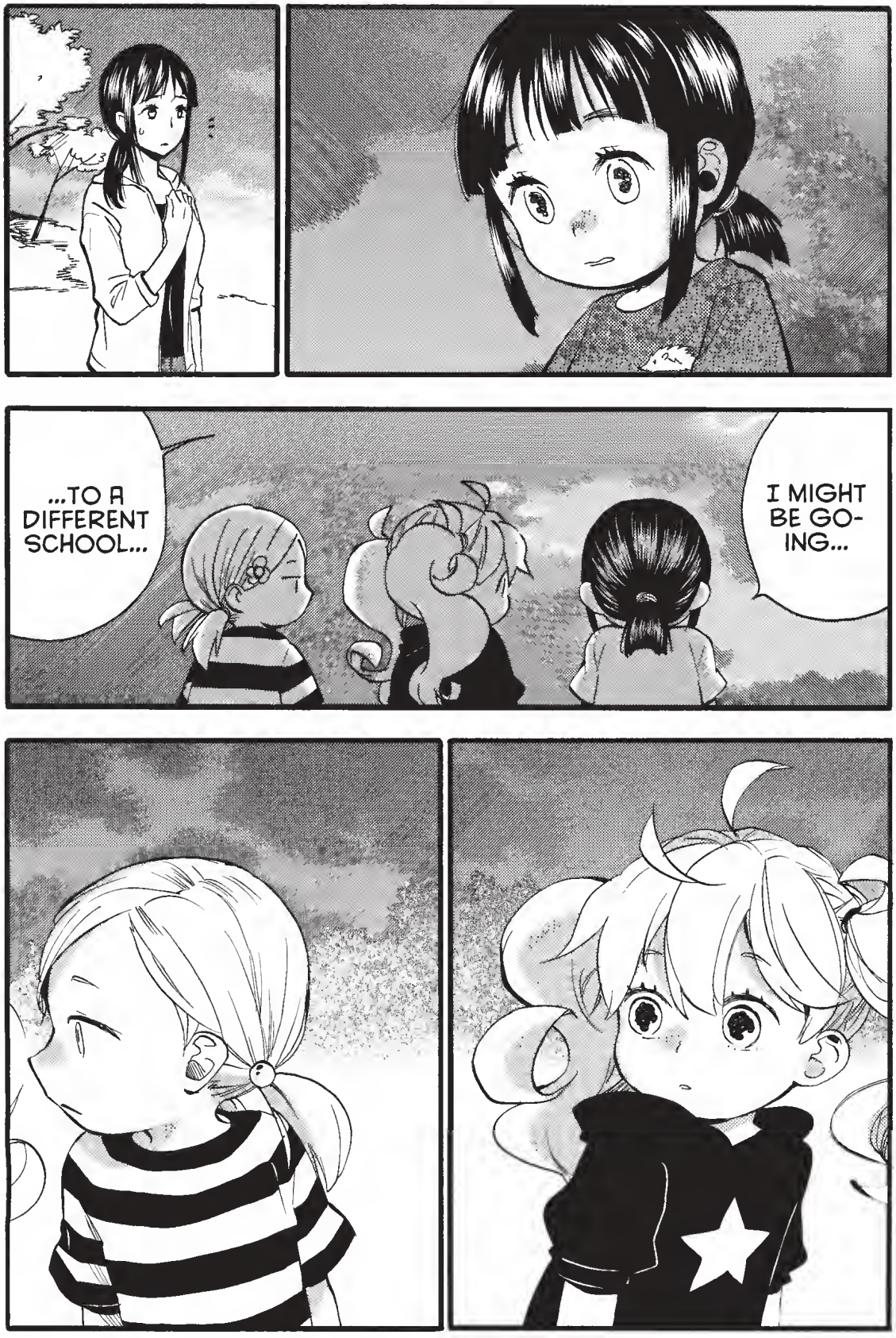
WASN'T THAT GOOD?
YEAH.

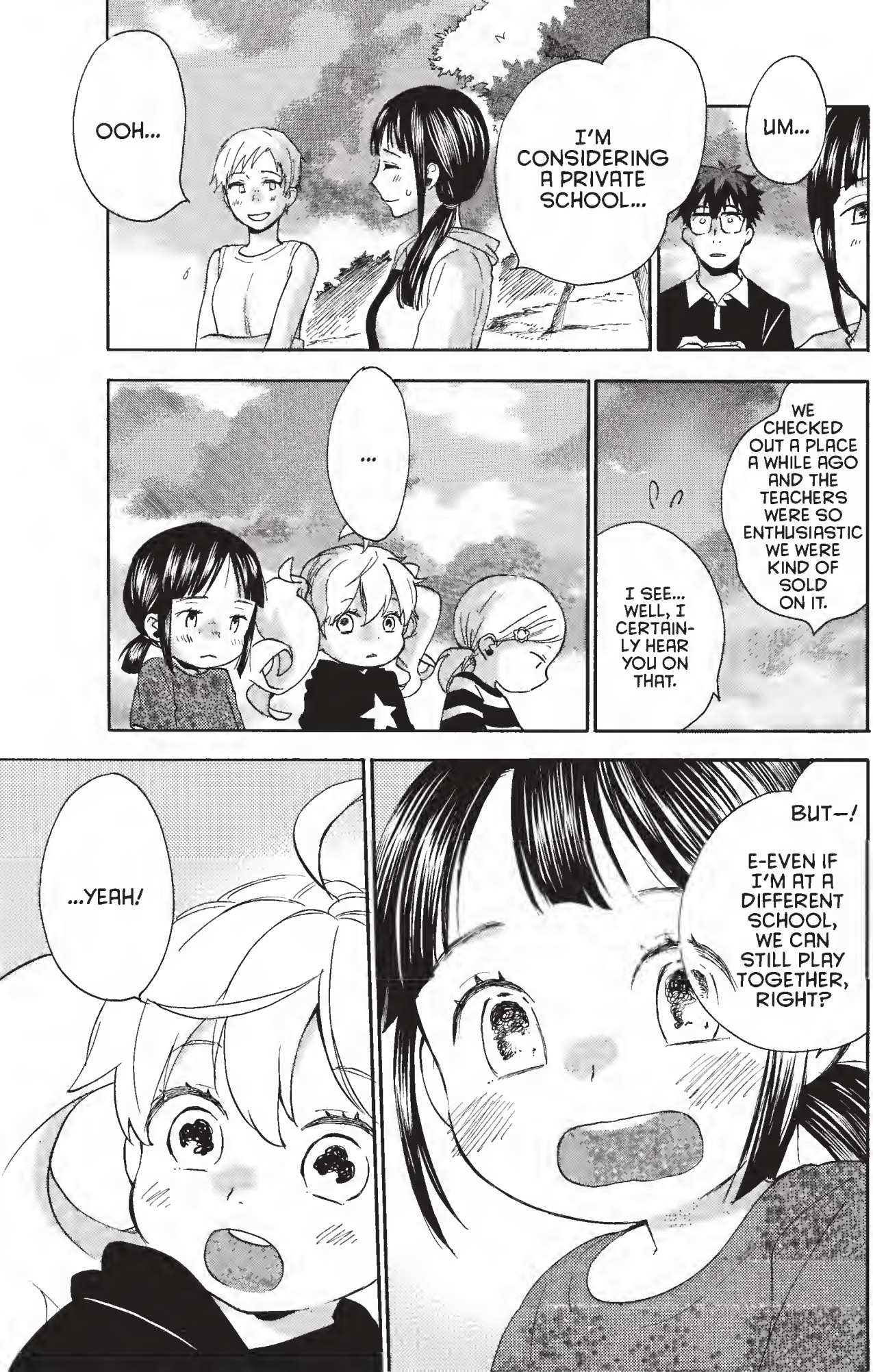
LET'S HAVE FUN NEXT YEAR, AND THE YEAR AFTER...
...AND FOR-EVER!

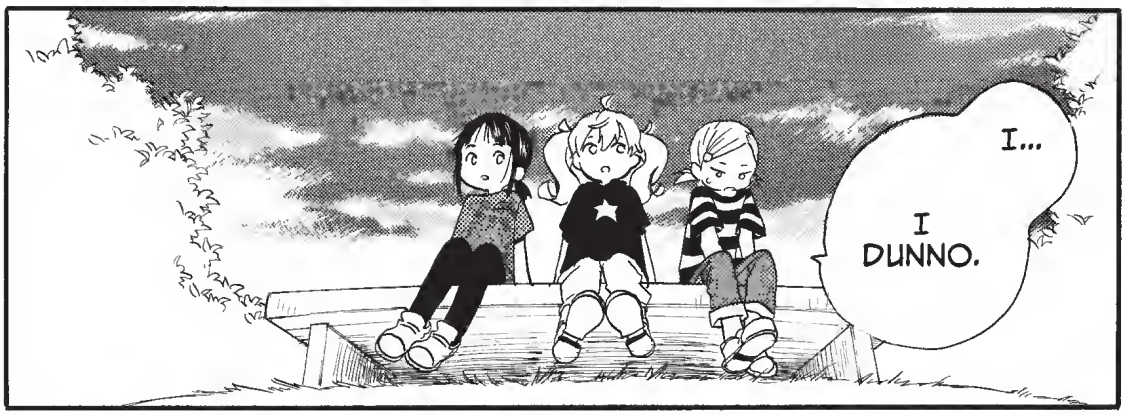
I LIKE CAMP-ING!
ME TOO!
LET'S GO CAMP-ING AGAIN!

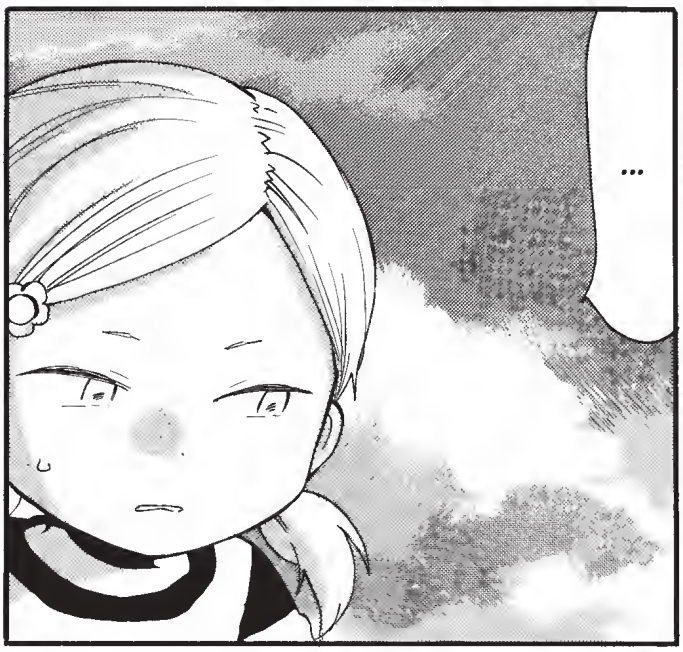
WE'LL HAVE FUN EVERY DAY!
KYAH!
きゃ


WE'LL BE IN ELE-MENTARY SCHOOL!
KYAH!
きゃ

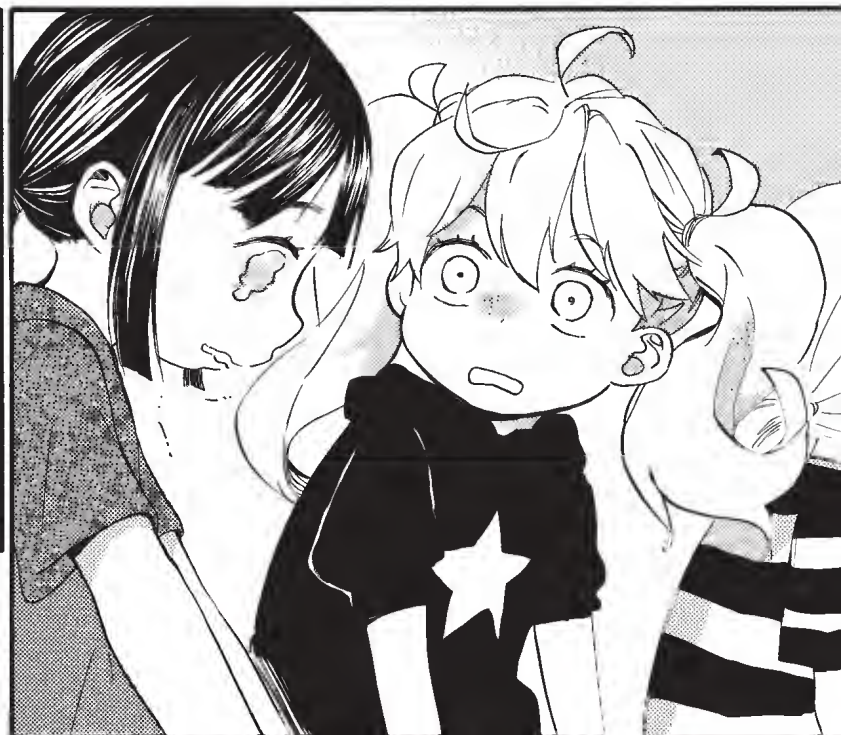

...TO A DIFFERENT SCHOOL...
I MIGHT BE GO-ING...


OOH...
I'M CONSIDERING A PRIVATE SCHOOL...
UM...
...
WE CHECKED OUT A PLACE A WHILE AGO AND THE TEACHERS WERE SO ENTHUSIASTIC WE WERE KIND OF SOLD ON IT.
I SEE... WELL, I CERTAIN-LY HEAR YOU ON THAT.
...YEAH!
BUT—!
E-EVEN IF I'M AT A DIFFERENT SCHOOL, WE CAN STILL PLAY TOGETHER, RIGHT?

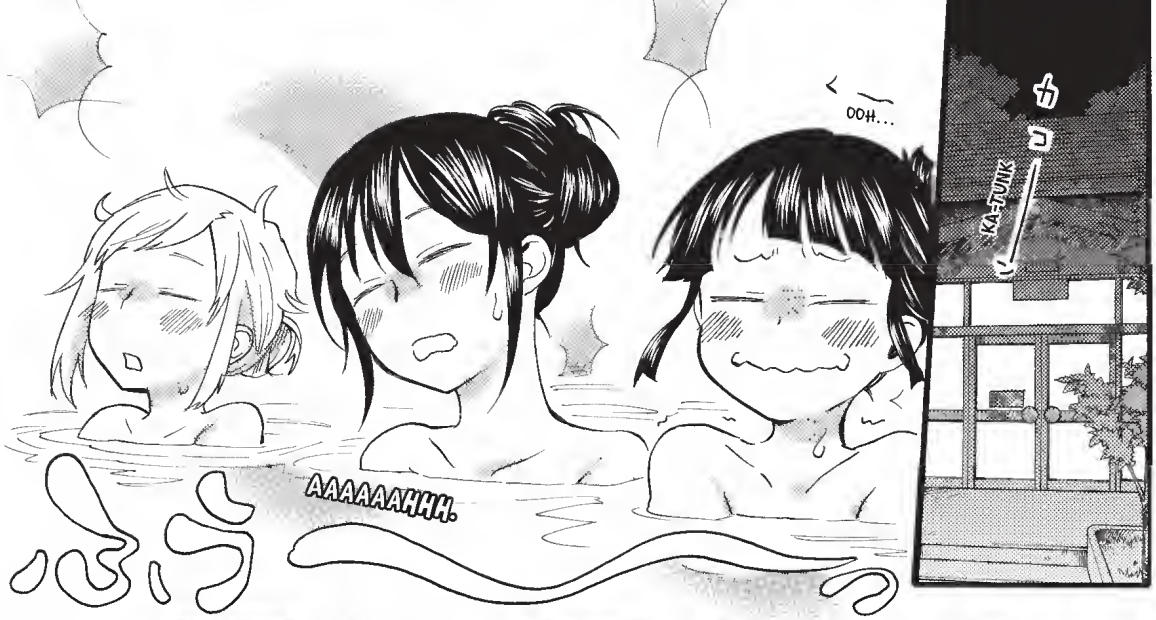

I...
I DUNNO.

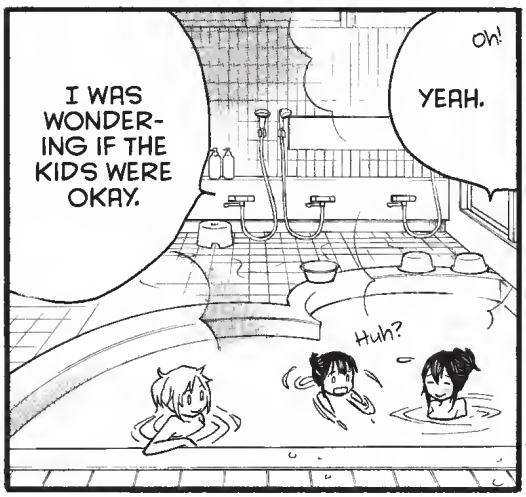

...

EEEEEEE!
Aww...



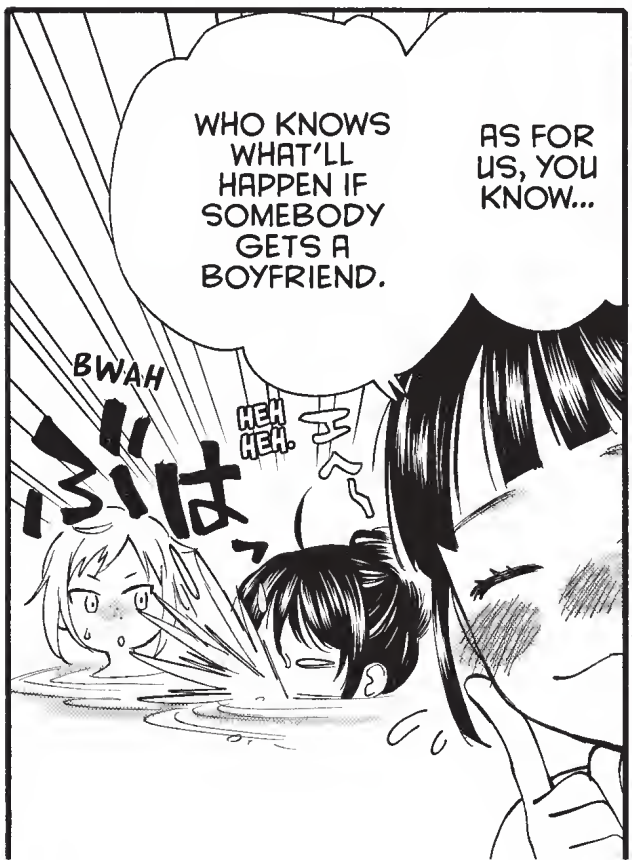
LET'S WAIT UNTIL THEY'VE CALMED DOWN, OKAY?
...
YEAH.
CLENCH
COME ON, YUUKA, IT'S OKAY.
SORRY, SORRY. HANA-CHAN WAS JUST SURPRISED.
YEAH.
Oh.
WHAT A SWEET THING TO FIGHT ABOUT, THOUGH.
SORRY ABOUT THAT... MY KID'S A LITTLE STUBBORN.
AH...
INUZUKA-SAN, DID TSUMUGI-CHAN GO TO SLEEP?
HUH?
HEH HEH HEH
フフフ...
BEER
生
BEER
生

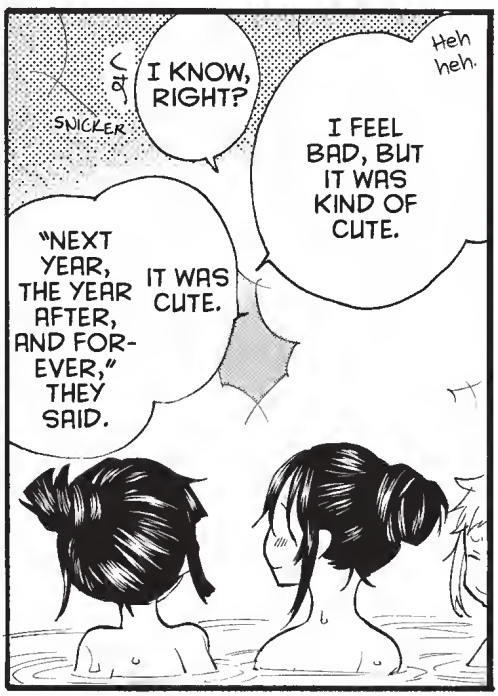

KA-TUNK
OOH...
AAAAAAHHH.
ふぅ

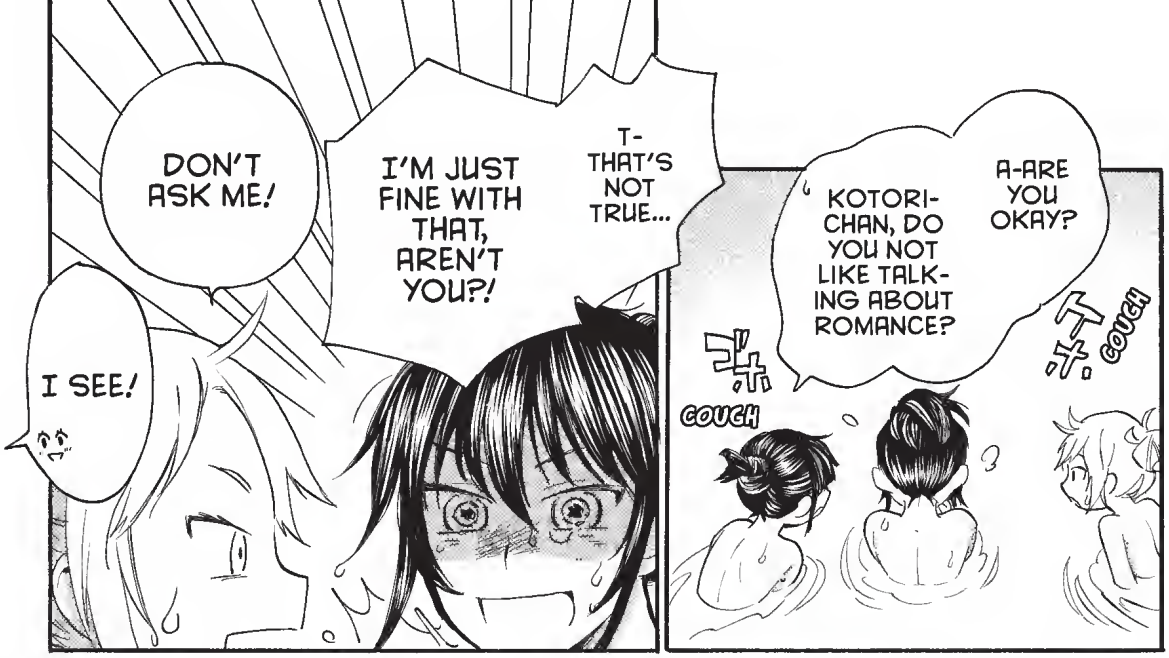

I WAS WONDERING IF THE KIDS WERE OKAY.
OH! YEAH.
Huh?

KO-TORI-CHAN?

MY FEET ARE ALREADY SUPER SWOLLEN.
I'M GONNA BE SO SORE TOMORROW.


WHO KNOWS WHAT'LL HAPPEN IF SOMEBODY GETS A BOYFRIEND.
AS FOR US, YOU KNOW...
BWAH
HEH HEH.
ふはっ


SNICKER
I KNOW, RIGHT?
Heh heh.
I FEEL BAD, BUT IT WAS KIND OF CUTE.
IT WAS CUTE.
"NEXT YEAR, THE YEAR AFTER, AND FOREVER," THEY SAID.


DON'T ASK ME!
I'M JUST FINE WITH THAT, AREN'T YOU?!
T-THAT'S NOT TRUE...
I SEE!
A-ARE YOU OKAY?
KOTORI-CHAN, DO YOU NOT LIKE TALKING ABOUT ROMANCE?
COUGH
COUGH

I ACTUALLY LIKE INUZUKA-SENSEI A LOT.
BURBLE BURBLE BURBLE BURBLE
ごぼごぼごぼごぼごぼ
OOH...
Wow, she has no idea...
out of the group.

THEN, FOR EXAMPLE...
...WHICH OF THE DADS HERE IS YOUR TYPE?
ばしゃー
SPLASH

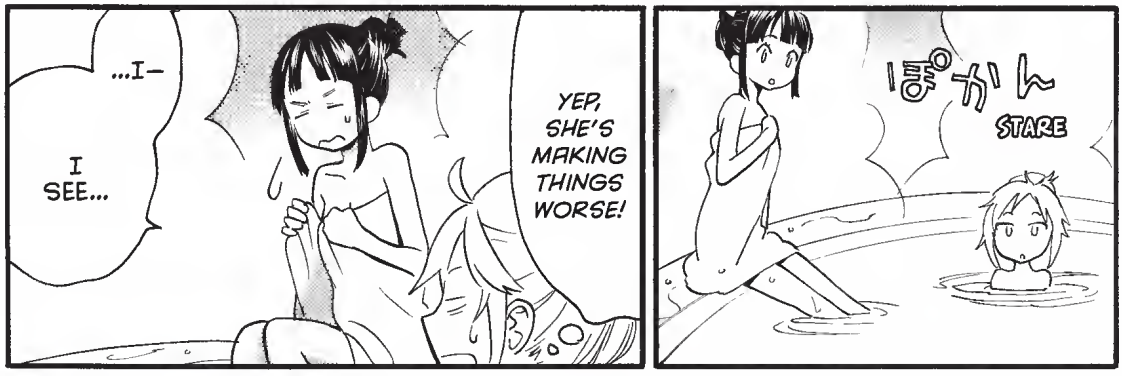
YOU COLD?
NO, I'M FINE.
IT GETS A BIT CHILLY AT NIGHT, HUH?

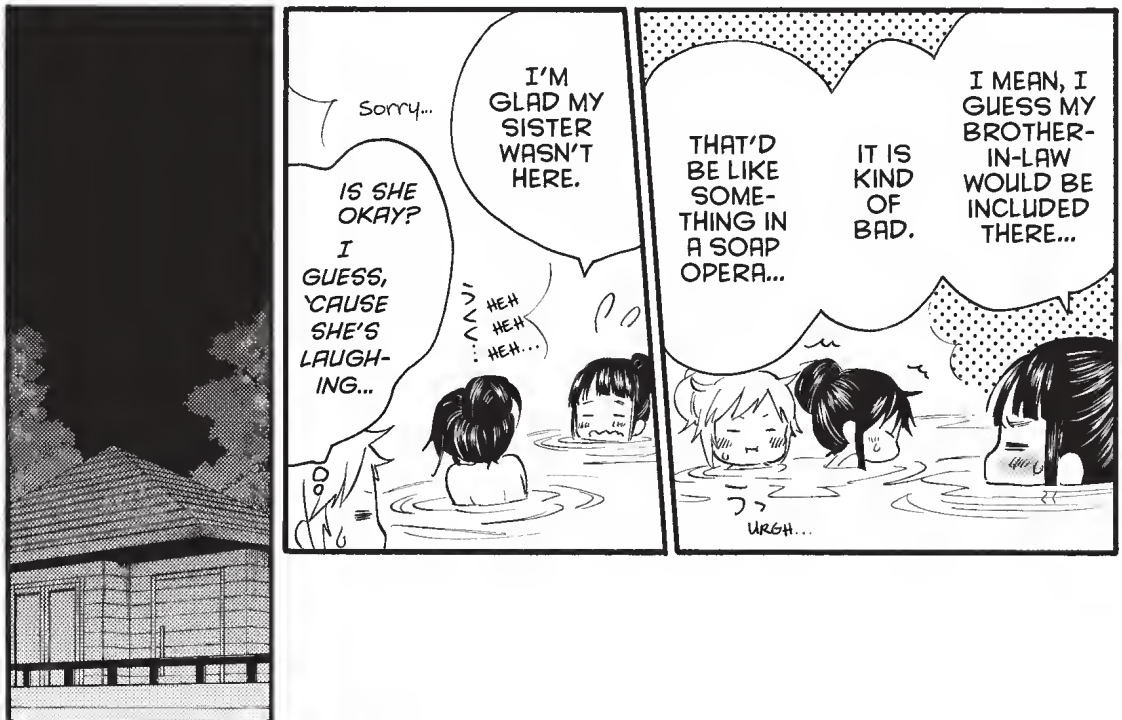
ACHOO!
っくし

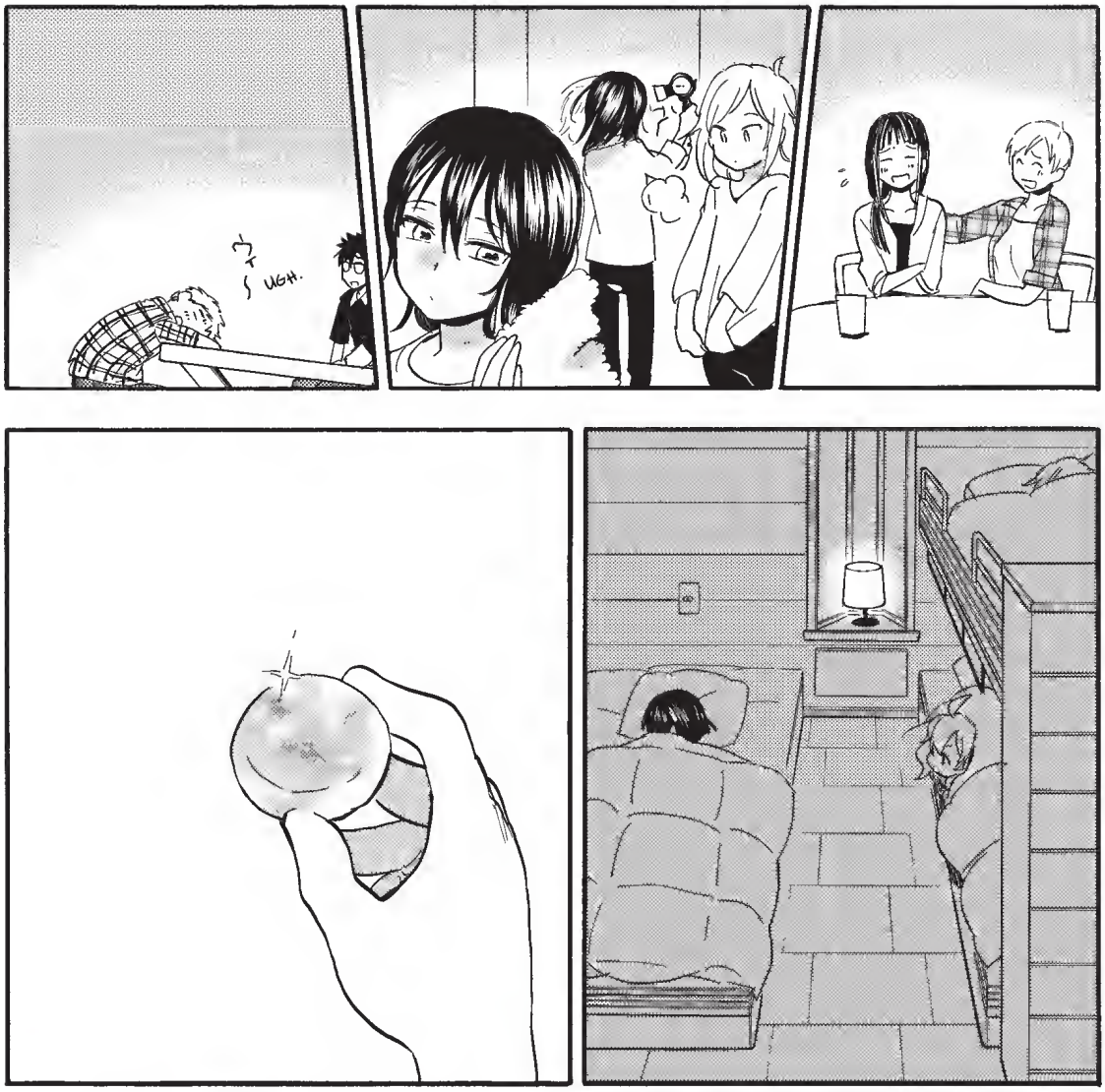
YUUKA-CHAN'S GOING TO A PRIVATE SCHOOL, HUH?
MY WIFE WENT TO ONE, SO WE THOUGHT ABOUT APPLYING.
ME AND MY OLDER BROTHER WERE BOTH PUBLIC SCHOOL KIDS. MOST KIDS AT THE PRE-SCHOOL GO TO ELEMENTARY SCHOOL 3, I THINK.
MAYBE IT'S JUST WHERE WE LIVE, BUT MOST OF THE KIDS ARE PRETTY RELAXED. IT'S NOT SO COMPETITIVE.
I SEE.
WHAT ABOUT YOU?
PROBABLY PUBLIC SCHOOL, MAYBE?
WHILE YOU'RE STILL SAYING "I GUESS", TIME IS FLYING BY.
NO KID-DING.
YOU'RE RIGHT...
IT FEELS LIKE SHE JUST STARTED GOING TO PRE-SCHOOL.
AND NOW SHE'S GOING TO BE AN ELEMENTARY SCHOOLER... IT'S JUST SO EMOTIONAL.

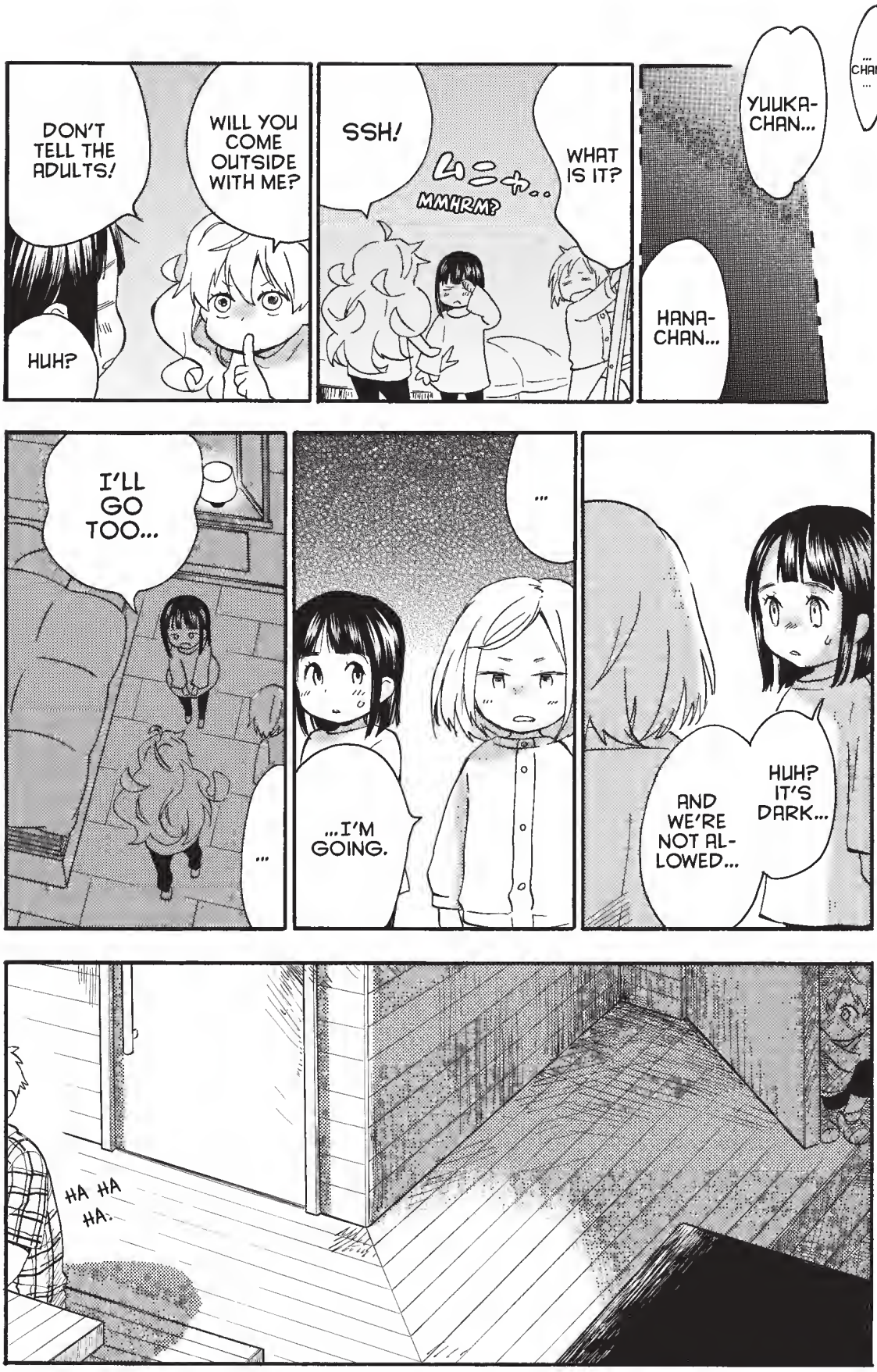
AH HA HA HA!
HE LOOKS DESPER-ATE...
UWAH...
THAT'S A SHOCK.
I MEAN AT LEAST UNTIL THIRD GRADE...
ISN'T IT EARLY FOR THAT?
THAT'S RIGHT. AND THEN SHE TELLS YOU SHE WON'T TAKE BATHS WITH YOU ANYMORE.
HUH?
SPIN
SPIN
I THINK...
...SHE'S MAKING THINGS WORSE IN HER MIND...
Actually, Chiyo's making it worse.
HUH?
CHIYO-CHAN...
I REALLY
...
...DON'T THINK YOU SHOULD SAY STUFF LIKE THAT.

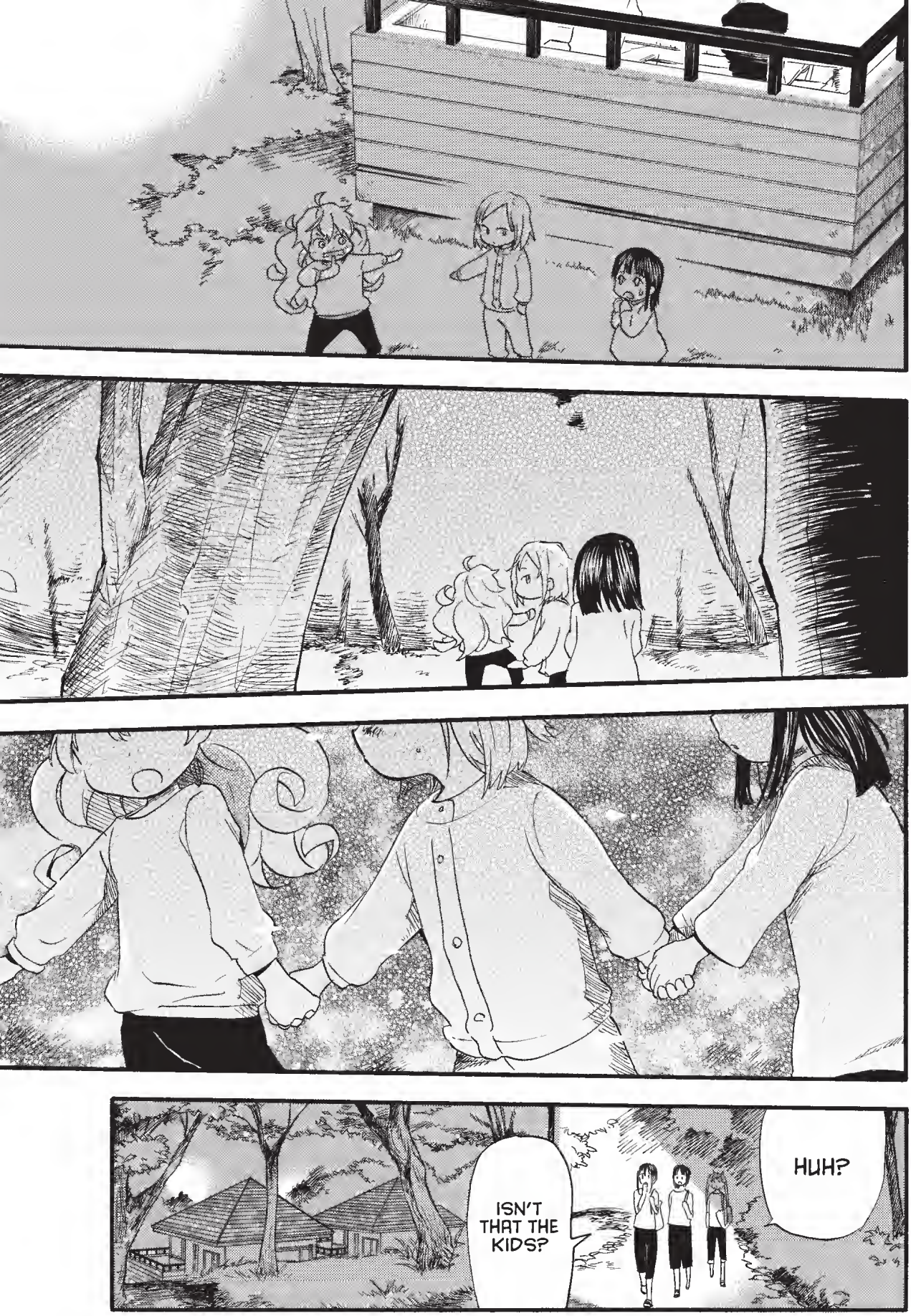
I DUNNO...
I THINK IT'S KINDA GROSS...
BEING SO... CRUDE...
...NAUGHTY...
...TOWARDS PEOPLE WITH FAMILIES...
ABOUT WHO IS OUR TYPE? I'M NOT SERIOUS–


...I–
I SEE...
YEP, SHE'S MAKING THINGS WORSE!
ぽかん
STARE


Sorry...
I'M GLAD MY SISTER WASN'T HERE.
IS SHE OKAY?
I GUESS, 'CAUSE SHE'S LAUGHING...
HEH HEH HEH...
THAT'D BE LIKE SOMETHING IN A SOAP OPERA...
IT IS KIND OF BAD.
I MEAN, I GUESS MY BROTHER-IN-LAW WOULD BE INCLUDED THERE...
URGH...


ウ～ UGH.
YEAH!


...CHAN...
YUUKA-CHAN...
HANA-CHAN...
WHAT IS IT?
SSH!
MMHRM?
WILL YOU COME OUTSIDE WITH ME?
DON'T TELL THE ADULTS!
HUH?
HUH? IT'S DARK...
AND WE'RE NOT AL-LOWED...
...
...I'M GOING.
I'LL GO TOO...
...
HA HA HA.


HUH?
ISN'T THAT THE KIDS?

Wow...
IT'S SO PRETTY.
LOOK...
SEE THIS?
TSUMUGI-CHAN, WHAT ARE YOU DOING?
LET'S GO BACK.
YEAH... THE THING THAT GRANTS ONE WISH ON THE NIGHT OF THE FULL MOON.
MAY-BE...
IT'S REAL?
GULP
Huh?
FROM MAGI-GAL?!
I THINK THIS IS THE WISH-STONE.
BUT MAGI-GAL'S AN ANIME...
WOOSH
SO IF WE WISH THAT WE CAN STILL PLAY TOGETHER EVEN AFTER WE GO TO ELEMENTARY SCHOOL...
!!

ドキ
BA-DUM
ドキ
BA-DUM
ドキ
BA-DUM
ドキ
BA-DUM

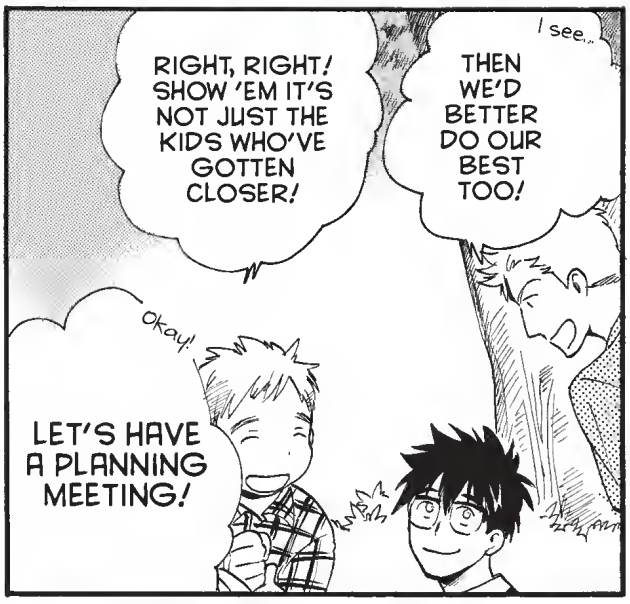
LULUNANA FUWAFUWA!
MAGIGIRL LULURARA!
PLEASE LET US PLAY TOGETHER EVEN AFTER WE GO TO ELEMENTARY SCHOOL!

PLEASE LET US PLAY TOGETHER EVEN AFTER WE GROW UP!

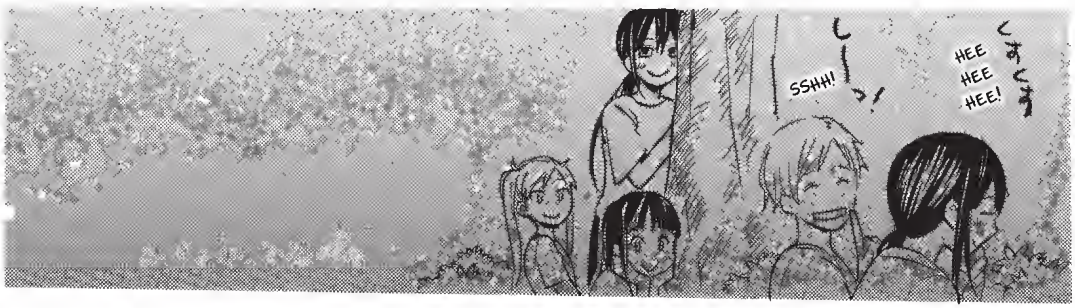
PALCHE!

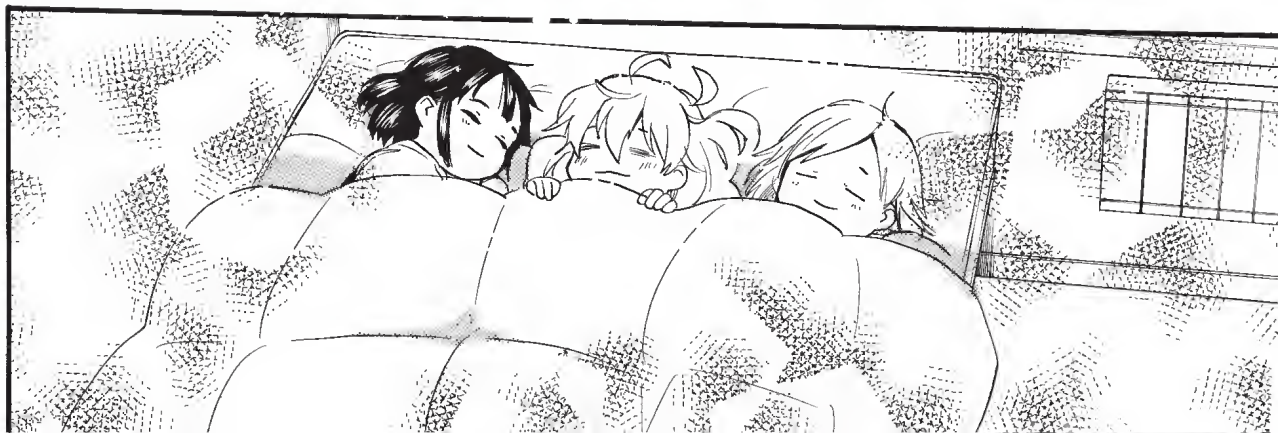
...
BUT...
YEAH.
THEY MADE UP, I GUESS.
THAT'S GOOD.

WHAT...
...ARE THEY DO-ING?

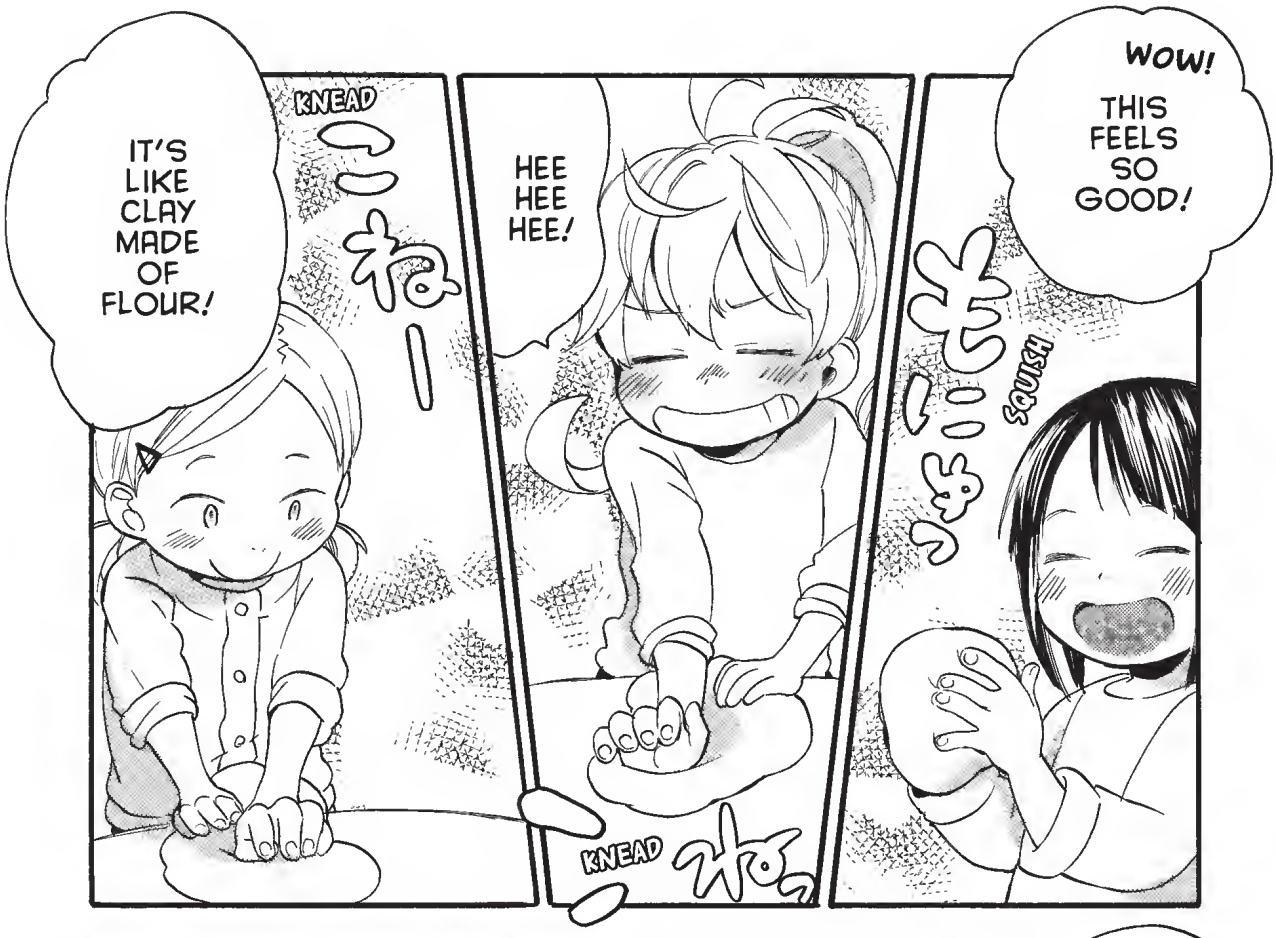

I see...
THEN WE'D BETTER DO OUR BEST TOO!
RIGHT, RIGHT! SHOW 'EM IT'S NOT JUST THE KIDS WHO'VE GOTTEN CLOSER!
Okay!
LET'S HAVE A PLANNING MEETING!

Um...
ANY-THING...
IS THERE ANYTHING WE CAN DO FOR THEM?
I HAVEN'T THOUGHT OF ANY-THING YET.
Um.
MAYBE WORK REALLY HARD ON BREAK-FAST?


SSHH!
しーっ!
HEE HEE HEE!
くすくす



CHEEP CHEEP CHEEP
MORNING, EVERY-BODY!
YAWN
MRMRRMM.
GO TO THE BATHROOM AND WASH YOUR HANDS...
...IF YOU WANNA HELP MAKE BREAD FOR BREAK-FAST!
SQUISH
SQUISH
YOU'RE REALLY HANDY, INUZUKA-SAN!
Heh heh!
IT'S KIND OF SIMILAR TO MAKING DOUGH-NUTS, SO...
WHAT? YOU CAN MAKE DOUGH-NUTS?
WE WANNA HELP TOO!


IT'S LIKE CLAY MADE OF FLOUR!
KNEAD
こねこね
HEE HEE HEE!
KNEAD
こねこね
WOW! THIS FEELS SO GOOD!
SQUISH
もちもち

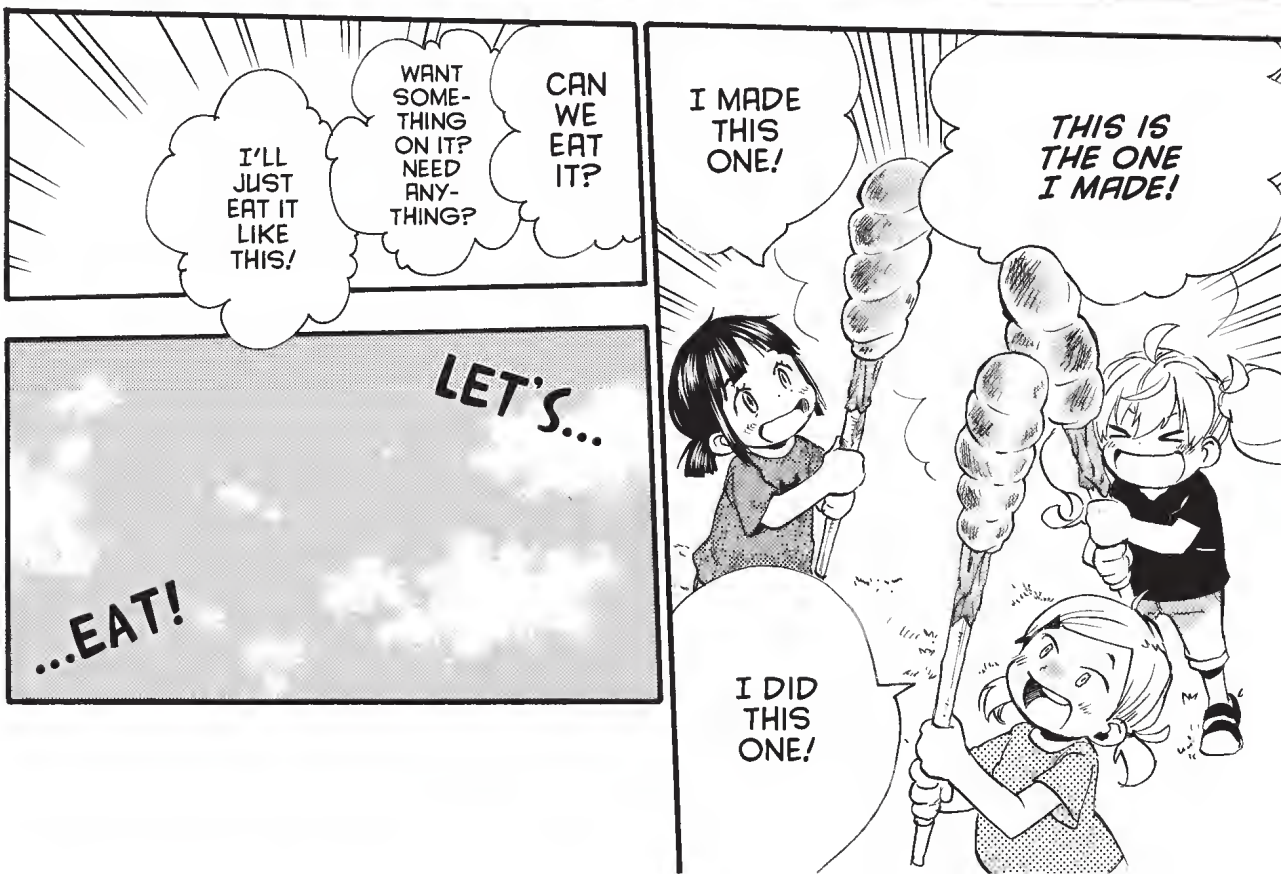
WE DON'T NEED TO LET IT RISE TWICE?
NORMALLY YOU WOULD, I GUESS?
THIS TIME WE'RE MAKING BREAKFAST AT CAMP, SO IT'LL COOK SLOWLY OVER THE COALS.

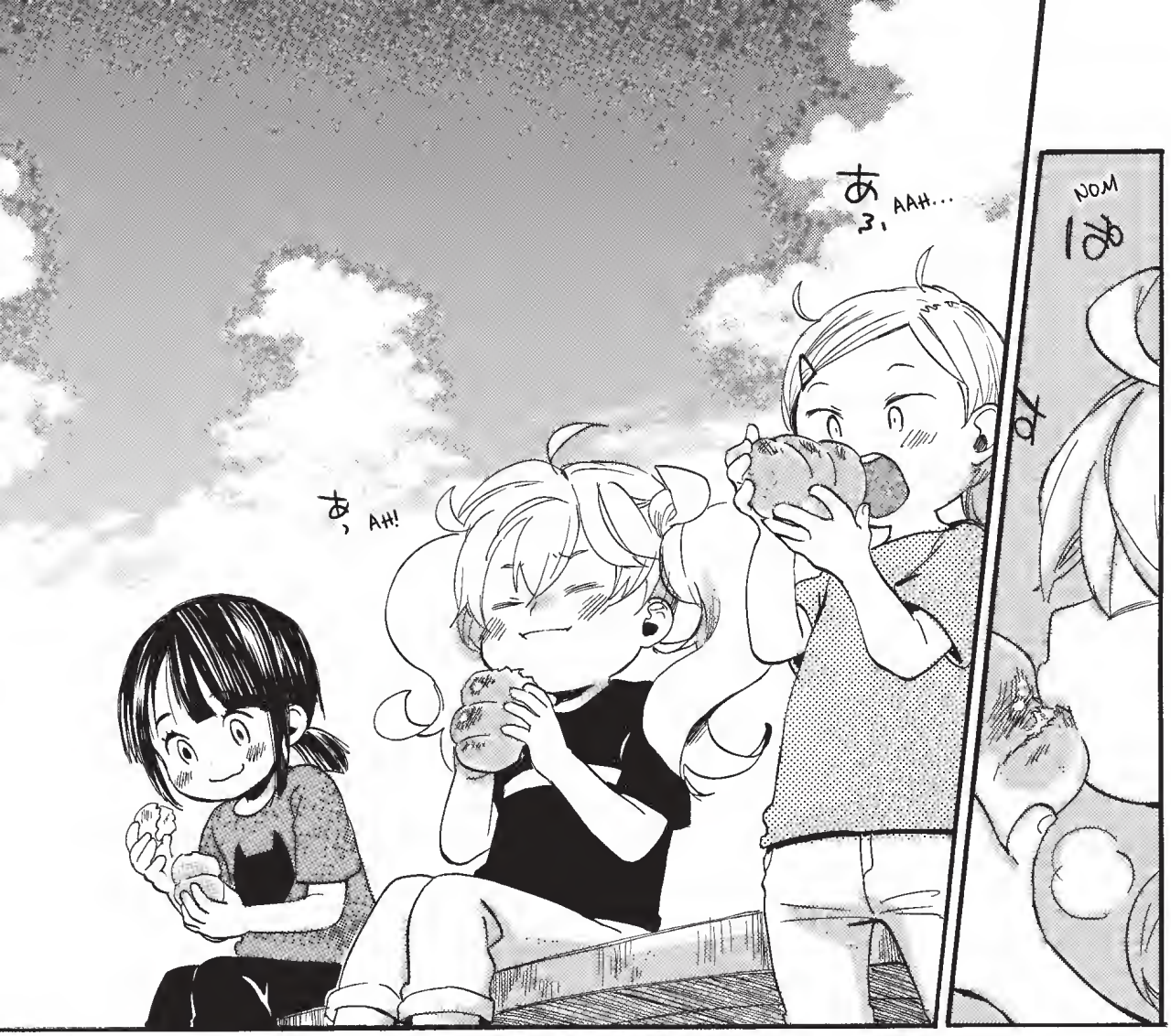
ONCE WE'RE DONE KNEADING IT, WE LET IT RISE FOR AN HOUR...

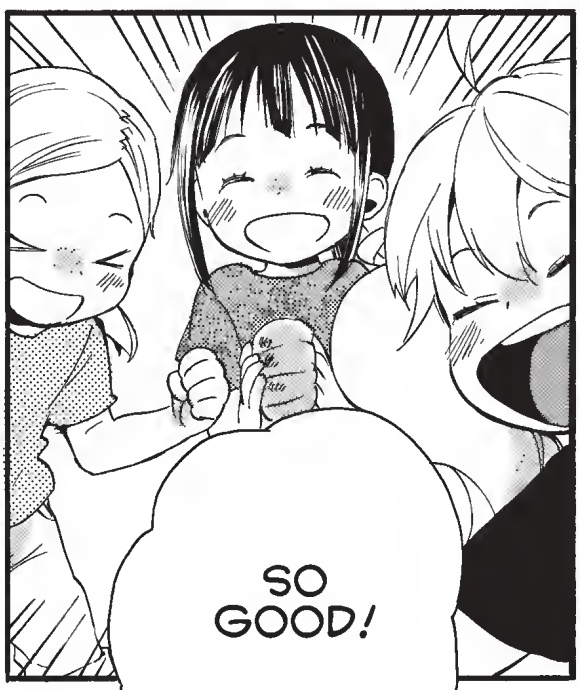
DURING THAT TIME WE CAN CHANGE CLOTHES AND CLEAN UP!
Okay!

ONCE THE FIRST RISING'S DONE...
...YOU WRAP IT AROUND A STICK...
...AND SLOWLY COOK IT ALL THE WAY THROUGH.
OOH!
So exciting!
THIS SHAPE...
I'VE SEEN IT BEFORE...
IT LOOKS LIKE GOHEI MOCHI!
Oh!
DOUGHNUTS, GOHEI MOCHI...
THE STUFF WE'VE MADE SO FAR IS ALL COMING TOGETHER LITTLE BY LITTLE.
THAT'S RIGHT!
The bread's cooking.
TWIST IT A LITTLE LIKE THIS...
...AND IF THE DOUGH DOESN'T STICK TO THE STICK, IT'S DONE!
Hot!

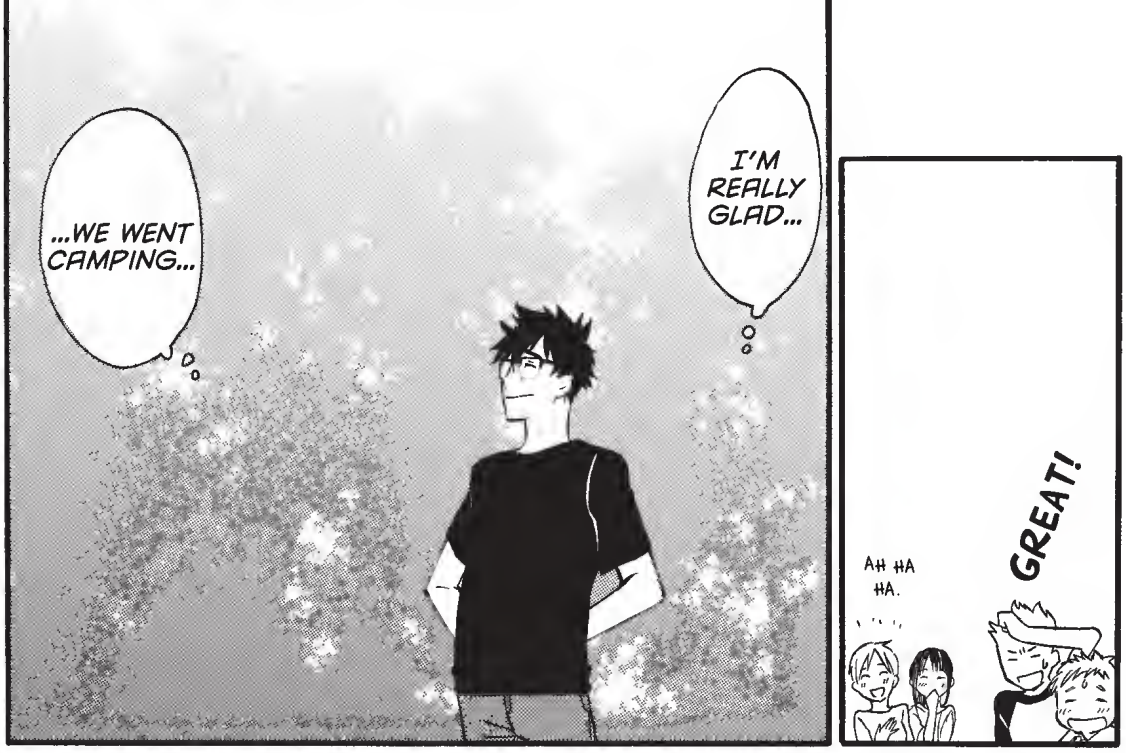
IT'S DONE!
ほかほか
PUFF PUFF
おおー
OOH...

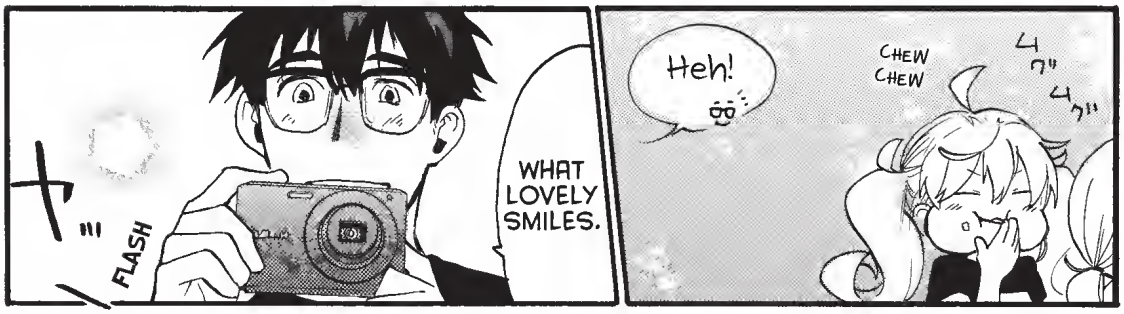

CAN WE EAT IT?
WANT SOME-THING ON IT? NEED ANY-THING?
I'LL JUST EAT IT LIKE THIS!
LET'S...
...EAT!
I MADE THIS ONE!
THIS IS THE ONE I MADE!
I DID THIS ONE!

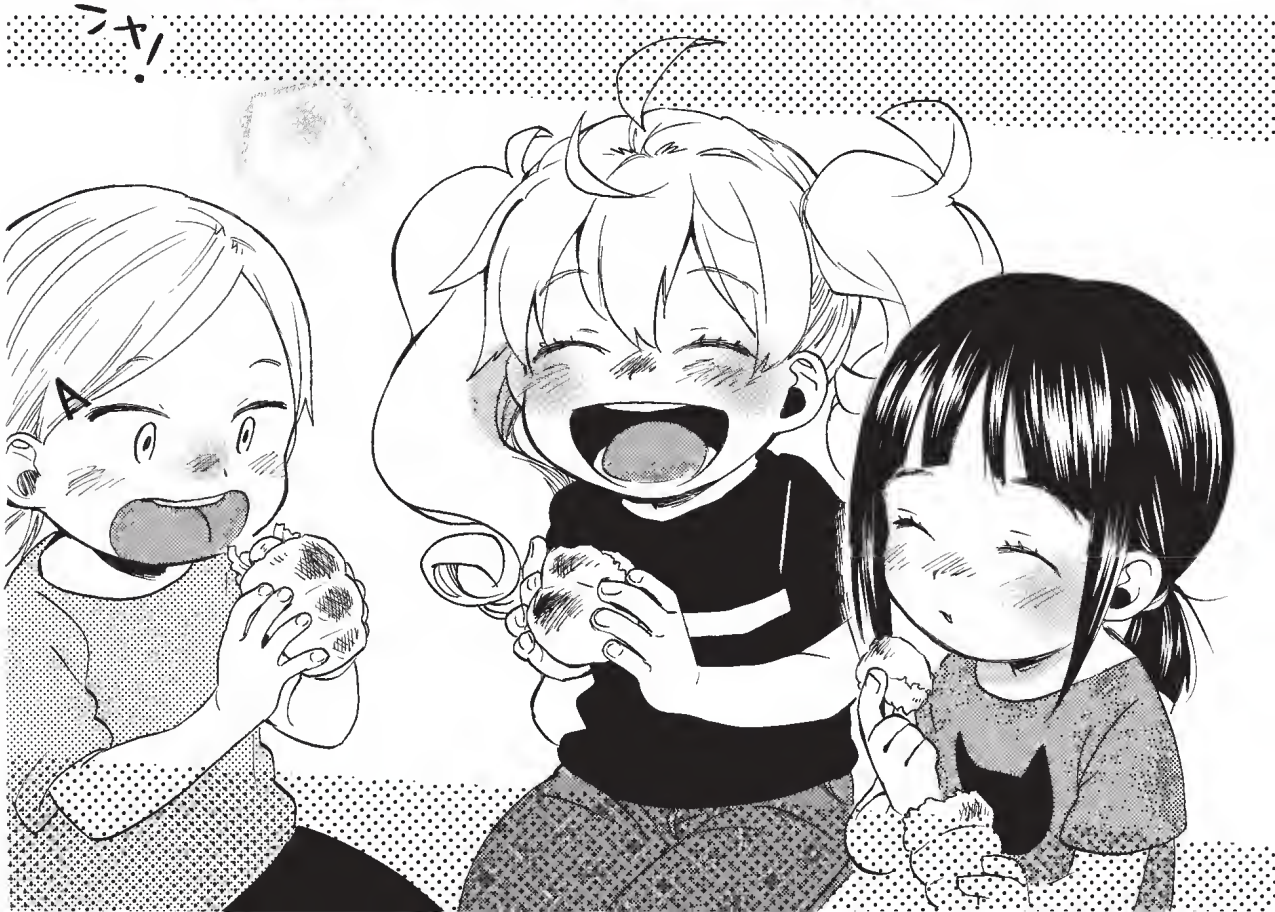

あ, AAH...
NOM
あ
あ, AH!


SO GOOD!

HOW IS IT?!
BA-DUM
どき
BA-DUM
どき
どき
BA-DUM


...WE WENT CAMPING...
I'M REALLY GLAD...
AH HA HA.
GREAT!


FLASH
WHAT LOVELY SMILES.
Heh!
CHEW CHEW



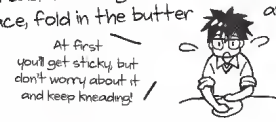
BREAD STICKS

☆ INGREDIENTS ☆ (For 6 Breadsticks)

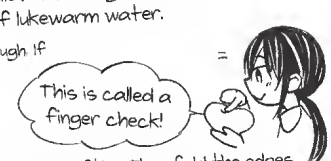
300g Strong Flour
20g Butter
180cc Lukewarm Water
Ⓐ 30g Sugar 5g Salt 6g Dry Yeast

Recipe

1. Run the strong flour through a sieve and then mix in the ingredients from A, then add in water and stir. Warm the butter to room temperature.
2. Knead and mix the dough from 1 with your hands and bring it all together in a ball. When you can easily remove it from the bowl, move it to a surface that's been lightly dusted with flour.
3. Push down on it, then spread it out with your hands, and then fold it back over and push it down and spread it out again. Repeat this. Once it's smooth and easily removed from the surface, fold in the butter and kneed some more.



4. Once the butter has been thoroughly mixed in and the dough stays together after it's lifted off the surface, lift it up and then smack it into the surface, and then roll it up away from you. Change direction and repeat. Do this for 20 minutes, until you can stretch the dough with your fingers and it forms a thin film without breaking.
5. Coat a big bowl with a thin film of vegetable oil (not listed in the ingredients), then put in the dough from step 4 and cover with plastic wrap. Allow the dough to rise for one hour by either placing it in a warm place, or a bowl of lukewarm water.
6. Dust your index finger with flour and then use it to poke a hole in the dough. If the hole remains even after the finger is removed, it's done rising!

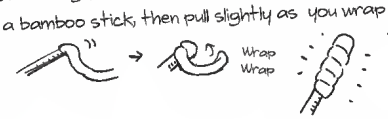


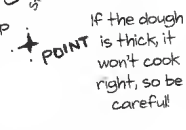
7. Cut the dough from step 6 into 6 equal parts, then press down on them softly. Then fold the edges you cut inwards, while you pull down the dough from the top down to roll it up. Pinch the point where the top touches the bottom with your fingers to close it, then move the dough to a cooking sheet with the pinched part facing down.

○ Roll

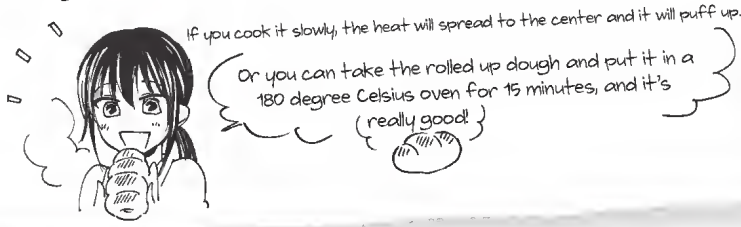
8. Cover the dough with a wet cloth that's been thoroughly wrung out for 15 minutes to let it rest.
9. Place the dough on a surface, then press down slightly and use a rolling pin to roll it out into a long shape.

10. Put the edge of the dough on a bamboo stick, then pull slightly as you wrap the rest of it around. Pinch the edgtes to make sure they're stuck on tight.





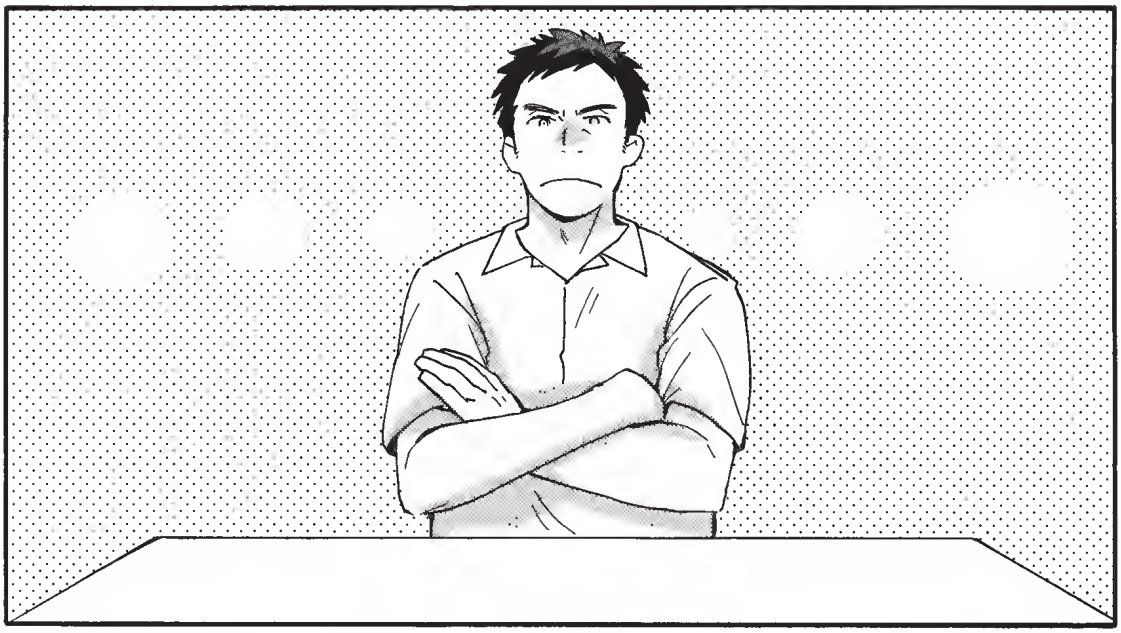
11. Cook on a charcoal grill. Once the bread is easily removed from the stick, it's done!

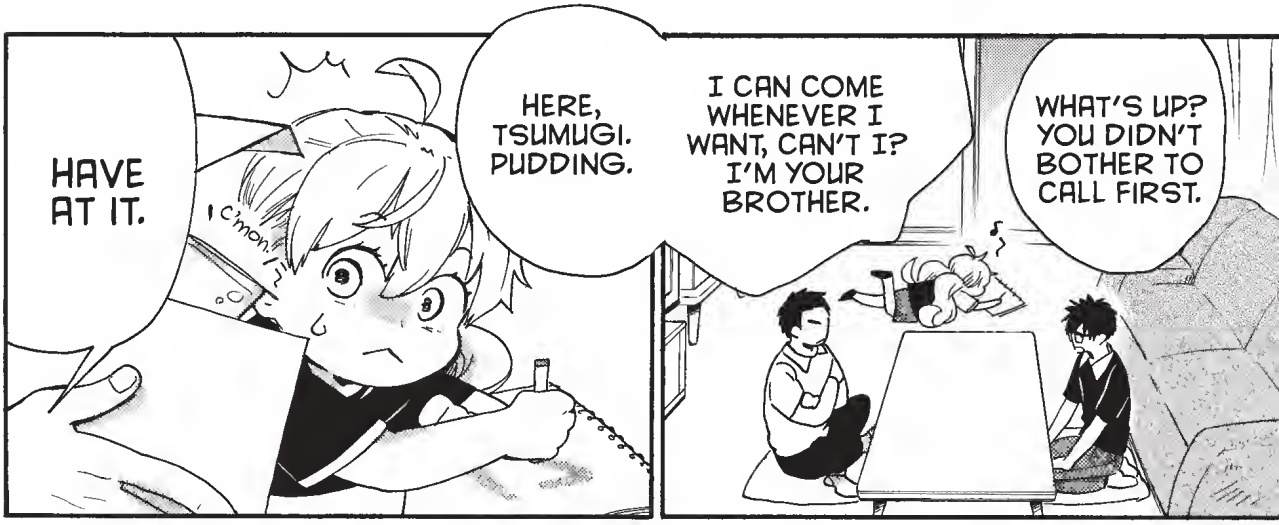


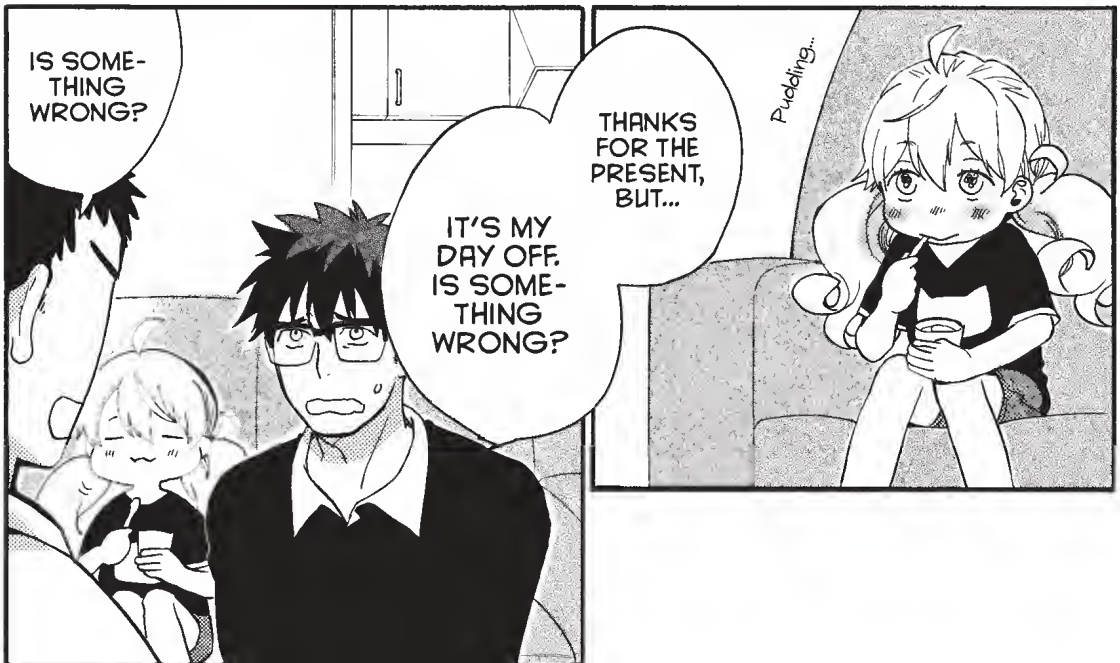
Chapter 28: Uncle & Sanma

FLOOF
WE DID SO MUCH!
OOH!
I THINK IT'S MAYBE TIME TO PLAY WITH TSUMUGI!
HEY!
YAY!
CHORES ALWAYS START TO PILE UP WHEN THE NEW SCHOOL YEAR STARTS...
WHAT'S NEXT? WE TIDIED UP...AND WE ATE LUNCH...
?

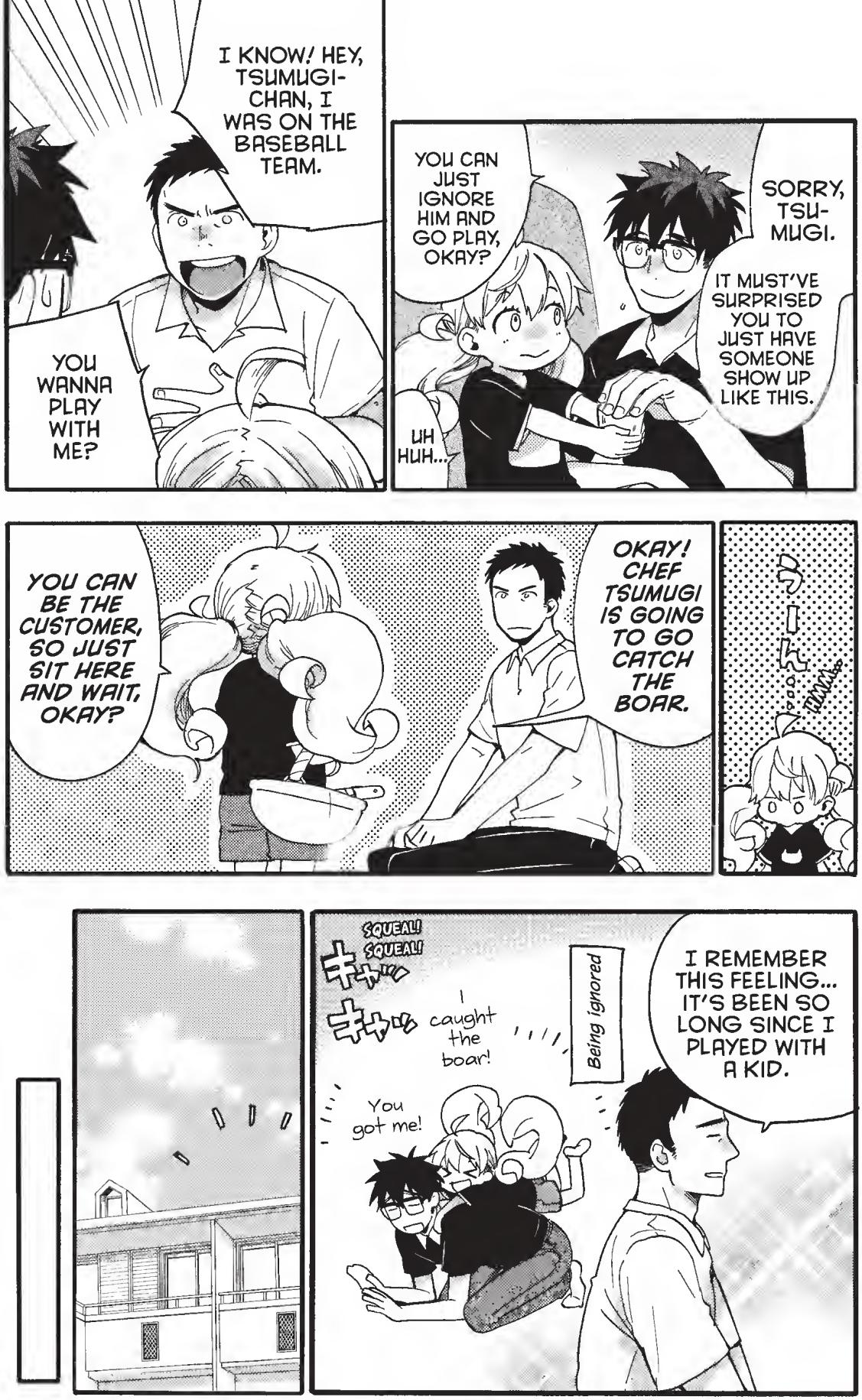
KÔHEI!
WOOSH
ERK.
OH, HEY...
WHAT'RE YOU DOING HERE?
I CAME TO HANG OUT!
POOF
SNEAK
Huh?
DING-DONG!




HAVE AT IT.
C'mon...
HERE, TSUMUGI. PUDDING.
I CAN COME WHENEVER I WANT, CAN'T I? I'M YOUR BROTHER.
WHAT'S UP? YOU DIDN'T BOTHER TO CALL FIRST.


IS SOME-THING WRONG?
IT'S MY DAY OFF. IS SOME-THING WRONG?
THANKS FOR THE PRESENT, BUT...
Pudding...

GRUMBLE GRUMBLE GRUMBLE
I'VE BEEN WORK-ING ALL SUMMER WITH NO BREAK...
...AND I FINALLY GET A DAY OFF AND WAS GOING TO SPEND IT AT HOME, WHEN...
What? You're around today, Dad?
You should've told me! I have friends coming over!
SNAP
SO YOU RAN AWAY FROM HOME?!
THEY NEEDED TO COOL OFF.
SO I'M STAYING HERE TO-NIGHT!
HUH?!
...NO FIGHTING IN FRONT OF TSUMUGI, OKAY?
WHO'S FIGHTING?
GASP!
STARE


I KNOW! HEY, TSUMUGI-CHAN, I WAS ON THE BASEBALL TEAM.
YOU WANNA PLAY WITH ME?
SORRY, TSU-MUGI.
IT MUST'VE SURPRISED YOU TO JUST HAVE SOMEONE SHOW UP LIKE THIS.
YOU CAN JUST IGNORE HIM AND GO PLAY, OKAY?
UH HUH...
OKAY! CHEF TSUMUGI IS GOING TO GO CATCH THE BOAR.
YOU CAN BE THE CUSTOMER, SO JUST SIT HERE AND WAIT, OKAY?
うぅ…ぐすっ…
SQUEAL! SQUEAL!
I caught the boar!
You got me!
Being ignored
I REMEMBER THIS FEELING... IT'S BEEN SO LONG SINCE I PLAYED WITH A KID.

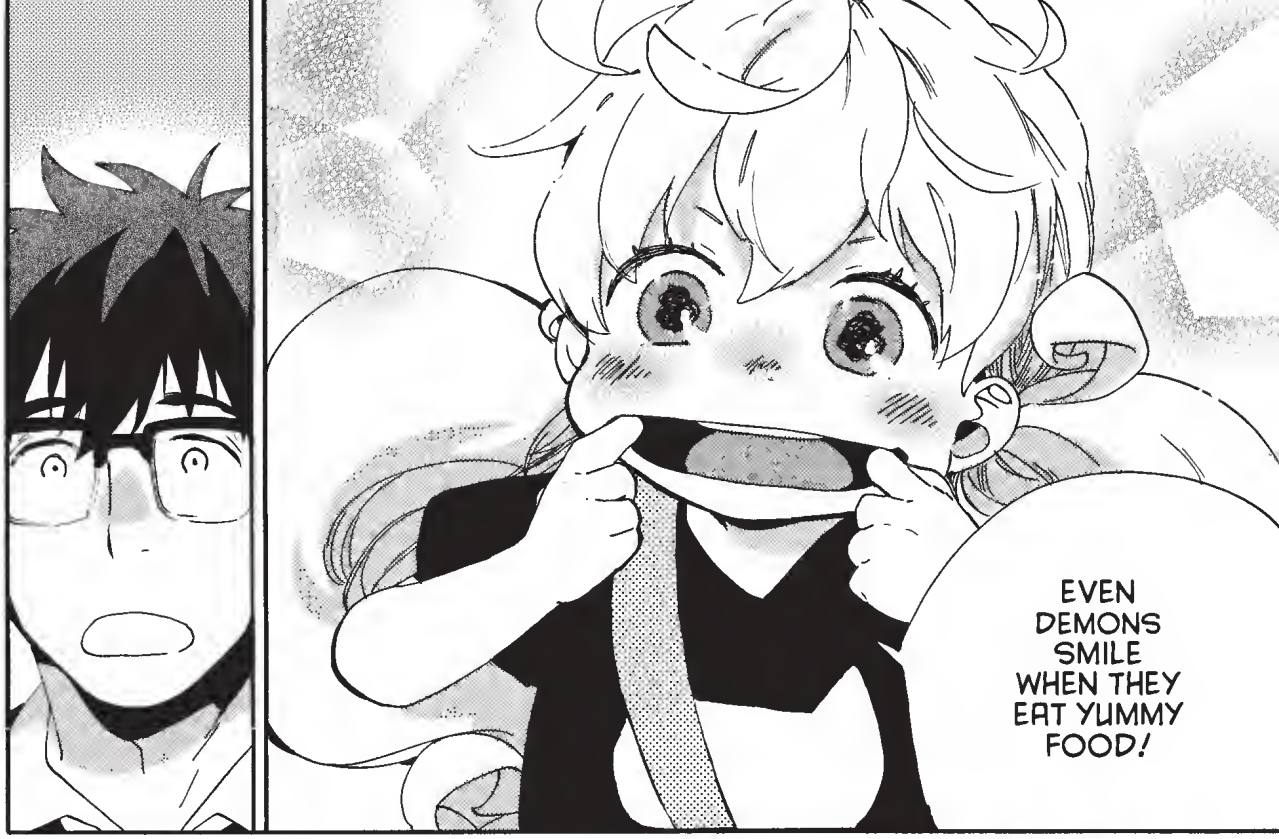
I'M FINE WITH GOING OUT. WE CAN GET SUSHI IF YOU WANT.
Oh!
IT'S THAT TIME ALREADY, HUH?
LET'S GO SHOPPING, DADDY!
IT'S ALMOST DINNER-TIME!
OKAY!
GO GET YOUR BAG, TSUMUGI.
DASH
IT'S FINE. I'LL MAKE SOME-THING.
Eat this!
AWKWARD.
Huh?
YOU EVER THINK ABOUT GETTING REMARRIED?

DON'T SAY THAT KIND OF STUFF IN FRONT OF TSUMUGI, OKAY?
IT'S IMPOR-TANT!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
...
WHO ELSE IS GONNA TELL YOU?
I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM YOU!
YOU NEED TO STOP TALKING ABOUT HOW YOU DON'T WANT TO CHANGE THINGS TOO MUCH...
...AND START THINK-ING ABOUT WHAT'S BEST FOR HER.
IF YOU'RE GONNA PUSH THIS, YOU CAN GET THE HELL OUT! SPEND THE NIGHT AT MOM AND DAD'S!
TH-THAT'D BE KIND OF A PAIN.

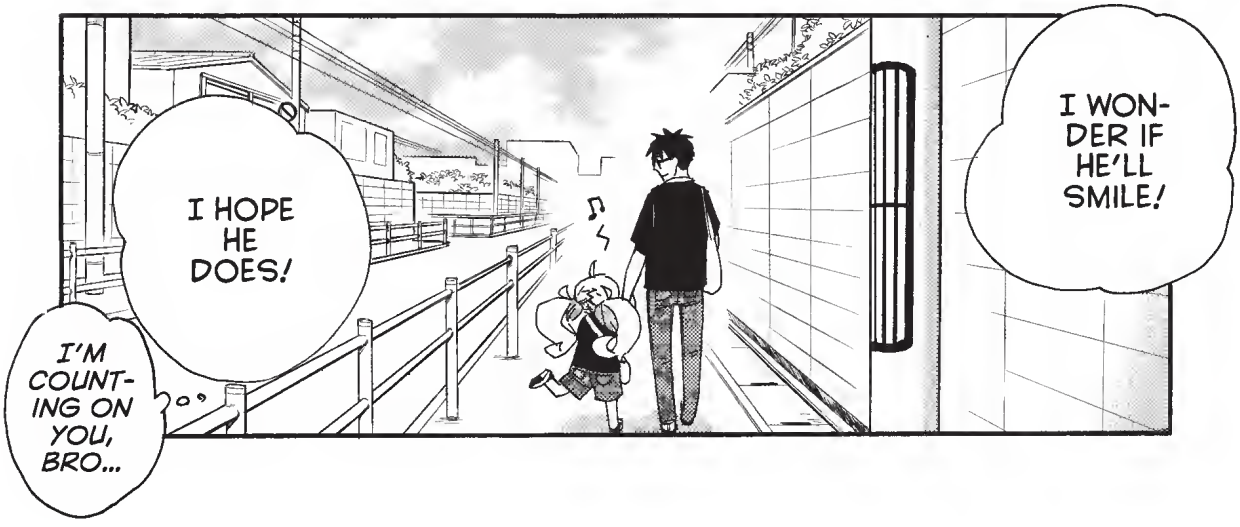
THE WAY YOU ACT—
KA-CHAK
DAD—
ANNOYED
GASP!
TSUMUGI.
LET'S GO.
OKAY ...
IF YOU WANT TO EAT DINNER WITH US, THEN GET SOME RICE READY.
SLAM

NO, THAT'S NOT IT...
YOU OKAY, DADDY?
...IS UNCLE A BULLY?
I KNEW I DIDN'T LIKE HIM.
AWW...
I'M SORRY. I'M SORRY IT'S SO AWKWARD.
SQUEEZE
IT'S NOT THAT I DON'T LIKE HIM.

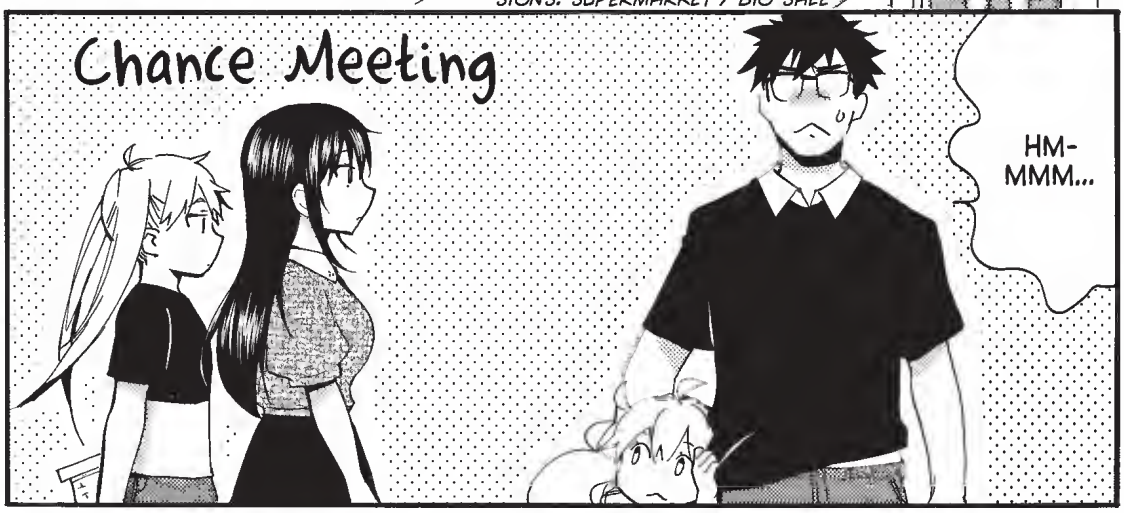
I DON'T WANT HER...
...TO START IMITAT-ING...
...MY LIKES AND DIS-LIKES.
OH...
HIS DEMON MODE JUST LASTS LONGER THAN MOST PEOPLE'S...
A DEMON!
GASP!
HOW TERRIBLE!
I KNOW... I KNOW WHAT THAT'S LIKE!
WHAT THE HECK?
THAT'S RIGHT.
I DON'T THINK HE'S REALLY SUCH A BAD GUY.
A DEMON, HUH? A DEMON ...
I THINK I KNOW...
...WHAT A DEMON'S WEAKNESS IS!
?!
HUH? WHAT IS IT?
HEH!


EVEN DEMONS SMILE WHEN THEY EAT YUMMY FOOD!

I SEE...
YUMMY FOOD IS YOUR SPECIALTY, RIGHT, DADDY? I'LL HELP, TOO!
OKAY, MAYBE I'LL PUT IN EXTRA EFFORT TODAY!
ME, TOO!

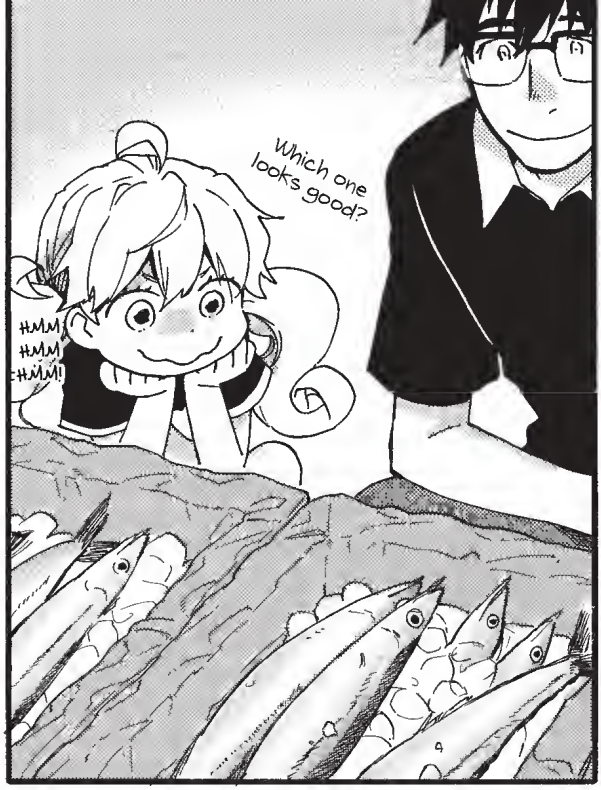

I WONDER IF HE'LL SMILE!
I HOPE HE DOES!
I'M COUNTING ON YOU, BRO...

SIGNS: SUPERMARKET / BIG SALE

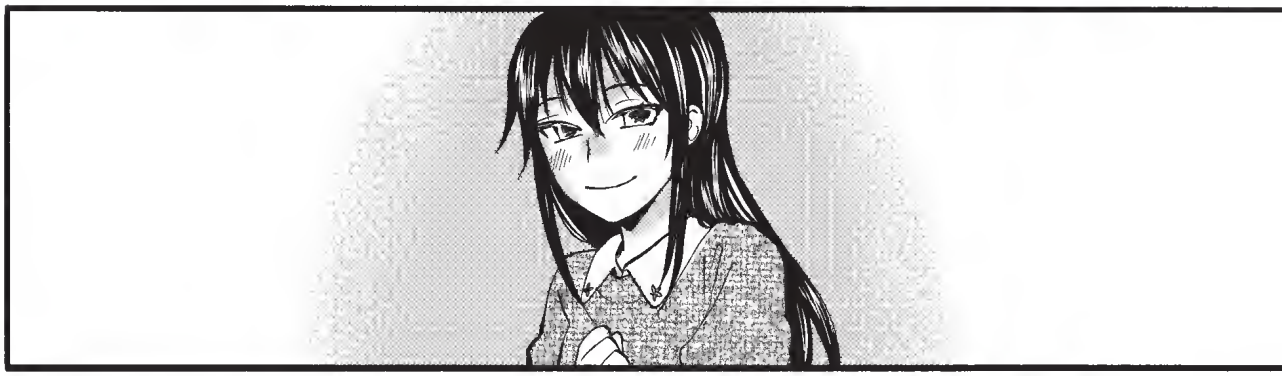


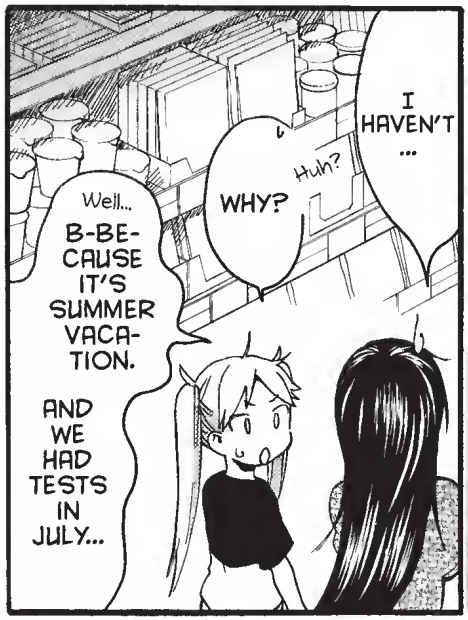
OOH.
WE'VE GOT A GUEST TODAY SO WE'RE COOKING FOR THREE!
WHAT WILL YOU MAKE?
WOW! YOU LOOK GREAT!
IT'S BEEN FOR-EVER!
SOME-THING THAT'LL MAKE OUR GUEST SMILE!
WE'RE GONNA MAKE SOME-THING REALLY YUMMY!
IS THAT SO?
HA HA.
はは
WELL... WE WERE GOING TO FIGURE IT OUT ONCE WE GOT TO THE STORE...
I DO THAT TOO!
YEAH!
OH, RIGHT. ANY GOOD RECIPES FOR FISH?
HUH?
WHAT DO YOU THINK'S GOOD, KOTORI-CHAN?

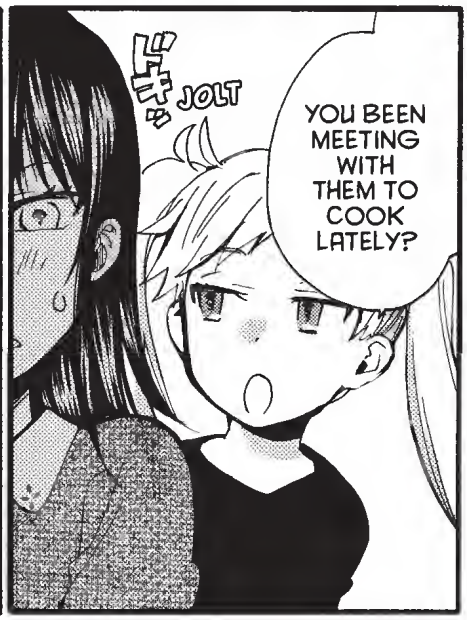
W-WELL LET ME SEE... TO-DAY...
SANMA ARE CHEAP! THOSE LOOK GOOD!
SANMA!
SANMA, HUH?
YOU WANT ONE WHERE THE STOM-ACH...
...WHICH IS WHERE THE ORGANS ARE, FEELS DENSE.
GLEAM
OOH...
YOU CAN SALT IT AND GRILL IT WHOLE, OR FILLET IT AND BROIL IT IN SWEET SAUCE...
IF YOU WANT A WESTERN DISH, YOU CAN ALSO DO TOMATO STEW.
SANMA!
TELL US HOW TO MAKE THE TOMATO ONE!
OKAY!
WE MAKE IT ALL THE TIME AT HOME.


Which one looks good?
Hmm Hmm Hmm!

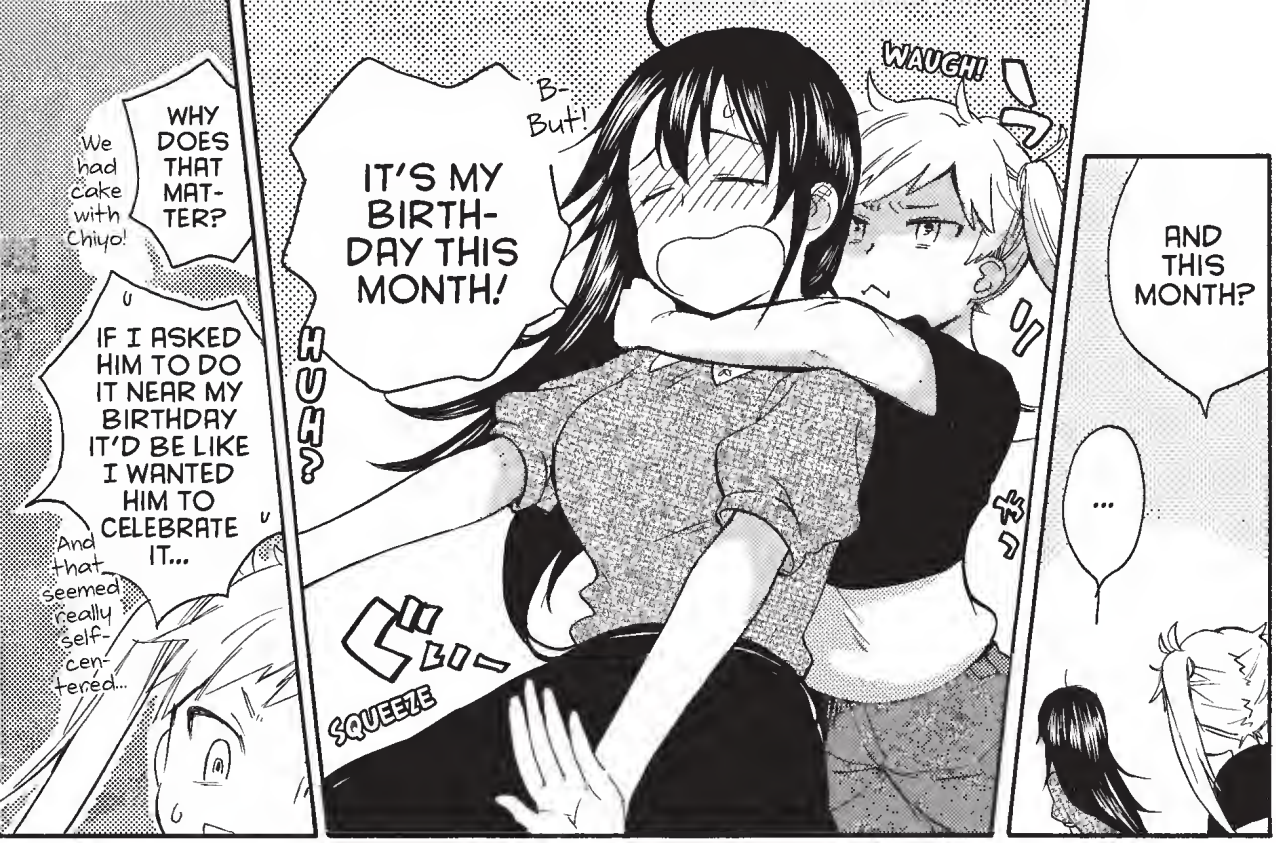
THANK YOU SO MUCH.
NOT AT ALL. I'LL SEND YOU THE RECIPE.




I HAVEN'T ...
Huh?
WHY?
Well... B-BE-CAUSE IT'S SUMMER VACA-TION.
AND WE HAD TESTS IN JULY...


JOLT
YOU BEEN MEETING WITH THEM TO COOK LATELY?

Bye-bye!


We had cake with Chiyo!
WHY DOES THAT MATTER?
IF I ASKED HIM TO DO IT NEAR MY BIRTHDAY IT'D BE LIKE I WANTED HIM TO CELEBRATE IT...
And that seemed really self-centered...
HUH?
B-But!
IT'S MY BIRTHDAY THIS MONTH!
WAUGH!
SQUEEZE
AND THIS MONTH?
...

WEL-COME BACK.
WE'RE BACK!

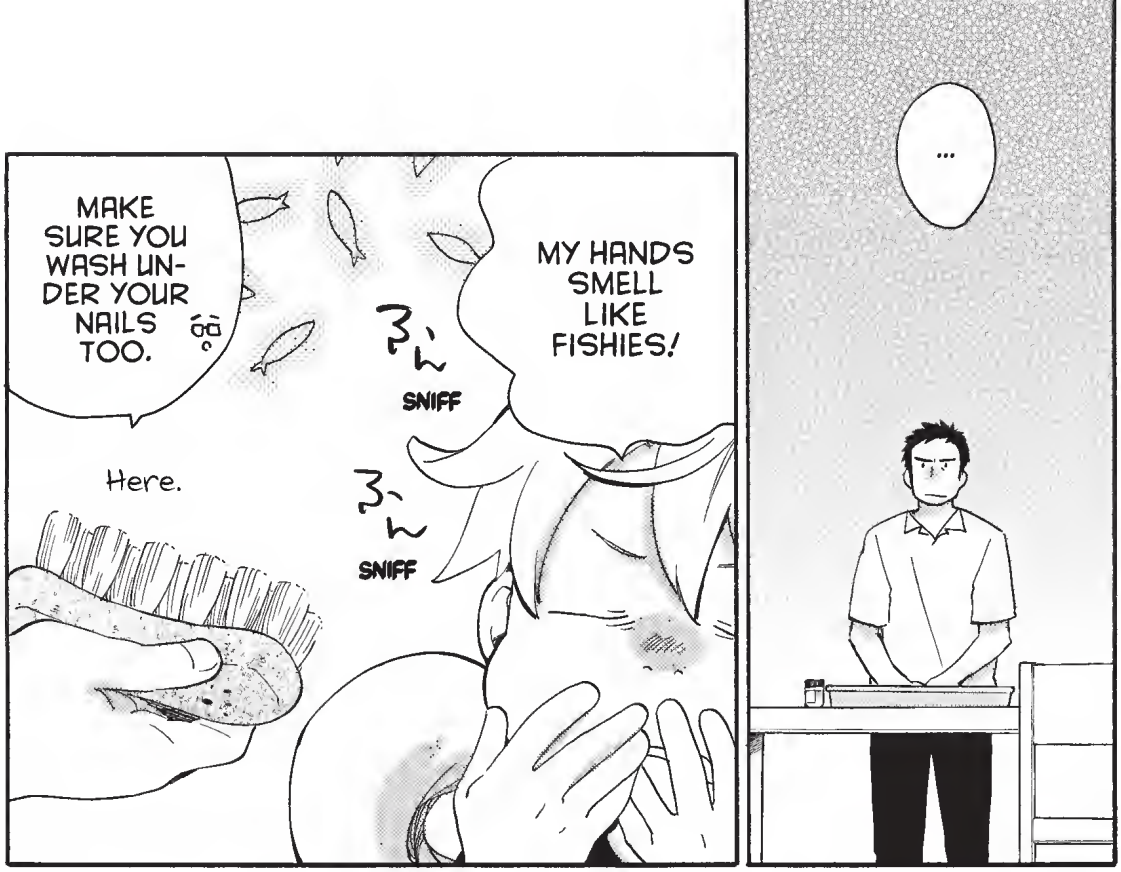
SANMA!
OOH!

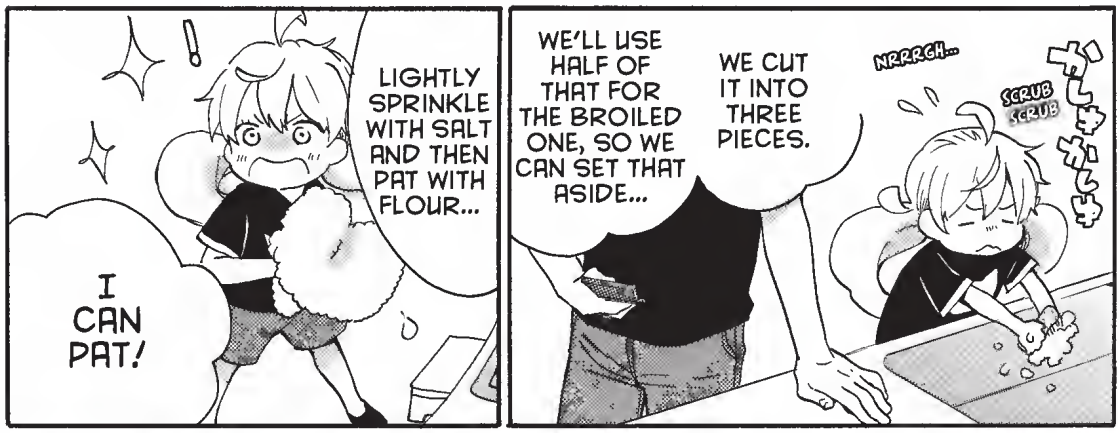
Don't be ridiculous!

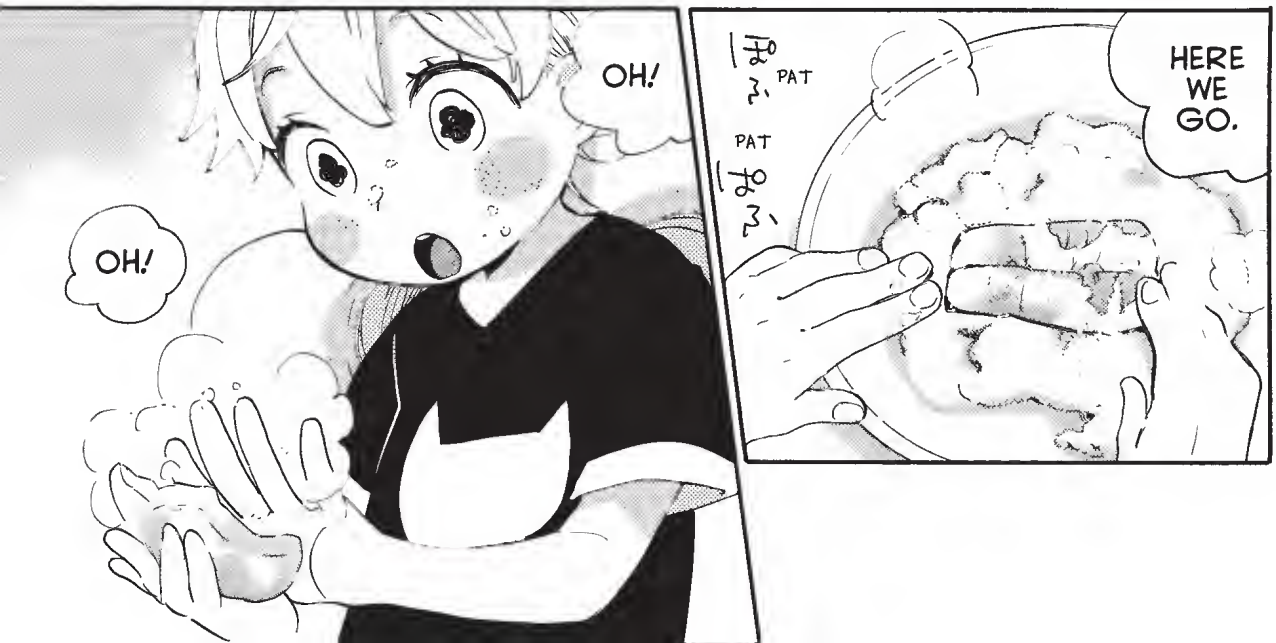
YOU CAN COOK?
I'VE NEVER COOKED SANMA BEFORE...
BUT I'VE COOKED AJI AND BURI, SO IT'LL BE FINE.
HEH HEH.
HUH...
NOW THEN...
FIRST, HOW TO FILLET A SAN-MA...
I recommend this guy's videos.
HOW TO FILLET SANMA
I SEE...
YOU'RE NOT GONNA GRILL IT?
LOOM

Demon...
はっ
GASP
H-HEY!
GIVE ME THAT.
GRILLED IS THE ONLY WAY TO GO!
SHOVE
SHOVE
OKAY. YOU MAKE ONE AND WE'LL ALL SHARE.
I'LL BROIL ONE AND MAKE TOMATO STEW.
SIGH...
はー!
WE'RE HAVING A SANMA PARTY, RIGHT TSU-MUGI?
YEAH!
I'LL HELP TOO!

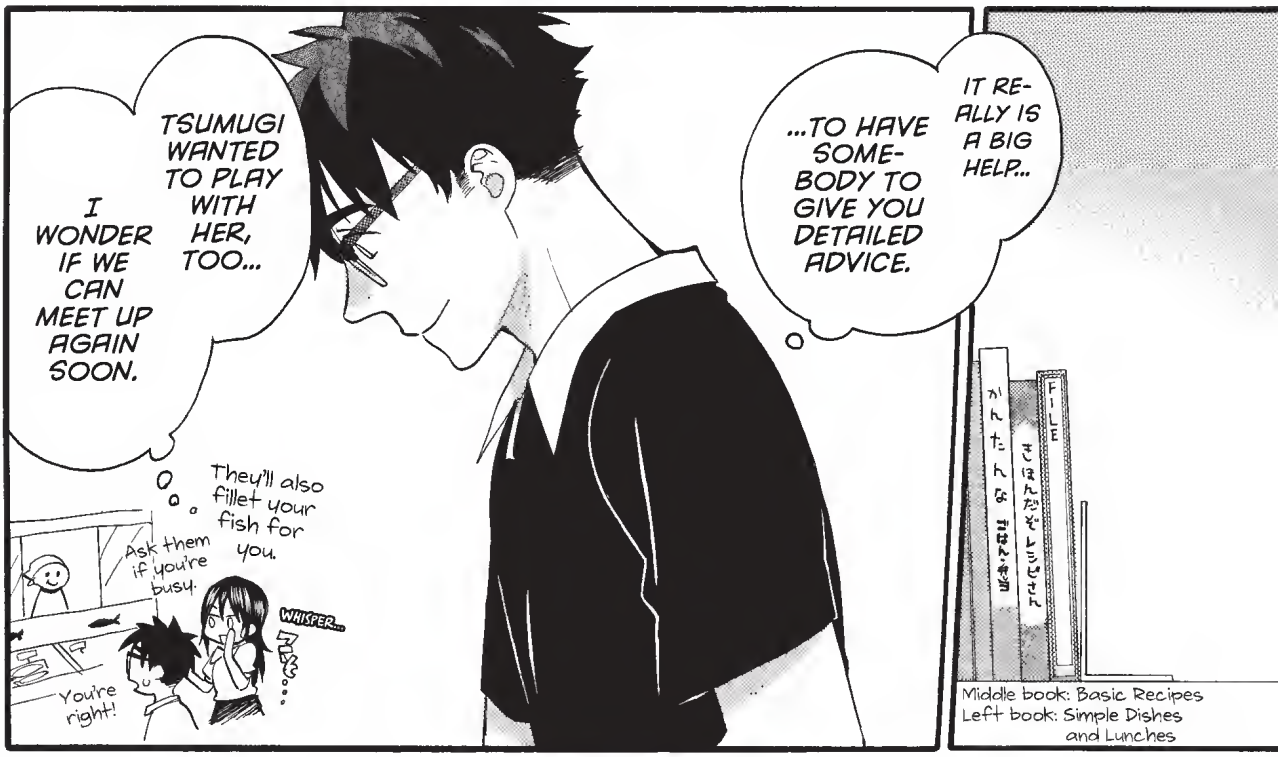
It's dangerous.
I WANNA SEE!
'KAY!
OKAY! TSUMUGI, WASH YOUR HANDS!
I wanna do it too!
Carefully, carefully...
SPLASH
じゃばー

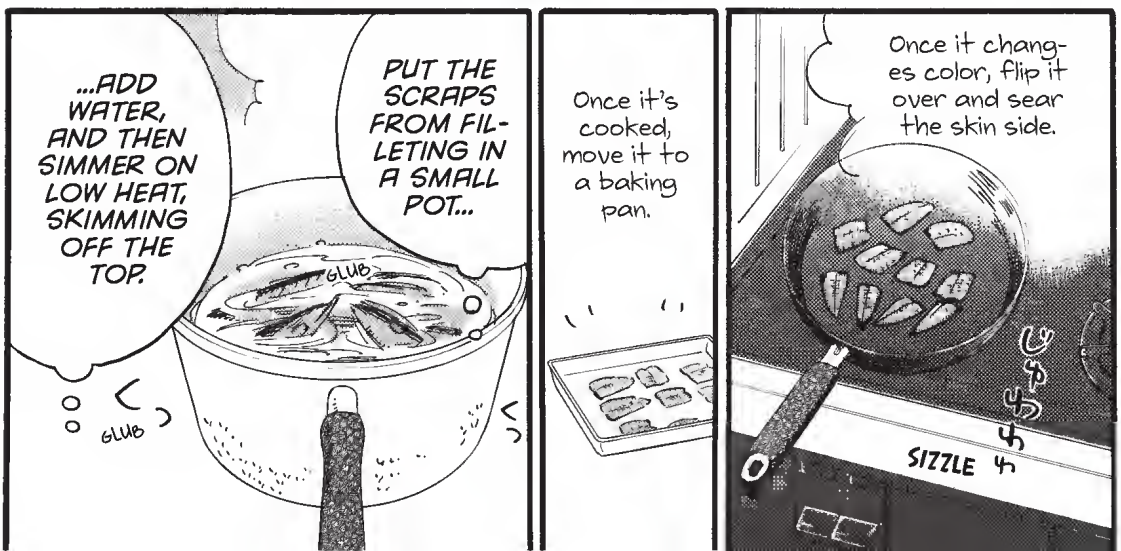

...
MAKE SURE YOU WASH UNDER YOUR NAILS TOO.
Here.
SNIFF
SNIFF
MY HANDS SMELL LIKE FISHIES!


LIGHTLY SPRINKLE WITH SALT AND THEN PAT WITH FLOUR...
I CAN PAT!
WE'LL USE HALF OF THAT FOR THE BROILED ONE, SO WE CAN SET THAT ASIDE...
WE CUT IT INTO THREE PIECES.
NRRRGH...
SCRUB SCRUB

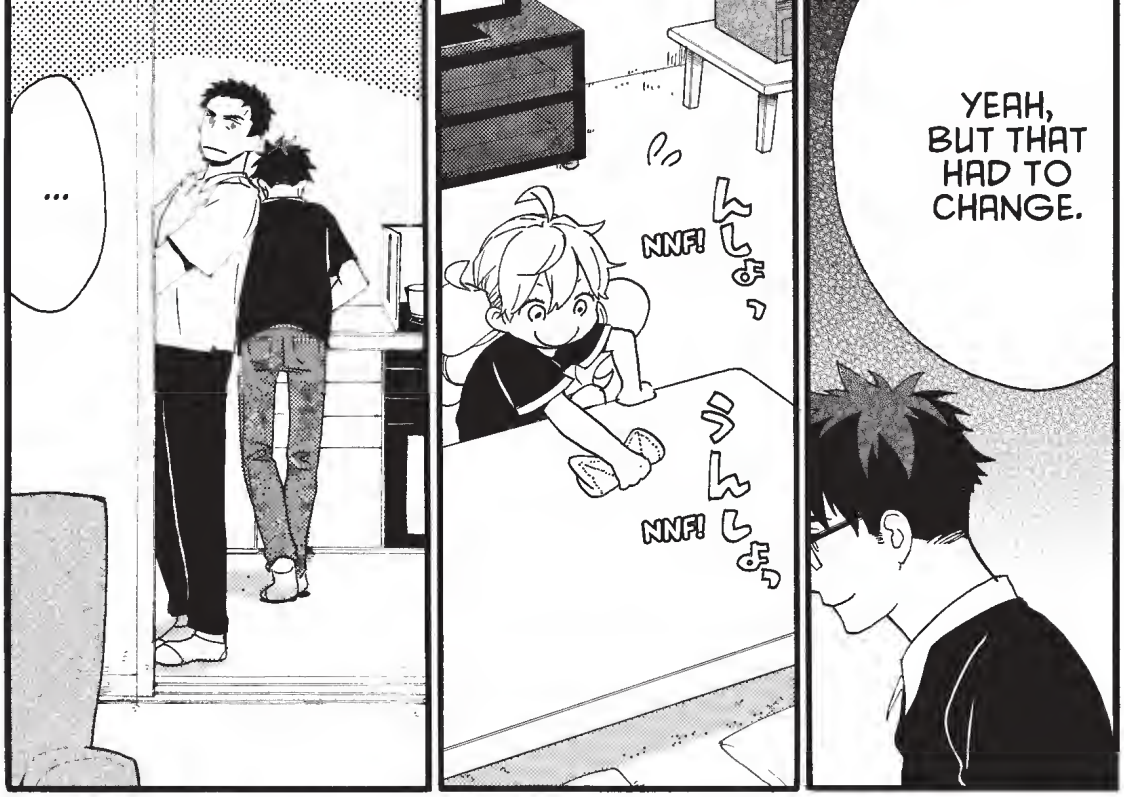

OH!
OH!
PAT
PAT
HERE WE GO.

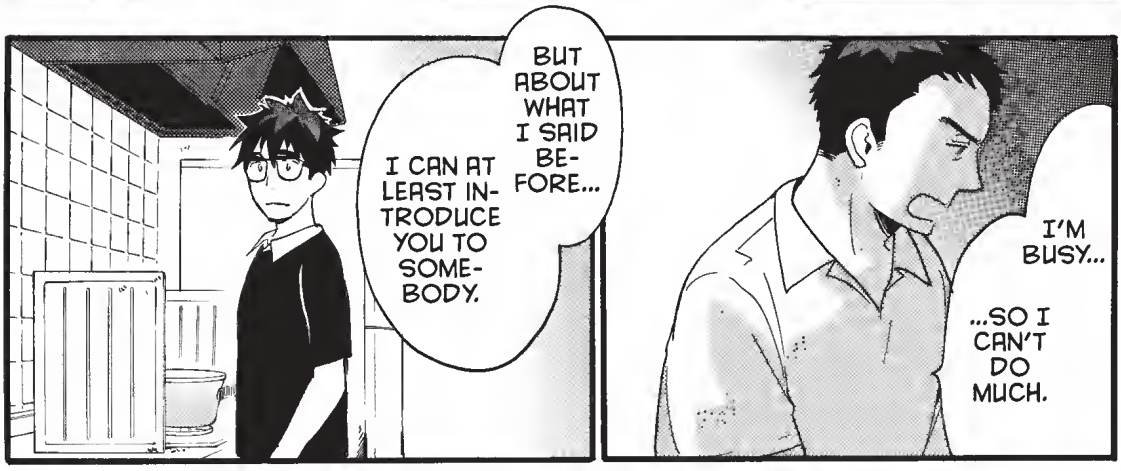
GOT IT.
ADD OLIVE OIL TO THE FRYING PAN AND FRY IT WITH THE SKIN UP...
ジュワワ
SIZZLE
HOW'S THAT?!
GREAT JOB!


I WONDER IF WE CAN MEET UP AGAIN SOON.
TSUMUGI WANTED TO PLAY WITH HER, TOO...
...TO HAVE SOMEBODY TO GIVE YOU DETAILED ADVICE.
IT REALLY IS A BIG HELP...
They'll also fillet your fish for you.
Ask them if you're busy.
WHISPER...
You're right!
FILE
Middle book: Basic Recipes
Left book: Simple Dishes and Lunches


...ADD WATER, AND THEN SIMMER ON LOW HEAT, SKIMMING OFF THE TOP.
PUT THE SCRAPS FROM FILLETING IN A SMALL POT...
GLUB
GLUB
Once it's cooked, move it to a baking pan.
Once it changes color, flip it over and sear the skin side.
じゅわわ
SIZZLE

LET'S EAT IN THE LIVING ROOM TODAY.
TSUMUGI, CAN YOU WIPE DOWN THE TABLE?
WIPE!
3,13-!!
IT MAKES IT TASTE REALLY GOOD, IT SAYS.
Simmer it on low heat for 15 minutes.
YOU PUT THE BONES IN, TOO!
YOU'VE DONE IT BEFORE, RIGHT?
SHUNK
I HAVE!
I THINK IT'S TIME FOR ME TO START GRILLING!
cough cough
Okay.
WHILE THAT'S GOING, I'LL MINCE THE ONIONS...
I THOUGHT YOU DIDN'T DO ANY CHORES.
HUH.
WHAT ABOUT YOU? YOU NEVER DID ANY COOKING, DID YOU?
IT'S MY JOB TO ROAST THE FISH.


YEAH, BUT THAT HAD TO CHANGE.
NNF!
NNF!
...


I'M BUSY...
...SO I CAN'T DO MUCH.
BUT ABOUT WHAT I SAID BE-FORE...
I CAN AT LEAST IN-TRODUCE YOU TO SOME-BODY.

...

TO BE HONEST, I DON'T KNOW.
I CAN'T THINK ABOUT IT RIGHT NOW.
GLUB
GLUB
ACTU-ALLY, I'VE NEVER THOUGHT ABOUT IT...
MEETING SOME-ONE NEW...
FOR NOW...
I'M JUST FOCUSING ON FIGURING OUT HOW TO HAVE A GOOD LIFE WITH TSUMUGI.
...
I SEE.

IF ONLY MY DAUGHTER WERE A GOOD GIRL LIKE YOU...
Tha-
THANK YOU!
YOU'RE A GREAT GIRL, HELPING LIKE THAT!
THANKS!
DADDY, I'M DONE!
BWAAHH
A GOOD GIRL LIKE YOU...
It's for you.
I made this with mommy.
Bab-buu...
Okay!
Daddy!
LOVE BEAR
ME 'N DADDY ARE BEST FRIENDS!
SHUT UP!
SOMEDAY SHE'S GONNA BE A TEENAGER AND SHE'LL BE A JERK TO YOU, TOO!
HA HA HA!
BEST FRIENDS!
I DON'T KNOW WHAT IT'S LIKE OVER THERE, SO I CAN'T SAY ANYTHING, BUT WHY DON'T YOU TALK TO HER?
SOB

...THEN SAUTE THE MINCED ONIONS...
SIZZLE
じゅわわ～
ざぱー
SPLASH
RUN IT THROUGH A STRAINER TO GET THE BROTH...
Broth
1 cup is enough
NOT YET!
IS IT READY?
AFTER THAT WE'LL ADD THE MUSH-ROOMS AND SANMA AND IT'LL BE DONE.
HEE HEE HEE!
THEN ADD SALT AND THE BROTH YOU JUST MADE, AND STEW FOR 15 MINUTES.
WHEN THEY TURN GOLDEN, ADD THE TOMATO AND BAY LEAF AND SIMMER THEM.
RIGHT?
BECAUSE UNCLE'S OUR GUEST!
HEY, YOU'RE MAK-ING ALL THAT?
WHILE THAT'S COOKING, WE CAN MAKE THE BROILED VERSION IN SWEET SAUCE!

WHEN YOU HAVE A GUEST OVER, YOU HAVE A PARTY!
OKAY...
IT'S READY!
はぐん!
CHOMP
I WANT TO TRY THE TOMATO ONE!
YOUR UNCLE'S SALT-GRILLED ONE TURNED OUT GOOD TOO!
YAY!
I STARTED WITH YOURS 'CAUSE YOU'RE THE OLDEST!

MAN...
SALT-GRILLED WITH GRATED DAIKON IS THE WAY TO GO WITH SANMA.
IT'S COOKED PERFECT-LY...
THE TOMATO STEW'S TASTY!
YUM YUM YUM!
IT'S DELI-CIOUS!
HOW'S THIS?
1 2 3...
DROP
BA-DUM
ドキ
BA-DUM
ドキ
Salt-roasted

MMM...
HM. THANKS.
もぐ CHEW
もぐ CHEW
YOU'RE RIGHT! THE SALT-ROASTED IS GOOD TOO!
AND THE BROILED VERSION GOES WELL WITH RICE.
I KNOW! IT GOES GREAT WITH RICE!
はぁ NOM
IF YOU EAT IT...
はぁ NOM
...LIKE THIS.

HA...
HA HA HA...
SLOW DOWN! EAT SLOW-ER!
Hey!
YEAH!
YEAH!
HUH?
YOU'RE NOT STAYING THE NIGHT?
WELL.
I DON'T OFTEN GET TWO DAYS OFF...
Ah-ha-ha!

A LITTLE REPEAT?
THAT'S NOT A BAD IDEA.
COOK THEM SOME SANMA.
I KIND OF FEEL LIKE SEEING MY FAMILY.
BYE!
ばたん! SLAM
DROOP がく
ぎゅっ HUG
ぎゅっ HUG
ぽん PAT
ぽん PAT
OKAY!
YEAH...
YOU SAID IT.
PFFT!
THE DEMON'S GONE NOW.

MACKEREL PIKE STEWED IN TOMATOES

☆ INGREDIENTS ☆ (For 2-3 People)

2 Mackerel Pike ..... ½ Onion
1 Can (400g) Tomatoes ..... 1 Pack Shimeji mushrooms
Some Flour ..... 1 Tablespoon Olive Oil
(A) 1 Teaspoon Salt ..... 1 Bay Leaf

Recipe

1. Fillet the pike. Remove the ara (the head and bones), and cut the meat into three equal pieces. Mince the onions.
2. Put the head and bones into a small pot. Put in enough water to thoroughly cover them and cook on high until they boil.

POINT
Remove the gills on the head and split it into two pieces. Cut the backbone around the center. Wash both thoroughly to remove the blood. Use the rib bones that you scraped off, too.

3. Cook on low heat for 15 minutes, continually skimming off the scum. Strain in a strainer and save about a cup of soup.
4. Lightly salt (salt not listed in ingredients) the pike and add the flour. Put down olive oil in the frying pan and fry on medium heat, skin facing up.
5. Once it gets a nice color, flip it and fry the skin side, then remove.
6. Put the onions from step 1 into the frying pan from step 5 and fry them. Once they're browned add the canned tomatoes, the soup from step 3, and the ingredients in A. Once it starts to boil turn to low heat and put a lid on it.
7. Let cook for 20 minutes before adding the shimeji mushrooms and boil for 5 more minutes. Add in the pike you removed from step 5.
8. Once it's nice and warm, add salt to taste and it's done!

It goes great with pasta!

MACKEREL PIKE KABA-YAKI

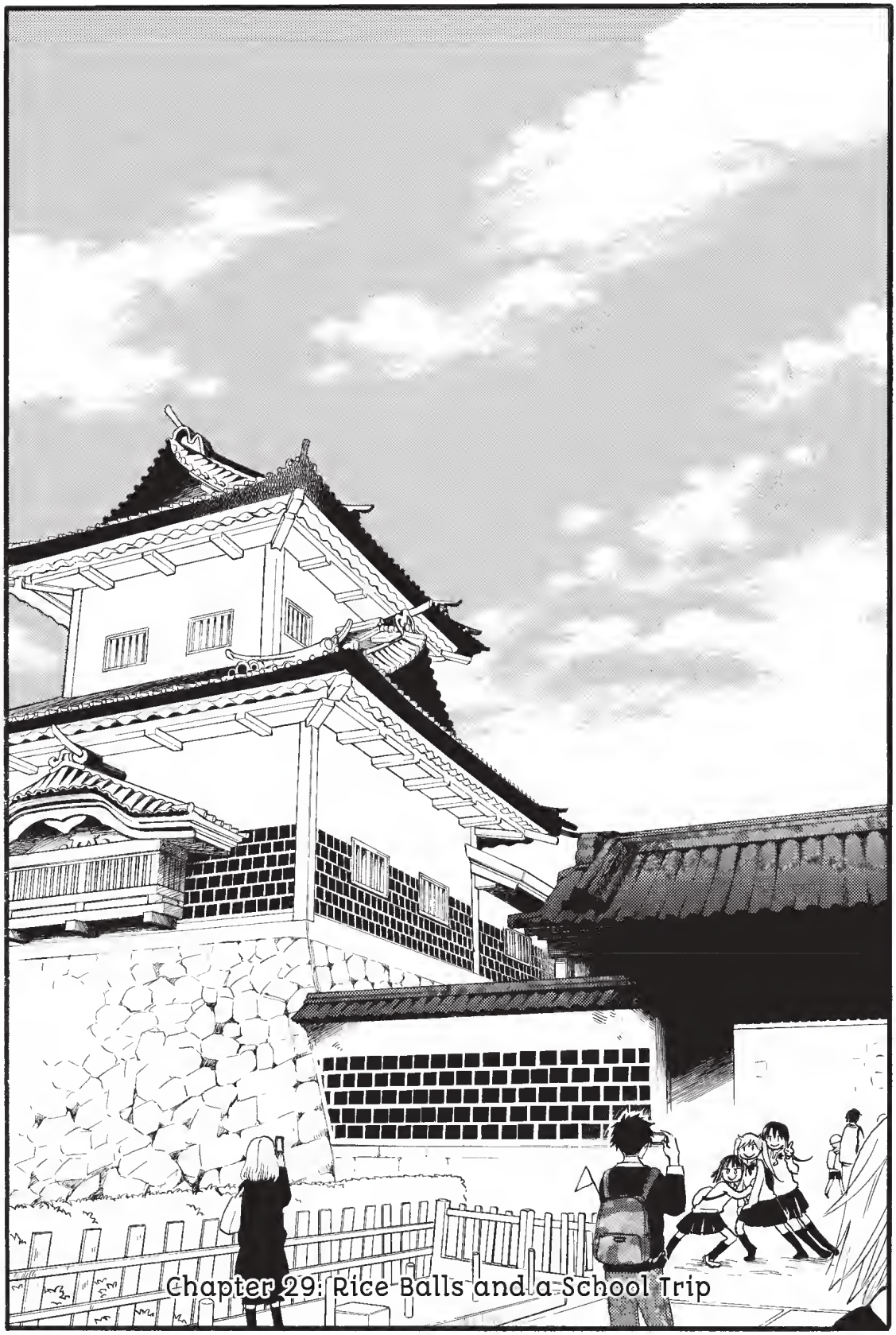
☆ INGREDIENTS ☆ (For 2 People)

2 Mackerel Pike
Some Flour ..... ½ Tablespoon Salad Oil

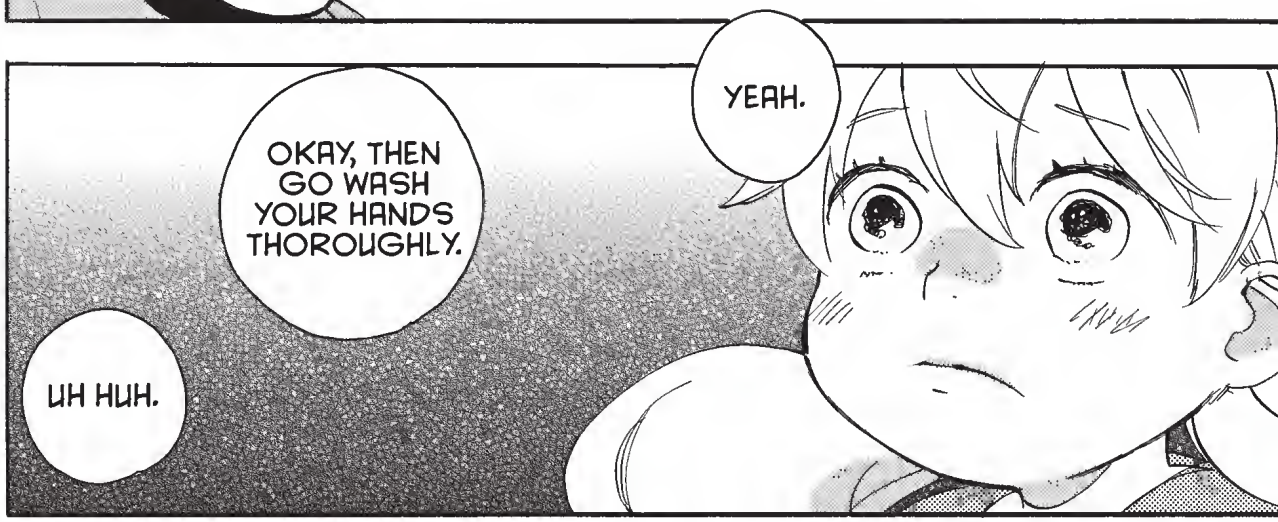
(A) 2 Tablespoons Soy Sauce .... 2 Tablespoons Mirin
2 Tablespoons Sake ... 1 Tablespoon Sugar

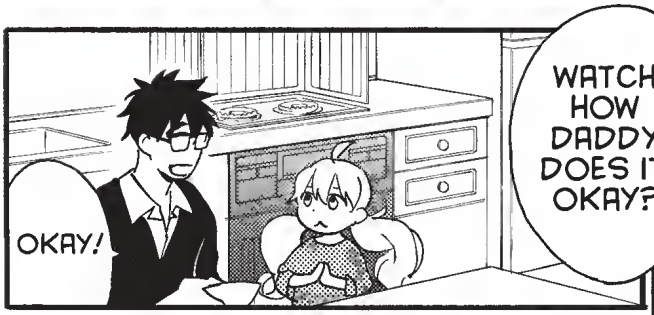
Recipe

1. Fillet the pike, and cut the meat into two equal pieces. Dust with flour.
2. Put vegetable oil in the frying pan and heat, then cook the pike skin side down first.
3. Once both sides have grill marks on them, add in A.
4. Once it's started to boil for a bit, it's done!


Chapter 29: Rice Balls and a School Trip

YOU SURE YOU DIDN'T FORGET ANY-THING?


YEAH.
OKAY, THEN GO WASH YOUR HANDS THOROUGHLY.
UH HUH.


WATCH HOW DADDY DOES IT, OKAY?
OKAY!

FLUFF

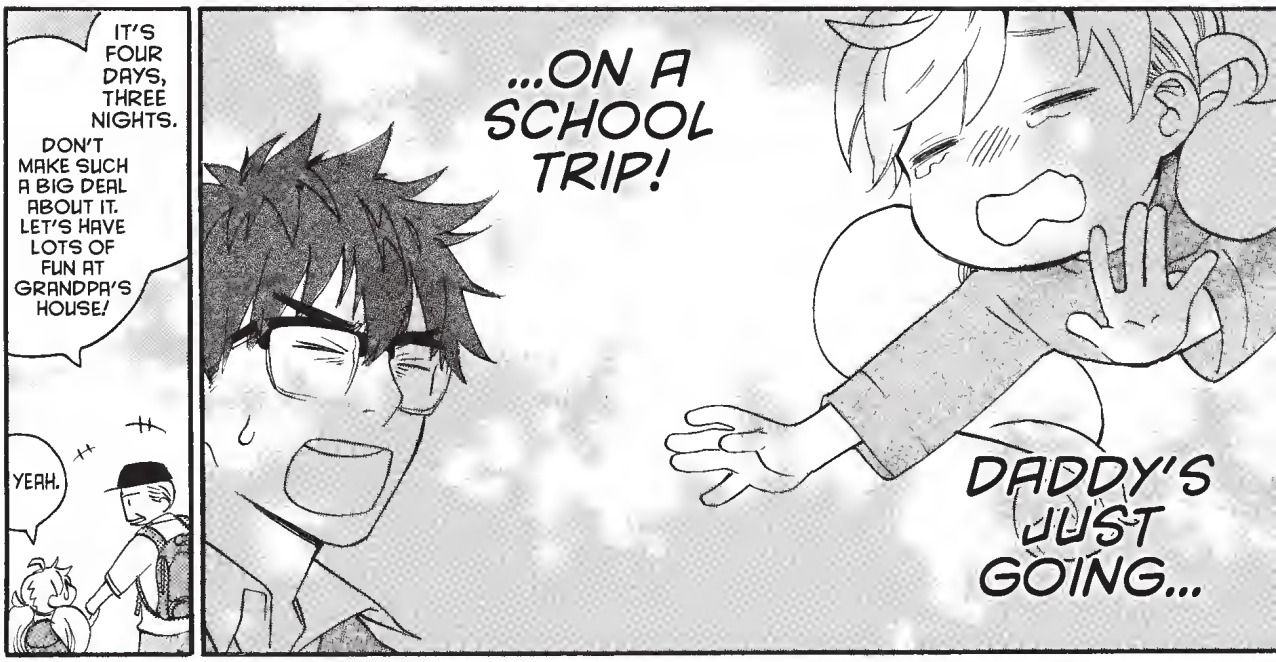
...THEN WET YOUR HANDS AND SPRINKLE THEM WITH SALT.
YOU PUT THE RICE IN THE BOWL...
Here's where you decide how much you want!
Hot! Hot!

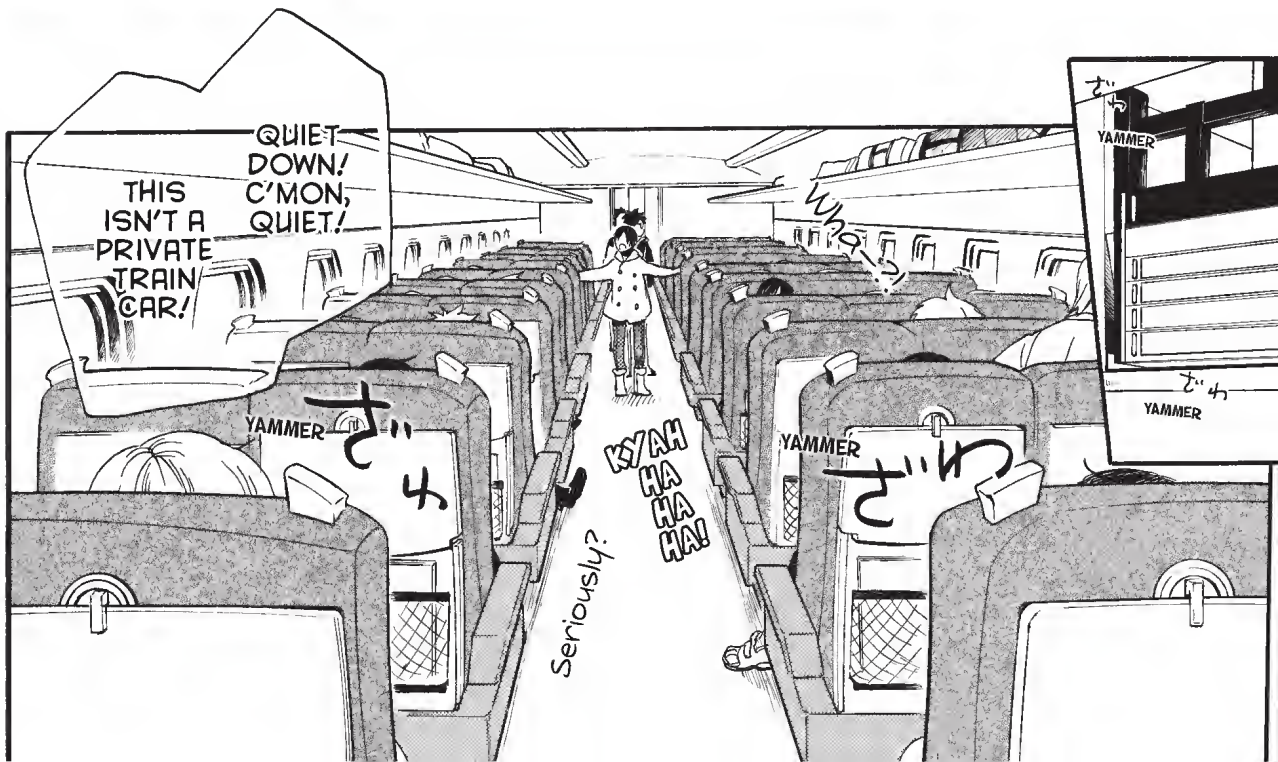
...AND LIGHTLY SHAPE IT INTO A BALL AS YOU SQUEEZE IT.
ほっ
PAT
PAT
ほっ
PLACE THE RICE IN THE PALM OF YOUR HAND...
FLUFF
...SO DON'T SQUEEZE TOO HARD.
...AND TO MAKE SURE YOU DON'T CRUSH THE RICE ON THE INSIDE...
Um... YOU WANT A WALL OF SALT ON THE OUT-SIDE...
Kotori's Tips
...LIKE YOU'RE COATING THE OUTSIDE OF THE RICE BALL WITH SALT.
DO IT GENTLY...
You're supposed to do it when the rice is hot, but for Tsumugi, let's cool it off a bit...
I'LL DO IT!
CAN YOU DO THAT?

WHAT DO YOU THINK?
Ooh!
LOOKS GOOD!
ぽっ
PAT
PAT
PICKLED PLUM, SALMON, AND SALT RICE BALLS...
...ALL DONE!
...
...AND YOU TAKE THE ONES I MADE, OKAY?
I'LL TAKE THE ONES YOU MADE...

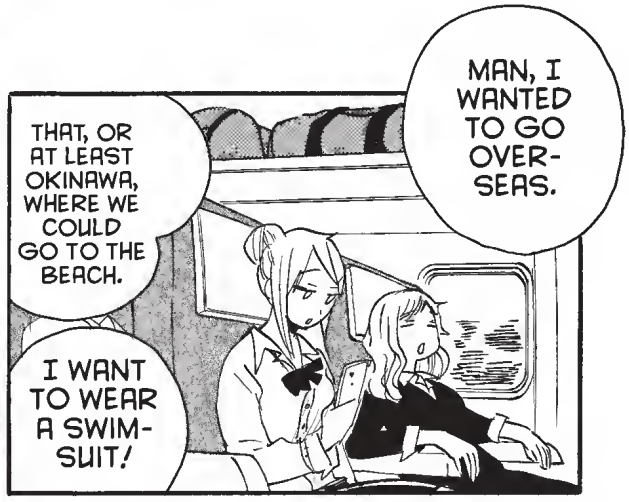
TSU-
MUGI...
I...
I WANNA GO WITH YOU...
YOU READY?
I'M SORRY!
D-DADDY!
Yeah, yeah.
I'M SORRY, TSU-MUGI!
Awww...
Ha ha ha!
YOU TWO...
YOU'RE ACTING LIKE YOU'LL NEVER SEE HIM AGAIN!
COME ON, LET'S GO!

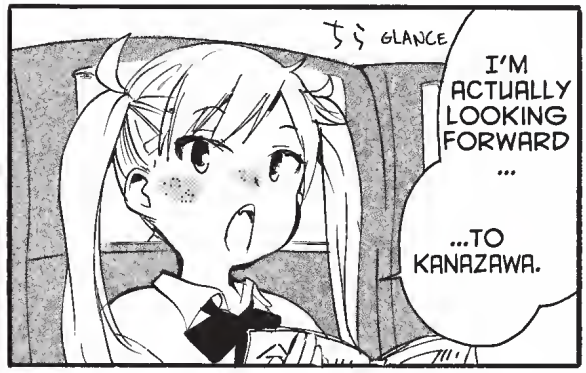
D-DON'T SAY SOMETHING SO SAD!
WE'LL SEE EACH OTHER SOON!
FAREWELL!
GOODBYE!

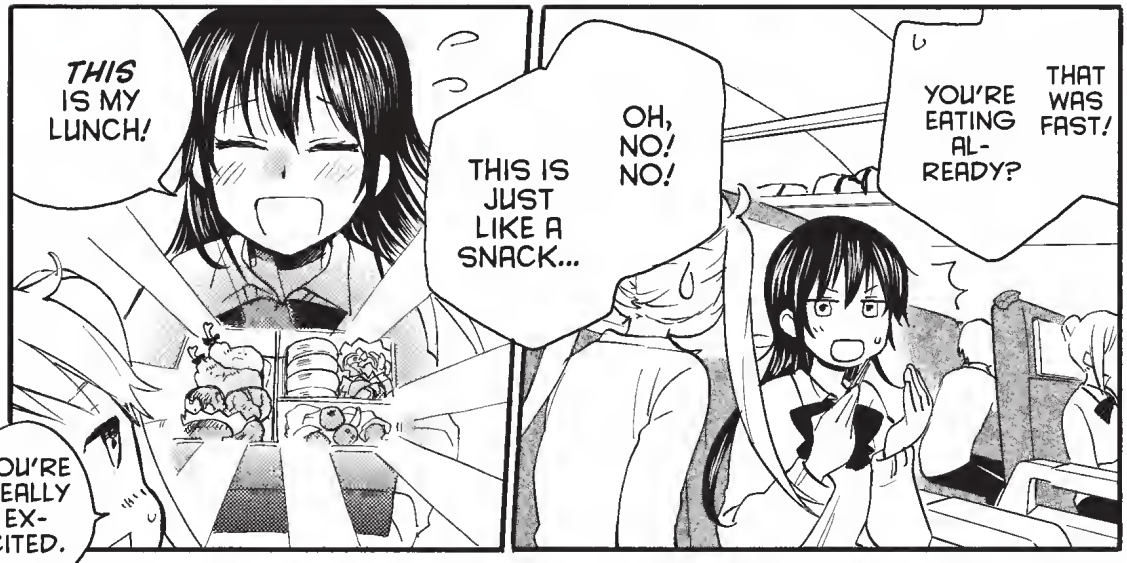

IT'S FOUR DAYS, THREE NIGHTS. DON'T MAKE SUCH A BIG DEAL ABOUT IT. LET'S HAVE LOTS OF FUN AT GRANDPA'S HOUSE!
YEAH.
...ON A SCHOOL TRIP!
DADDY'S JUST GOING...


QUIET DOWN! C'MON, QUIET!
THIS ISN'T A PRIVATE TRAIN CAR!
YAMMER
ざわ
KYAHHAHAHA!
Seriously?
YAMMER
ざわ
YAMMER
ざわ

AAAHN


MAN, I WANTED TO GO OVER-SEAS.
THAT, OR AT LEAST OKINAWA, WHERE WE COULD GO TO THE BEACH.
I WANT TO WEAR A SWIM-SUIT!


GLANCE
I'M ACTUALLY LOOKING FORWARD ...
...TO KANAZAWA.

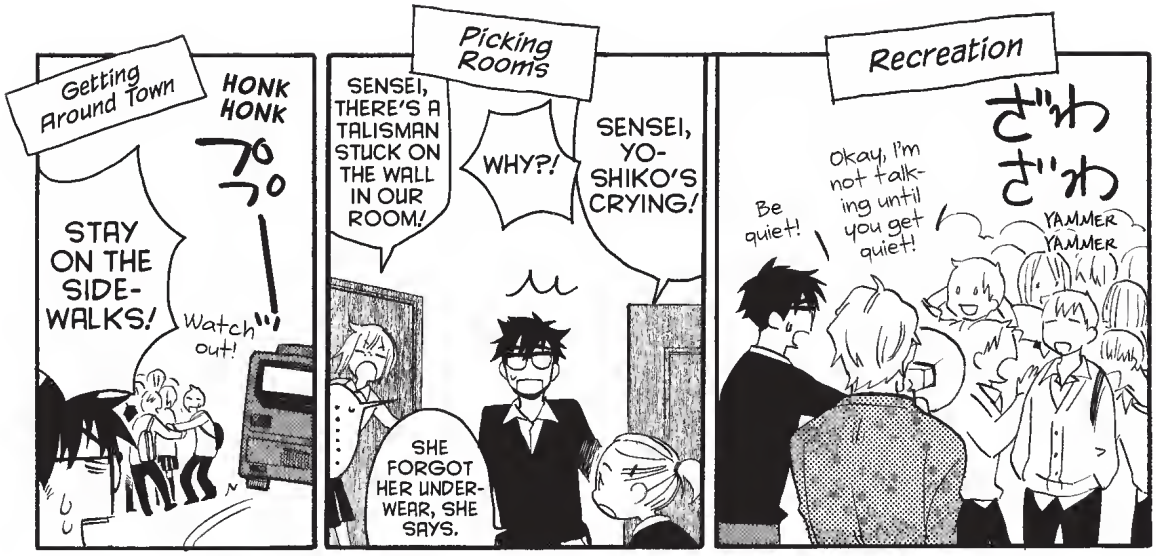

THIS IS MY LUNCH!
YOU'RE REALLY EX-CITED.
THIS IS JUST LIKE A SNACK...
OH, NO! NO!
YOU'RE EATING AL-READY?
THAT WAS FAST!

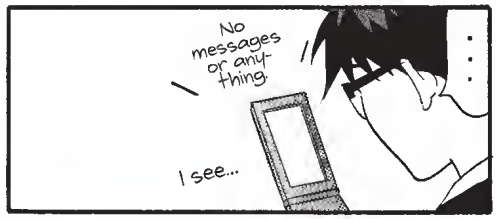
UNLIKE SOME PEOPLE...

THIS IS THE BIG EVENT OF OUR SECOND YEAR OF HIGH SCHOOL...
AND YET...
ふぅ...
SIGH...
UNLIKE HER.
I DON'T EVEN HAVE A BOY I LIKE!
NOT ONLY DO I NOT HAVE A BOY-FRIEND...
HEY, QUIET BACK THERE!
THIS IS NO GOOD. LET'S TAKE TURNS EATING AND WALKING AROUND.
Kyah! Kyah!
YOU WOULD ALL TELL ME I COULD GO!
So good.
YOU WERE GOING TO DITCH US?
I WANTED TO DITCH THE GROUP AND GO MEET UP WITH HIM!

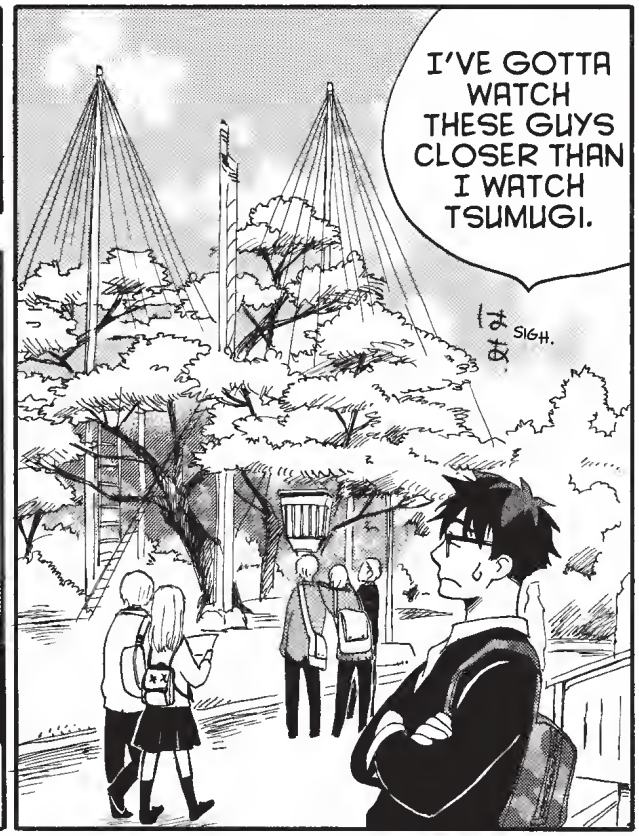
ぱ
POK
か
OKAY!
Yours all combined, Daddy!
It's really big!
YEAH...
...MY DAUGHTER MADE IT FOR ME THIS MORNING!
WOW, THAT'S AMAZING.
Wow!
THAT'S A BIG OLD RICE BALL!
CHOMP
YEAH...
IT'S GOT JUST THE RIGHT AMOUNT OF SALT.
HA HA.
THE PLUM AND THE SALMON GOT ALL MIXED TOGETHER.

TSU-MUGI...
SHE'S PROB-ABLY REALLY LONELY RIGHT NOW.
JUST HANG ON, OKAY?
Meanwhile...
Want some ice cream too?
Grandpa look, a ride ball!
KYAH! KYAH!
ざわ
YAMMER
WE'RE HERE!
ざわ
YAMMER
C'MON!
LET'S TAKE A PICTURE!
OKAY, HOLD IT! HOLD IT!
WE'RE GOING TO GATHER UP AND HEAD TO THE HO-TEL FIRST.
AWWW!!
WE'VE GOT TIME SCHED-ULED TO DO TOURIST STUFF!


Getting Around Town
HONK HONK
STAY ON THE SIDE-WALKS!
Watch out!
Picking Rooms
SENSEI, THERE'S A TALISMAN STUCK ON THE WALL IN OUR ROOM!
WHY?!
SENSEI, YO-SHIKO'S CRYING!
SHE FORGOT HER UNDER-WEAR, SHE SAYS.
Recreation
ざわざわ
Be quiet!
Okay, I'm not talk-ing until you get quiet!
YAMMER YAMMER


No messages or any-thing.
I see...

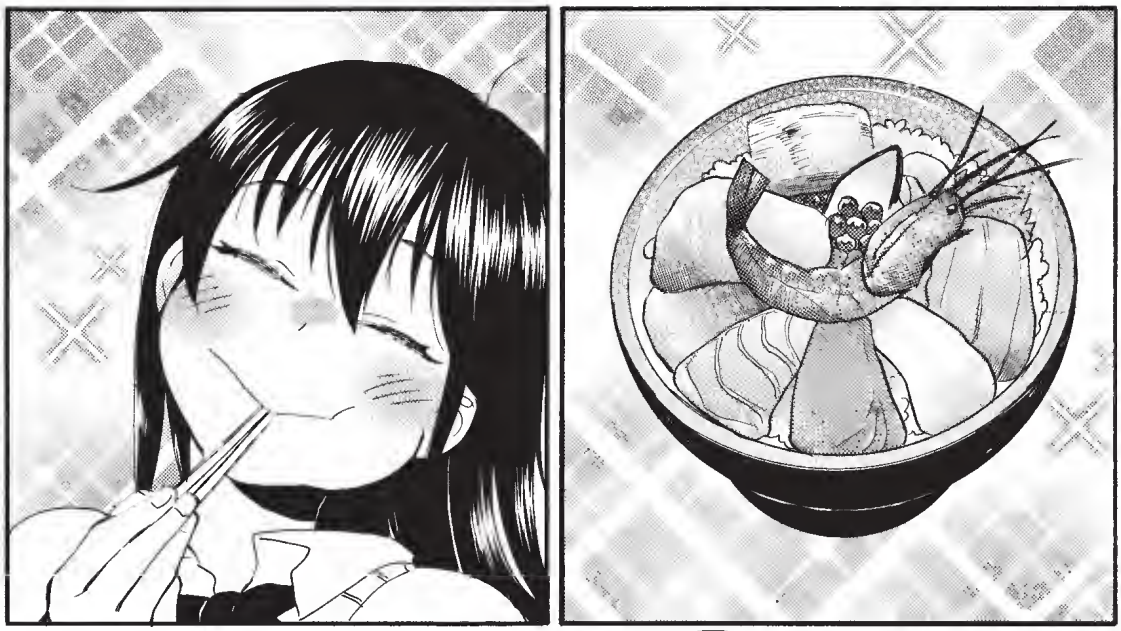
I MEAN, MOM AND DAD DON'T REALLY TEXT, BUT...
THEY COULD AT LEAST SEND ME SOME-THING SAYING SHE GOT THERE.

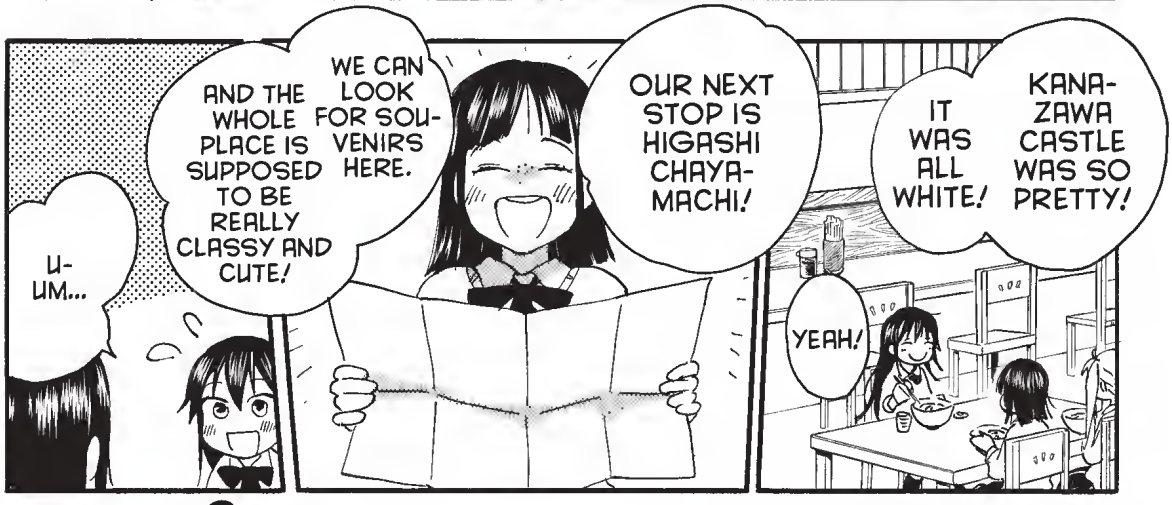

I'VE GOTTA WATCH THESE GUYS CLOSER THAN I WATCH TSUMUGI.
はぁ SIGH.

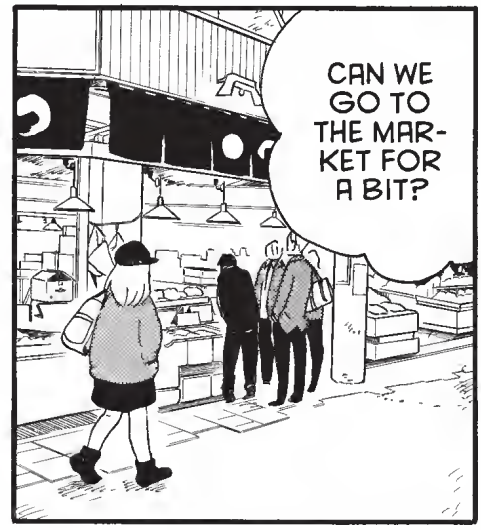
SENSEI!
Sigh...
NO...
IF SHE'S HAVING FUN, THAT'S ALL THAT MATTERS...

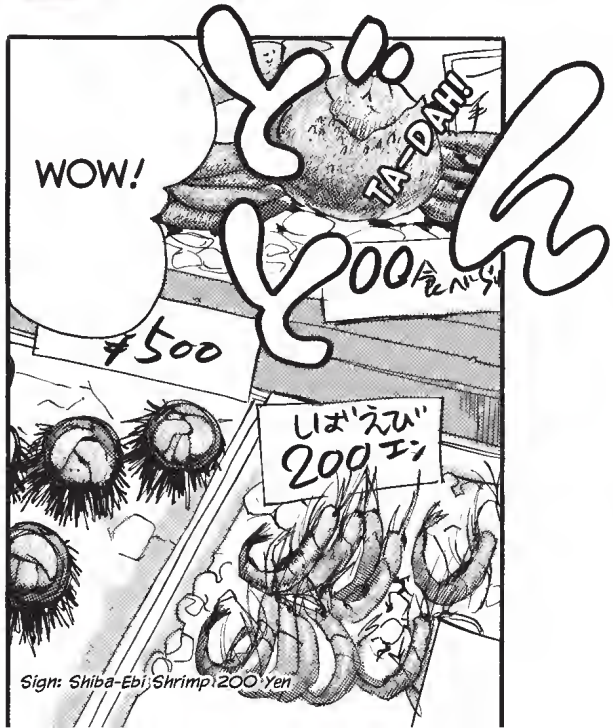
YOU'VE GOT US!
I WANTED TO HAVE ONE...
A SCHOOL TRIP DATE.
THAT'S REALLY AMAZING!
Oh, wow.
WIGGLE
THIS TREE'S REALLY COOL BUT IT DOESN'T HAVE ANY SIGN OR ANYTHING!
WIGGLE
RING RING
HELLO ?
Sigh...
Let's be besties!
Heh heh heh...
DADDY!
TSU-MU- HELLO?
BEAM

BYE!
Grannie, I'm ready!
YOU OKAY? YOU'RE NOT LONELY?
I'M OKAY! I ATE MY RICE BALL AND I ATE ICE CREAM!
YUP, YUP.
T-TSU-MUGI?
OH, THAT WAS BAD TIMING! SHE'S ABOUT TO TAKE A BATH!
SHE'S SO EXCITED TO PLAY WITH HER NEW TOY IN THAT BATH... IT'S SO CUTE!
I SEE ...
I'M GLAD ...
... SHE'S DOING WELL...
Sensei, it's time to go patrol.
...
SHE REALLY IS GROW-ING UP.





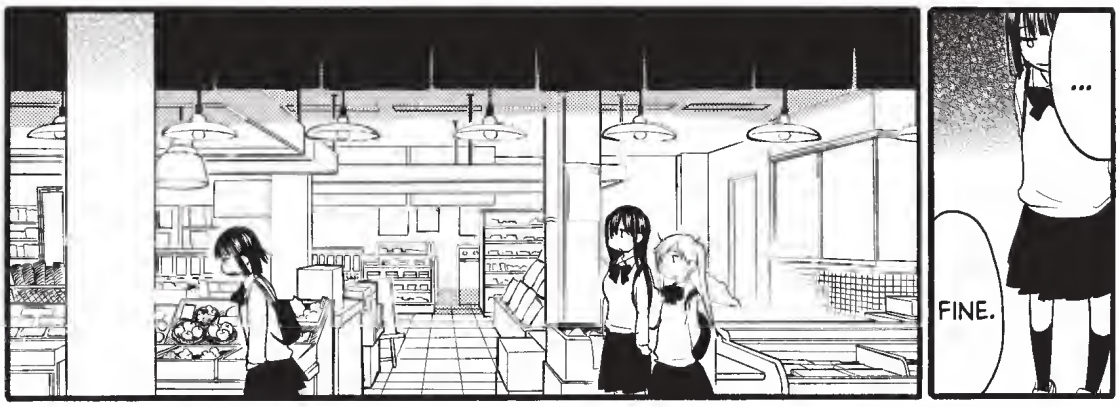


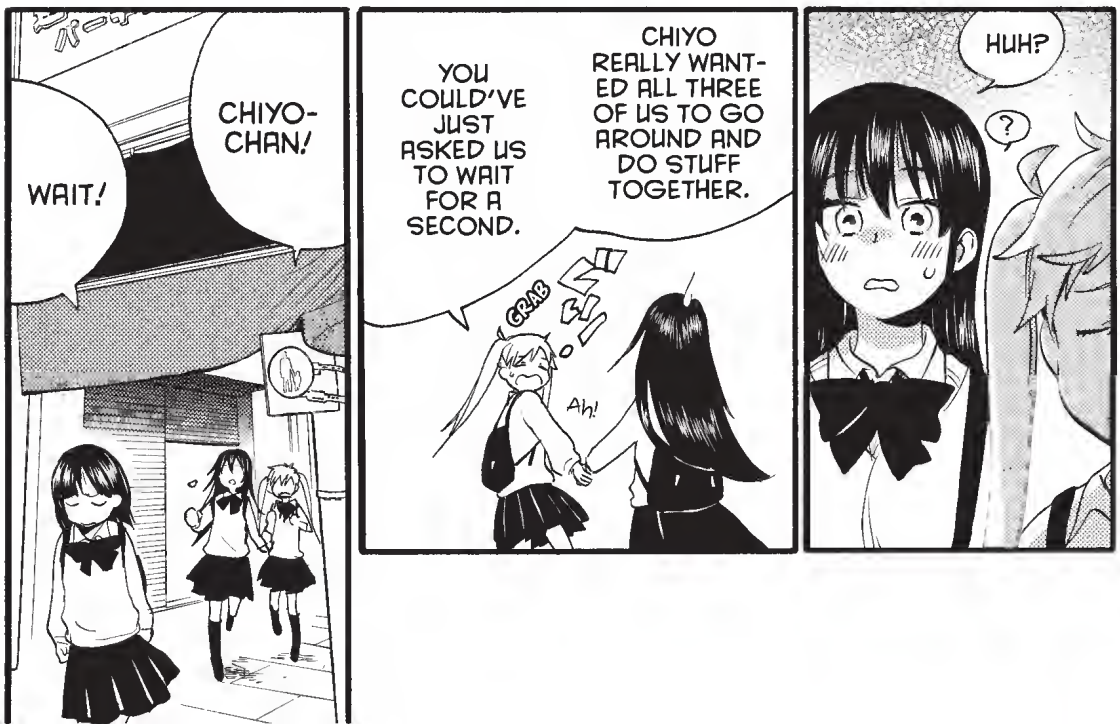


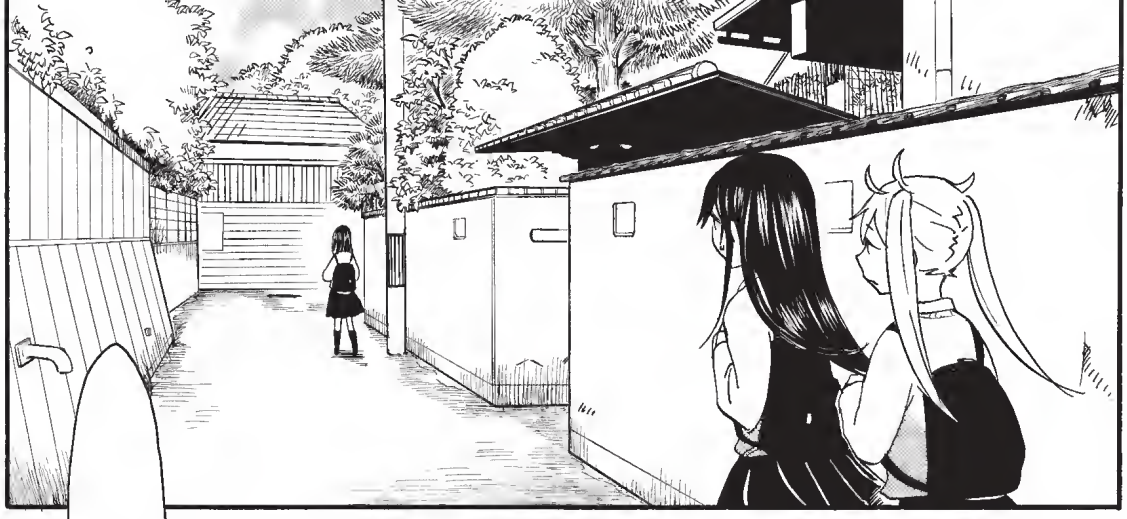
Sign: Shiba-Ebi Shrimp! 200 Yen

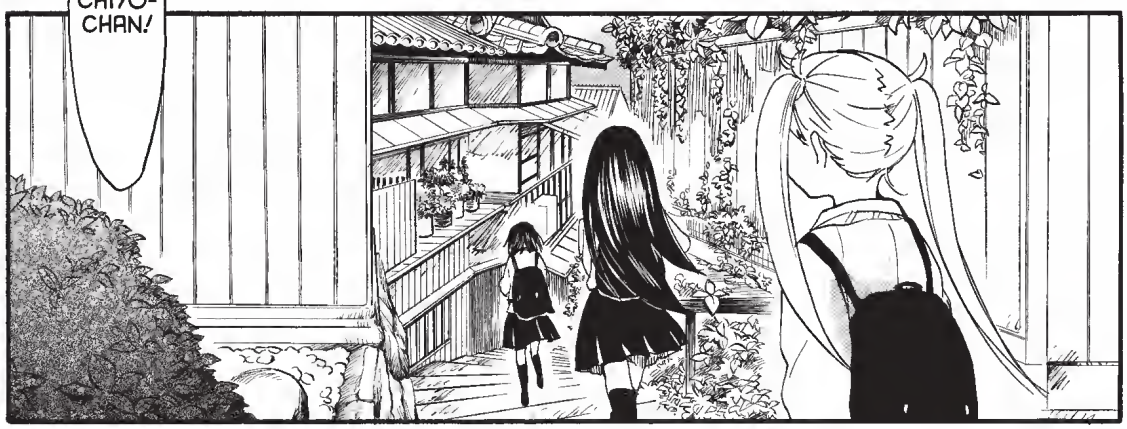
IT'S OKAY...
I'VE TAKEN ALL MY MONEY...
...THAT I GOT FOR NEW YEAR'S...
Y-YOU... YOU'RE GOING TO EAT THEM?
AND THE SEA URCHIN!
GIVE ME THE SHRIMP!
AREN'T THEY EXPENSIVE? IS THAT OKAY?
OO GUYS DON' WAN ANY?
NAH.
WE'RE FULL...
...AND SAVED IT FOR THIS DAY!
THIS IS THE MOST EXCITED I'VE SEEN HER.
YOU GUYS WANNA GO ON AHEAD?
Thank you for the food.
You're very welcome!
S-SORRY ABOUT THAT.
DAZE
HOE!

...
WHAT?


...
FINE.


CHIYO-CHAN!
WAIT!
YOU COULD'VE JUST ASKED US TO WAIT FOR A SECOND.
CHIYO REALLY WANTED ALL THREE OF US TO GO AROUND AND DO STUFF TOGETHER.
GRAB
Ah!
HUH?
?



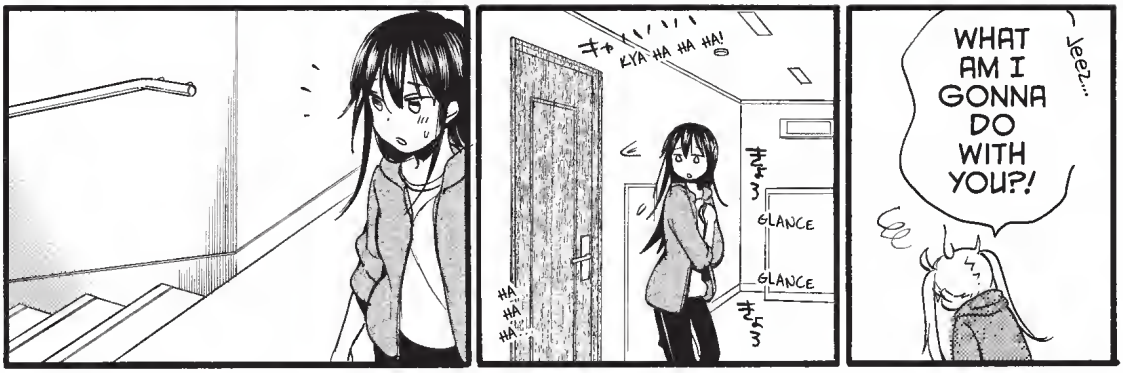

CHIYO-CHAN!

I DON'T KNOW WHY YOU WOULD SAY SOMETHING LIKE THAT.
IT'S A ONCE-IN-A-LIFETIME THING!
IT'S JUST...
WE'RE ON OUR SCHOOL TRIP!

SMACK
CHIYO-CHAN!
DASH
SLIP
OWW...
OWW...
YOU OKAY?
OH!
IT REALLY HURTS!
!?
Yikes...
DID YOU SPRAIN IT, MAYBE?
Somebody contact a teacher!
What's going on?

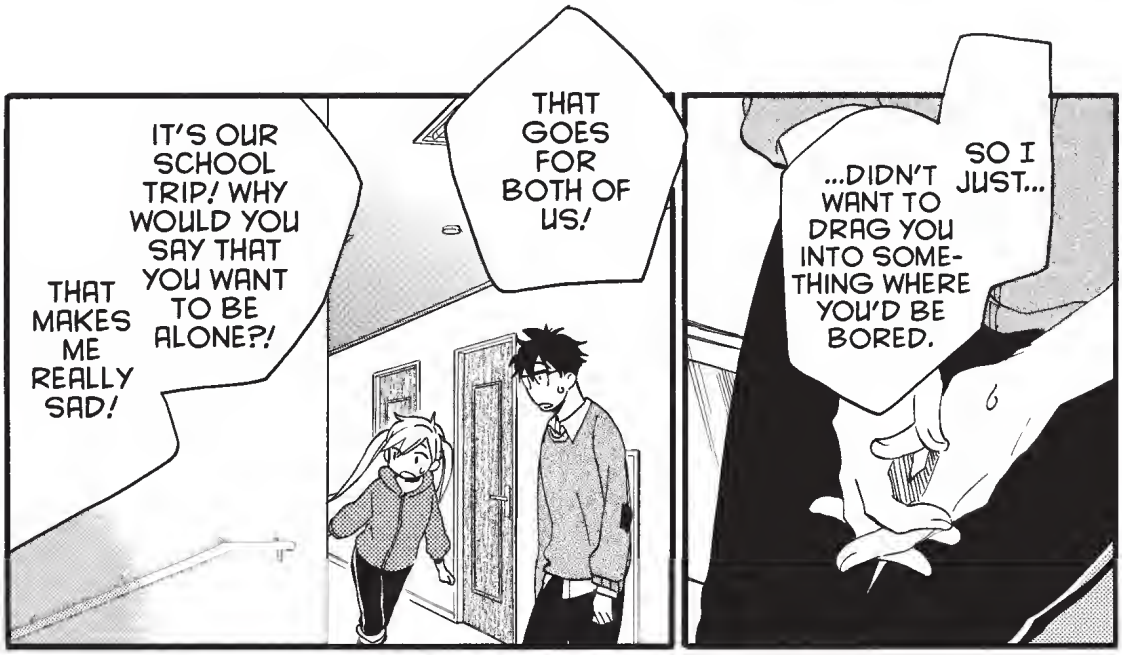
IT'S A LIGHT SPRAIN.
YOU SHOULD PROBA-BLY TAKE IT EASY AND NOT MOVE IT TODAY.
GLOOM
ズン...
POOR THING.
THE GIRLS FROM YOUR ROOM CAN HELP YOU.
...
YEAH.
...OH.
I'M...
...GONNA GO USE THE ONE IN KUMAGAYA-SENSEI'S ROOM.
...
CHIYO-CHAN...
WANNA GO TAKE A BATH?

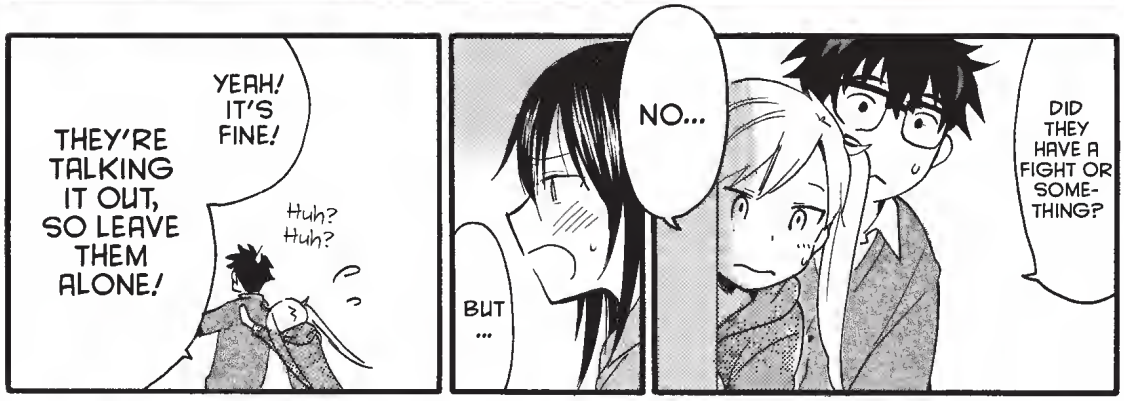
HUH? HEY!
I'LL BE RIGHT BACK.


キャ
KYA HA HA HA!
HA HA HA
きょろ
GLANCE
GLANCE
きょろ
Jeez...
WHAT AM I GONNA DO WITH YOU?!

...

I KNOW I MADE YOU MAD, BUT I'M WORRIED...
I MEAN...
HUH?
KOTORI-CHAN, YOU REALLY DON'T LIKE TALKING ABOUT ROMANCE, DO YOU?
YOU ALWAYS LOOK LIKE YOU'RE UNHAPPY.
...
I WANTED TO GO HANG OUT IN ANOTHER ROOM AFTER MY BATH...
...OR MAYBE GO FOR A WALK WITH A BOY.
...YOU'RE NOT INTO TALKING ABOUT FOOD, RIGHT?
C-CHIYO-CHAN...
B-BUT...
...
SNAP!
チン!


IT'S OUR SCHOOL TRIP! WHY WOULD YOU SAY THAT YOU WANT TO BE ALONE?!
THAT MAKES ME REALLY SAD!
THAT GOES FOR BOTH OF US!
SO I JUST...
...DIDN'T WANT TO DRAG YOU INTO SOMETHING WHERE YOU'D BE BORED.


THEY'RE TALKING IT OUT, SO LEAVE THEM ALONE!
YEAH! IT'S FINE!
Huh? Huh?
BUT...
NO...
DID THEY HAVE A FIGHT OR SOMETHING?

I MAY NOT REALLY GET IT WHEN YOU TALK ABOUT FOOD, BUT I STILL LOVE THAT YOU TALK ABOUT IT!
I...
SOMETIMES I DON'T FEEL LIKE I'M REALLY FRIENDS WITH YOU AT ALL.

...THERE'S SOMEONE—
—SOME PEOPLE I'M INTERESTED IN...
...IS THAT...
...I DON'T REALLY LIKE TO...
...TO TALK ABOUT LOVE...
T-THE...
THE REA-SON...
...
IT'S NOT LIKE THAT!
I MEAN I DON'T REALLY IMAGINE US BEING IN LOVE...
...OFTEN...
AND IT WAS REALLY JUST AT THE START...
SLIDE
すすす...

I DON'T WANT OTHER PEOPLE TELLING ME THAT THE FEELINGS I HAVE ARE LOVE...
BUT NOW THOSE PEOPLE...
...ARE REALLY IMPORTANT TO ME.
...
I DON'T REALLY GET IT, BUT...
BASICALLY, YOU LIKE THEM, RIGHT?
AAARGH! I JUST TOLD YOU!
IT'S MORE COMPLICATED THAN THAT!

LIKE FOOD, OR FOOD, OR FOOD!
JUST PUT HIM ON THE LIST OF THINGS YOU LIKE!
WHAT'S WRONG WITH THAT?
I MEAN, THERE'S NOTHING WRONG...
...WITH THINKING YOU LIKE SOMEONE, RIGHT?
YOU'RE RIGHT.
YEAH...

UM...
YOU AND SHINOBU...
...ARE BOTH ON THE LIST NEXT TO FOOD, TOO!

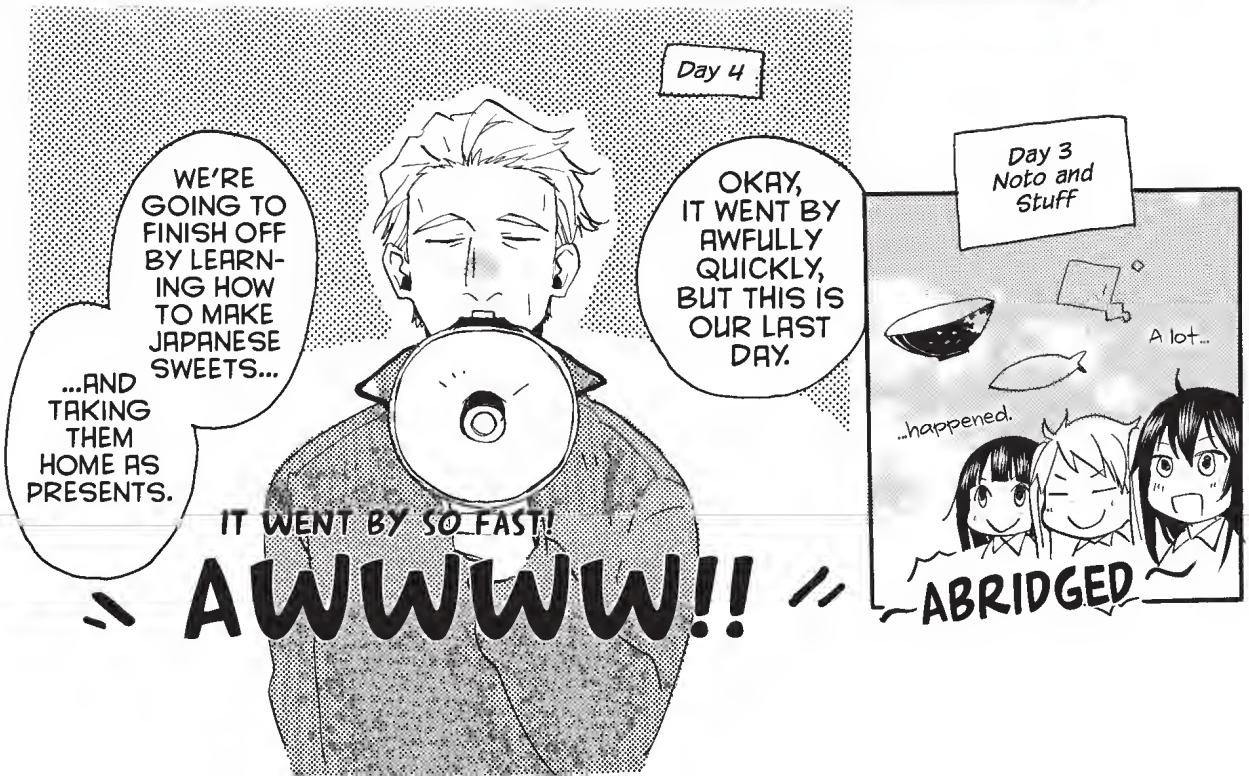
SORRY ABOUT THIS AFTER-NOON...
SURE...
SORRY FOR BEING A BRAT.
Ha ha ha!
RE-ALLY!
I'VE NEVER BEEN IN A FIGHT BEFORE.
So it's your first fight!

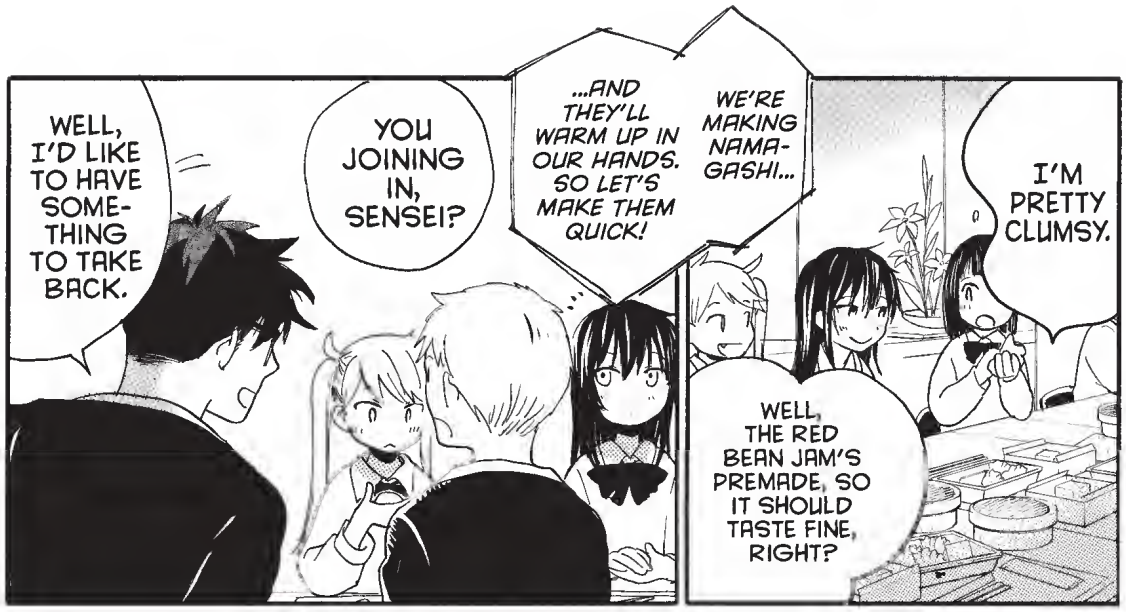
I WONDER IF IIDA-SAN AND SUZUNO-SAN ARE OKAY...
THERE WAS SO MUCH FUSS...
...I DIDN'T GET TO CALL TSU-MUGI...
JUMP!
RING RING RING
12:05

HELLO?
KOU-HEI?
SORRY TO CALL YOU SO LATE...
CLATTER
NO, NO. IT'S FINE. DID SOME-THING HAPPEN TO TSUMUGI?
NO! SHE WAS FINE IN THE DAY-TIME...
...BUT I GUESS WHEN SHE GOT UP TO GO TO THE BATH-ROOM SHE GOT LONELY...
OKAY... CAN YOU PUT HER ON?
...
...
Dad-dy...
...TSU-MUGI...
...
Sniff..

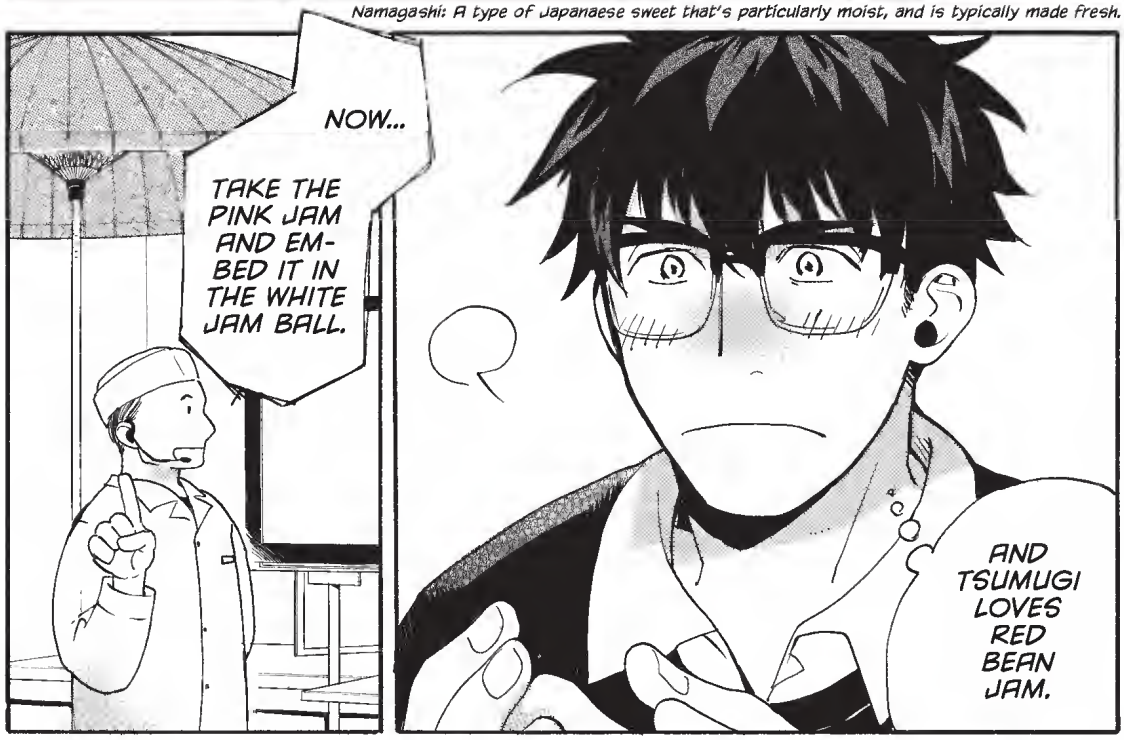
YEAH. YEAH?
WHAT? A BUG?
YOU HAD ALL THAT FUN?
REALLY!
I CAN'T WAIT TO SEE YOU TOO, HONEY!

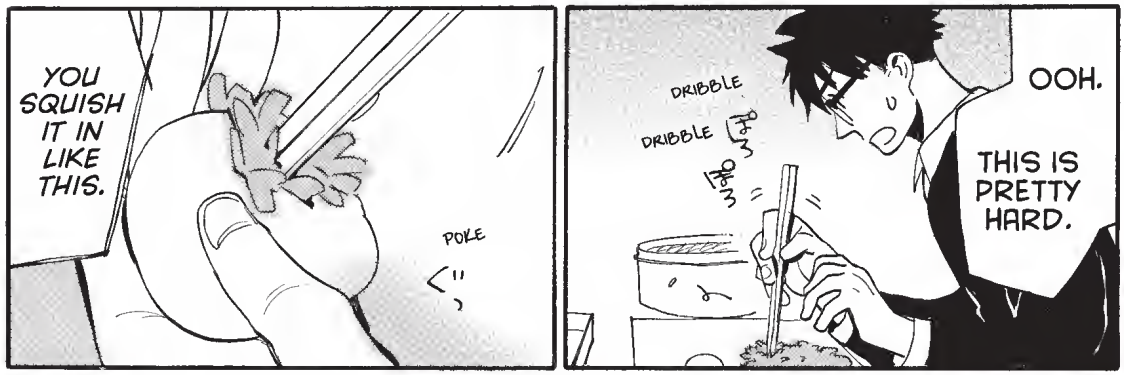
YEAH. THAT'D BE FINE.
SURE. LET'S TALK UNTIL YOU GET SLEEPY.

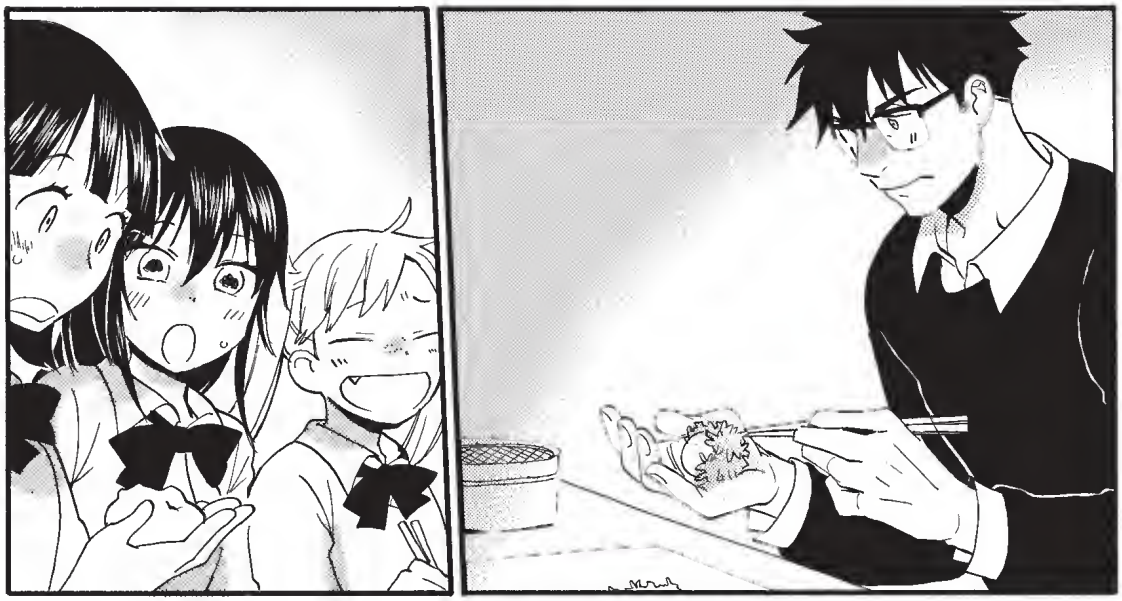

Day 4
OKAY, IT WENT BY AWFULLY QUICKLY, BUT THIS IS OUR LAST DAY.
WE'RE GOING TO FINISH OFF BY LEARNING HOW TO MAKE JAPANESE SWEETS...
...AND TAKING THEM HOME AS PRESENTS.
IT WENT BY SO FAST!
AWWWW!!
Day 3 Noto and Stuff
A lot...
..happened.
ABRIDGED

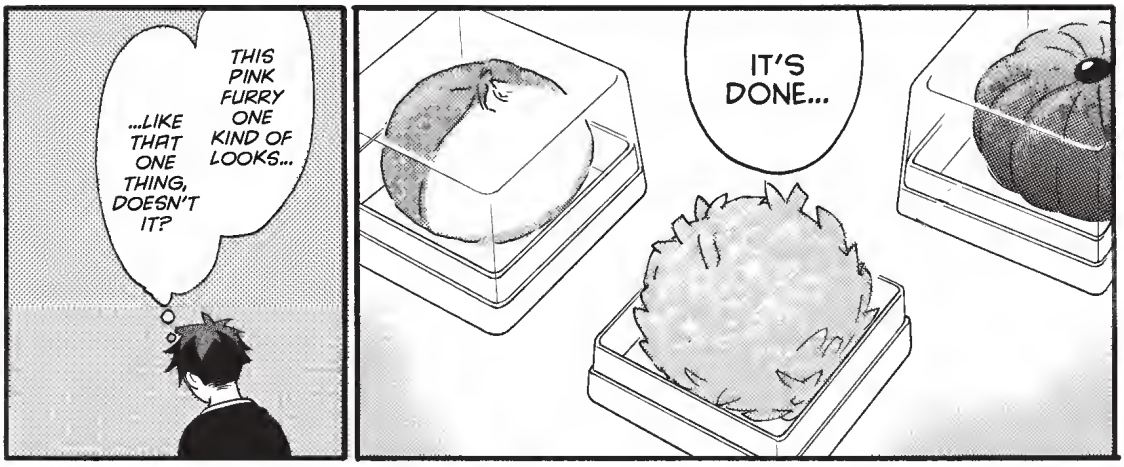


Namagashi: A type of Japanese sweet that's particularly moist, and is typically made fresh.



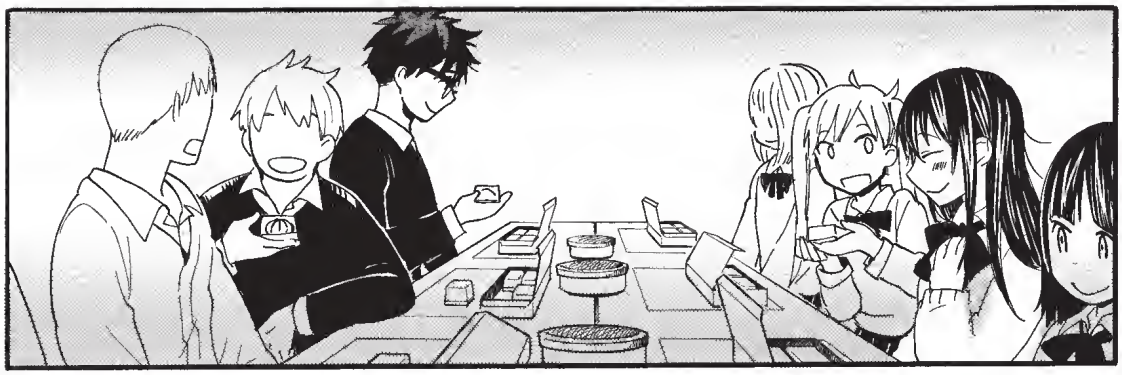




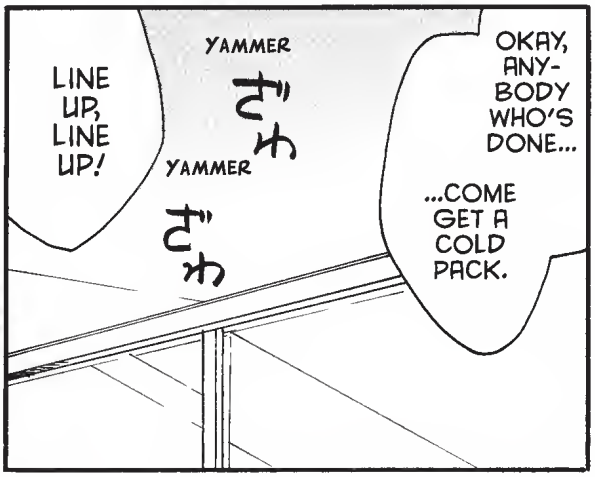

THIS PINK FURRY ONE KIND OF LOOKS...
...LIKE THAT ONE THING, DOESN'T IT?
IT'S DONE...

Eyes are half of a red bean.
From another Japanese sweet made with yellow dough.
PLIP...
GLANCE
きょろ
GLANCE
きょろ

!
くぅ
HEE!



MAKE SURE TO EAT IT TODAY, OKAY?


OKAY, ANY-BODY WHO'S DONE...
...COME GET A COLD PACK.
YAMMER
ざわ
YAMMER
ざわ
LINE UP, LINE UP!

I HOPE...
...THAT TSUMUGI-CHAN LIKES IT!

Hee hee!
UM.
T-THANKS.

NEXT TIME! TSUMUGI GOES TO THE COUNTRYSIDE!
JUST WAIT, TSUMUGI..!!
Nothing!
What? What?

ONIGIRI

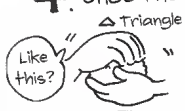
☆INGREDIENTS☆

Some rice, salt, seaweed.
cooked salmon, dried plums, etc.

Make as many as you want!

Recipe

1. Prepare a bowl of water, salt, a chawan (tea bowl)
2. Put the rice gently into the chawan. Wet both hands with water, and then put salt on the left palm.
3. Move the rice from the chawan to your left hand. Make a small hole in the center and add the filling. Then cover the hole with rice and gently squeeze.
4. Once the hole is covered form it into a triangle, spinning it as you go.

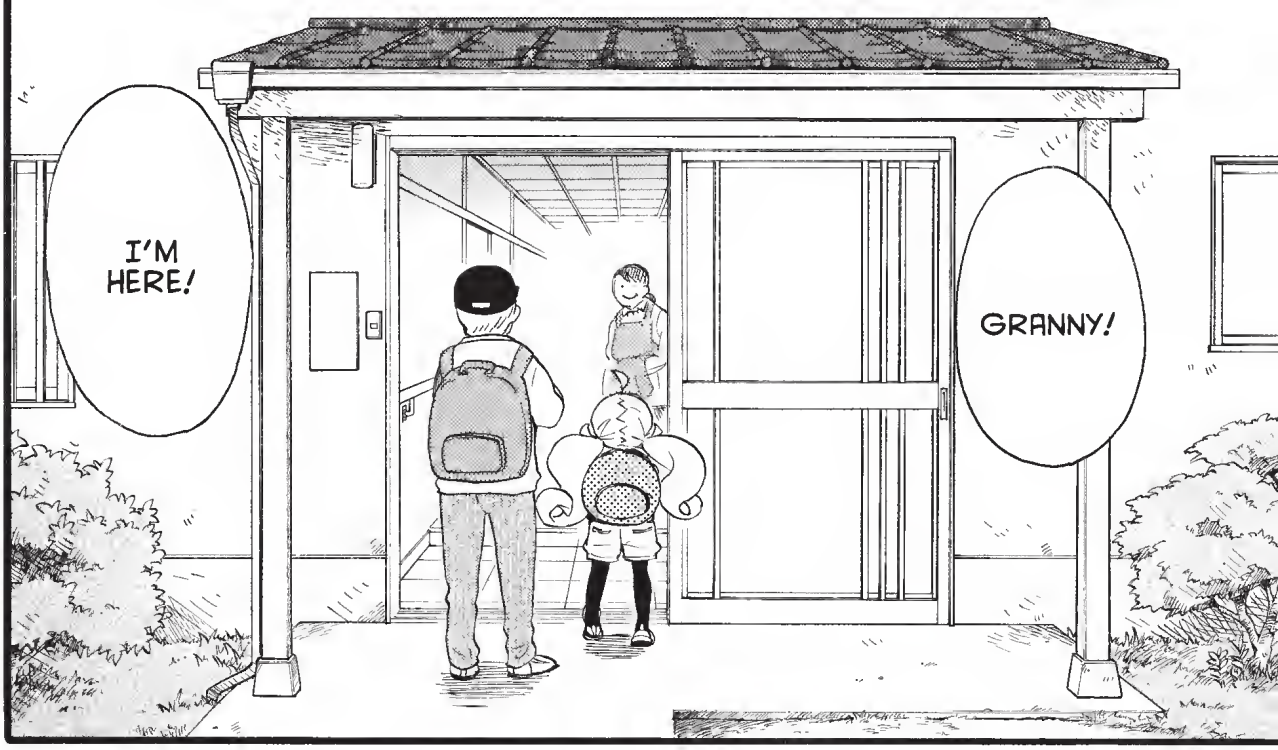


✝POINT✝ If you form the base with your left hand, and the corners at the top with your right hand as you spin, it will turn into a triangle!

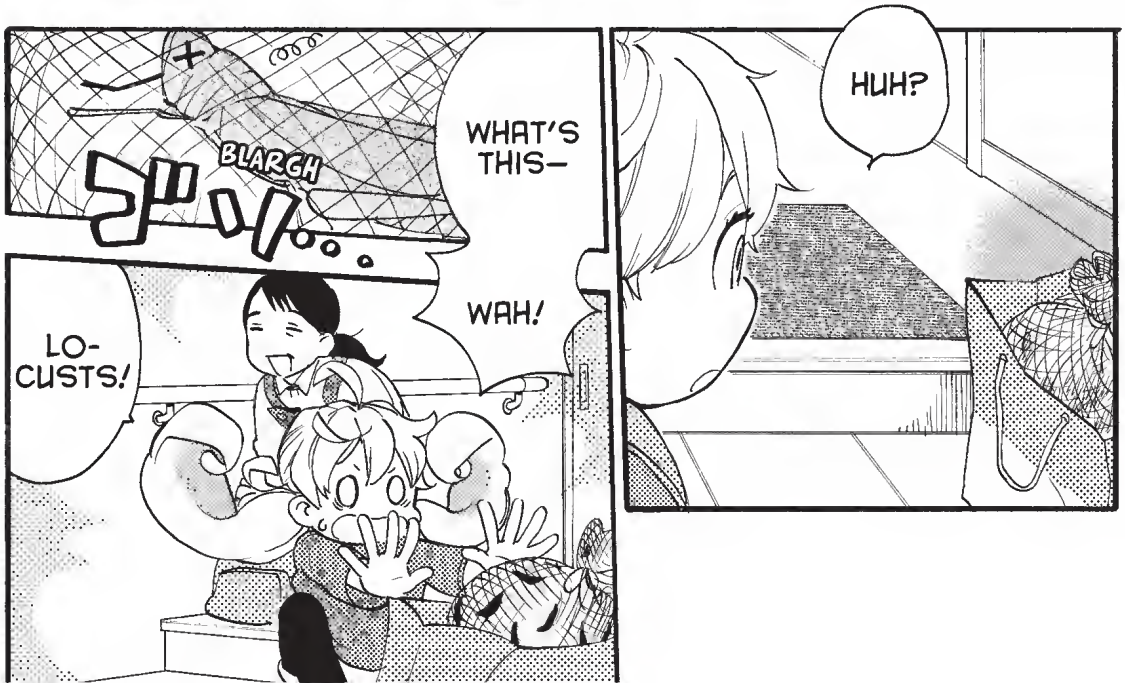
5. Once it's formed into a triangle shape, wrap the seaweed around and you're done!

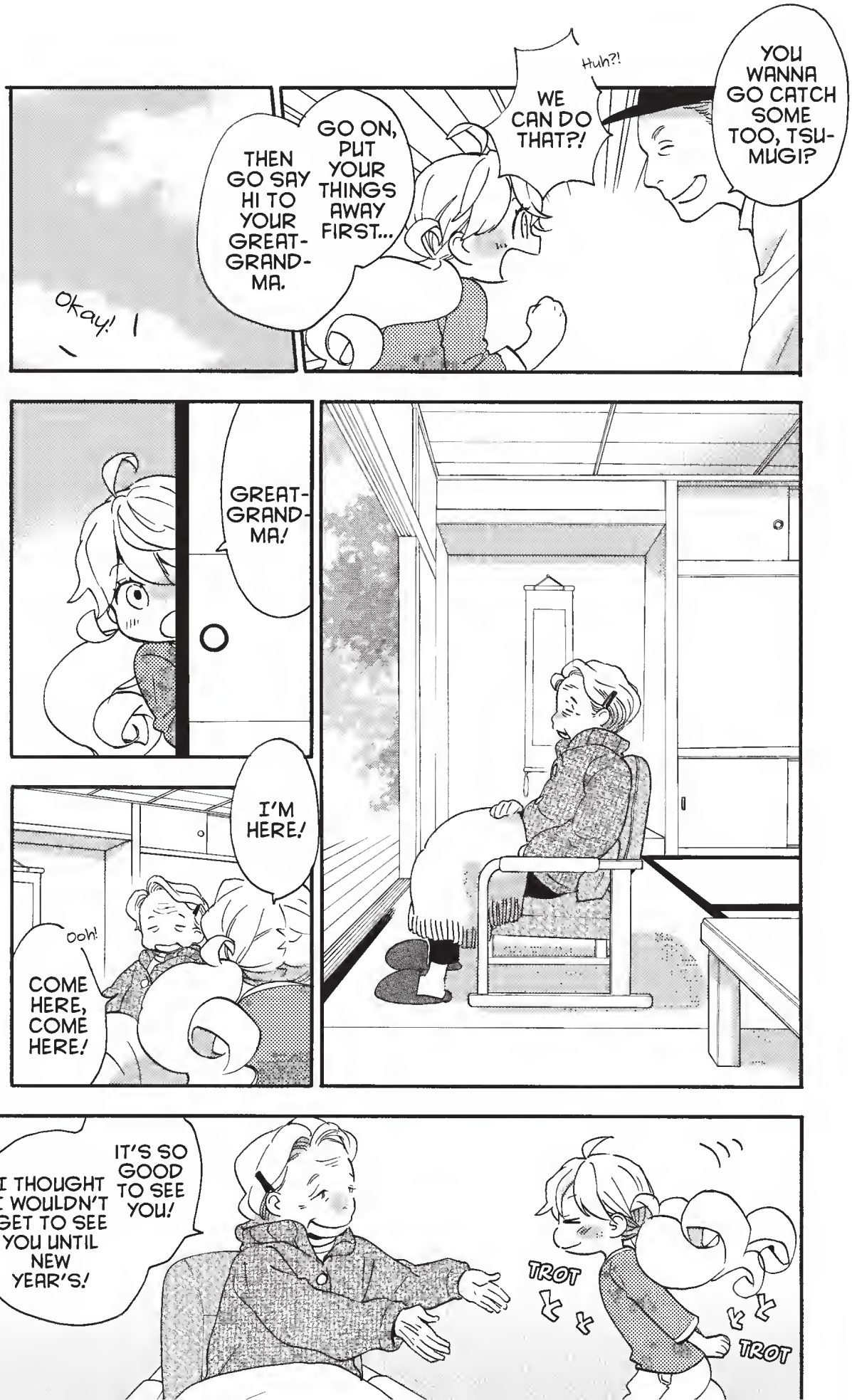
THE TRIP ...
KINDA HAD A WEIRD ENERGY ...
YEAH ...
LIKE SOME-THING WAS ABOUT TO BURST ...
YOU GUYS GOT WAY TOO CAUGHT UP IN THE MOOD.
JUST FORGET IT!!
7 Years ago
So...
THE BRIDE AND GROOM FIRST MET ON THEIR HIGH SCHOOL TRIP...
THE SCHOOL TRIP ...!!

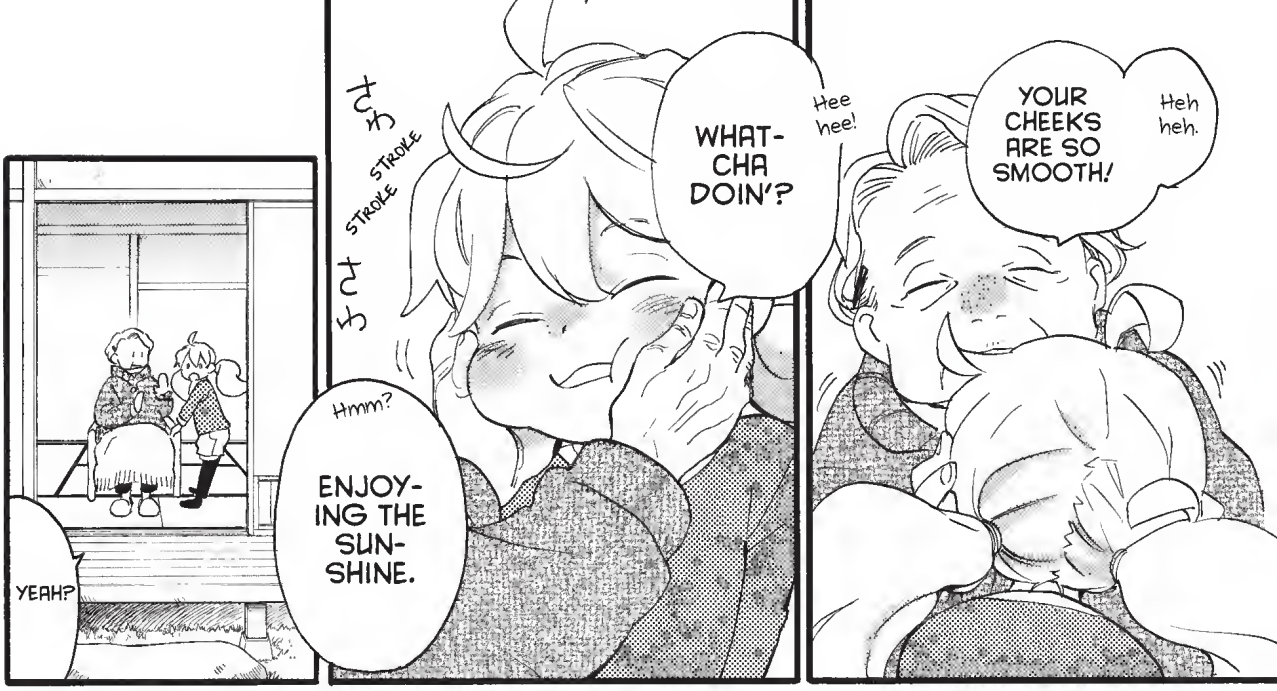
Chapter 30: Welcome Home and Chicken Cream Stew

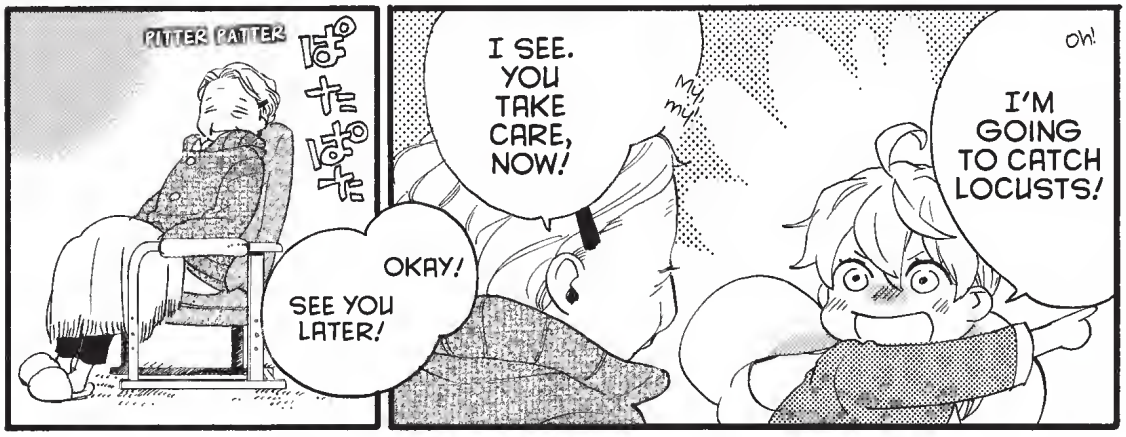

I'M HERE!
GRANNY!

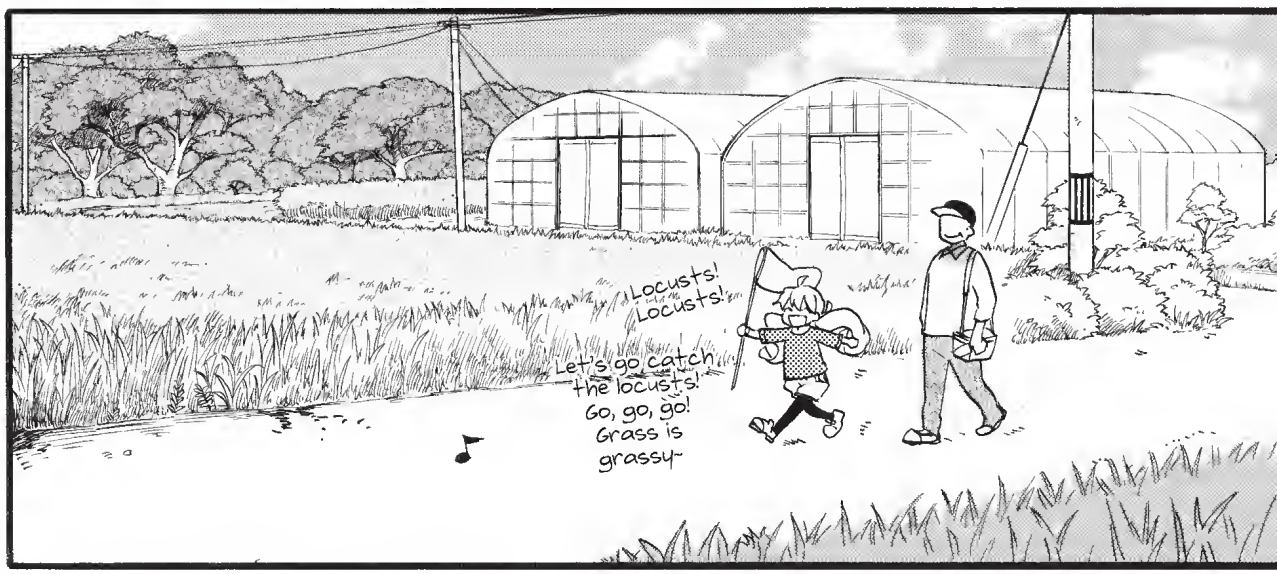
COME IN! COME IN!
THANKS FOR HAV-ING ME!
HI THERE, TSUMUGI!


BLARGH
ラッパ。。。
WHAT'S THIS—
WAH!
LO-CUSTS!
HUH?

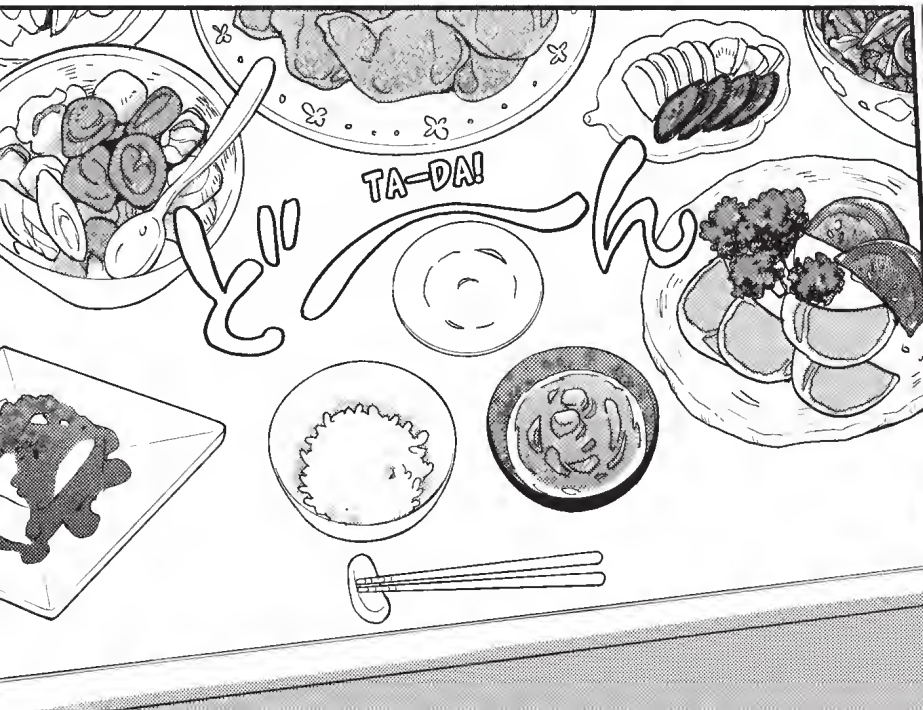

YOU WANNA GO CATCH SOME TOO, TSUMUGI?
Huh?!
WE CAN DO THAT?!
GO ON, PUT YOUR THINGS AWAY FIRST...
THEN GO SAY HI TO YOUR GREAT-GRANDMA.
Okay!
GREAT-GRANDMA!
I'M HERE!
Ooh!
COME HERE, COME HERE!
I THOUGHT I WOULDN'T GET TO SEE YOU UNTIL NEW YEAR'S!
IT'S SO GOOD TO SEE YOU!
TROT
TROT


YEAH?
Hmm?
ENJOYING THE SUNSHINE.
なでなで
STROKE STROKE
WHAT-CHA DOIN'?
Hee hee!
YOUR CHEEKS ARE SO SMOOTH!
Heh heh.

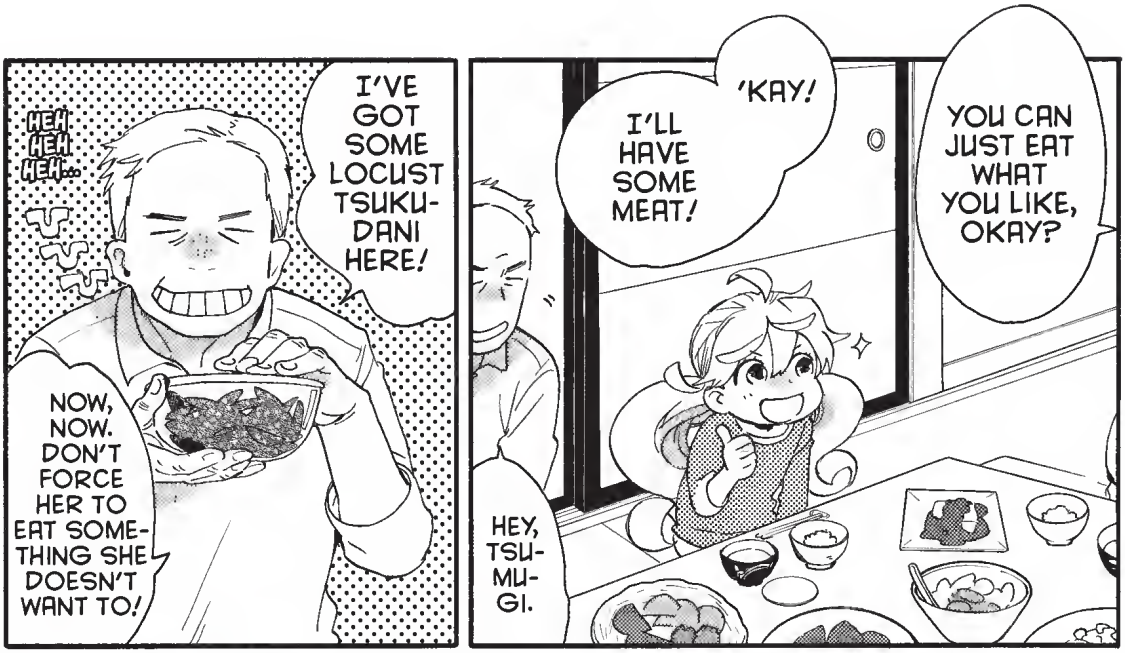

PITTER PATTER
ぽてぽて
SEE YOU LATER!
OKAY!
I SEE. YOU TAKE CARE, NOW!
My, my!
I'M GOING TO CATCH LOCUSTS!
Oh!


Locusts! Locusts!
Let's go catch the locusts! Go, go, go! Grass is grassy~

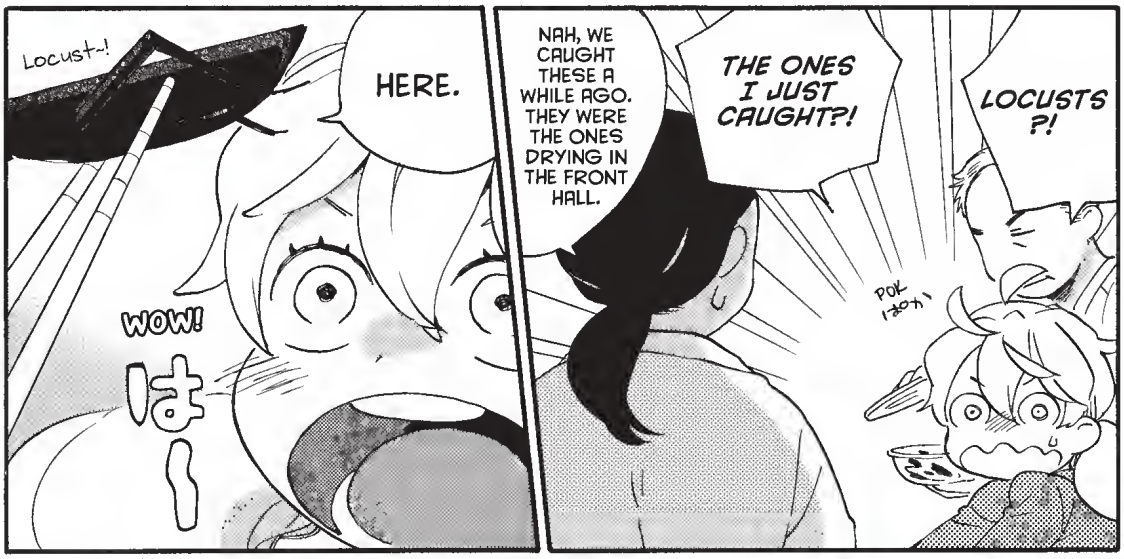
I DON'T SEE ANY...
IT'S ACTUALLY A LOT EASIER TO CATCH THEM REALLY EARLY IN THE MORNING.
YOU WANNA COME BACK TO-MORROW?
AAH!
I FOUND ONE!
OOH!
HOW DO I DO THIS?!
HANG ON A SEC!
SHRIEK! SHRIEK!
ぎゃあ

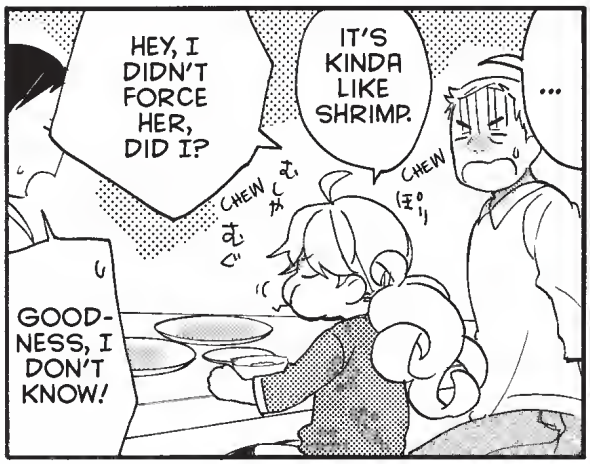

TA-DA!

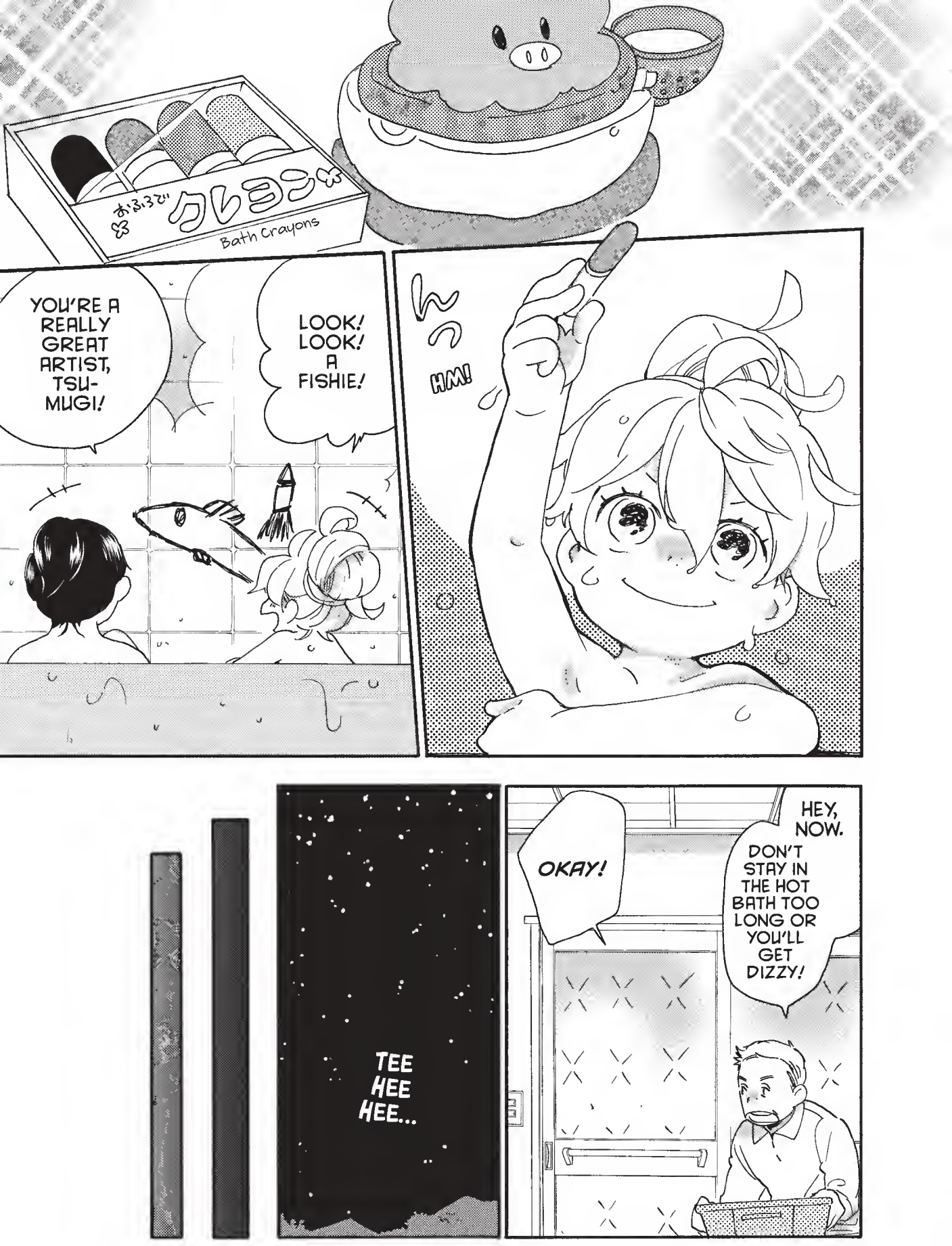
Dinnertime!



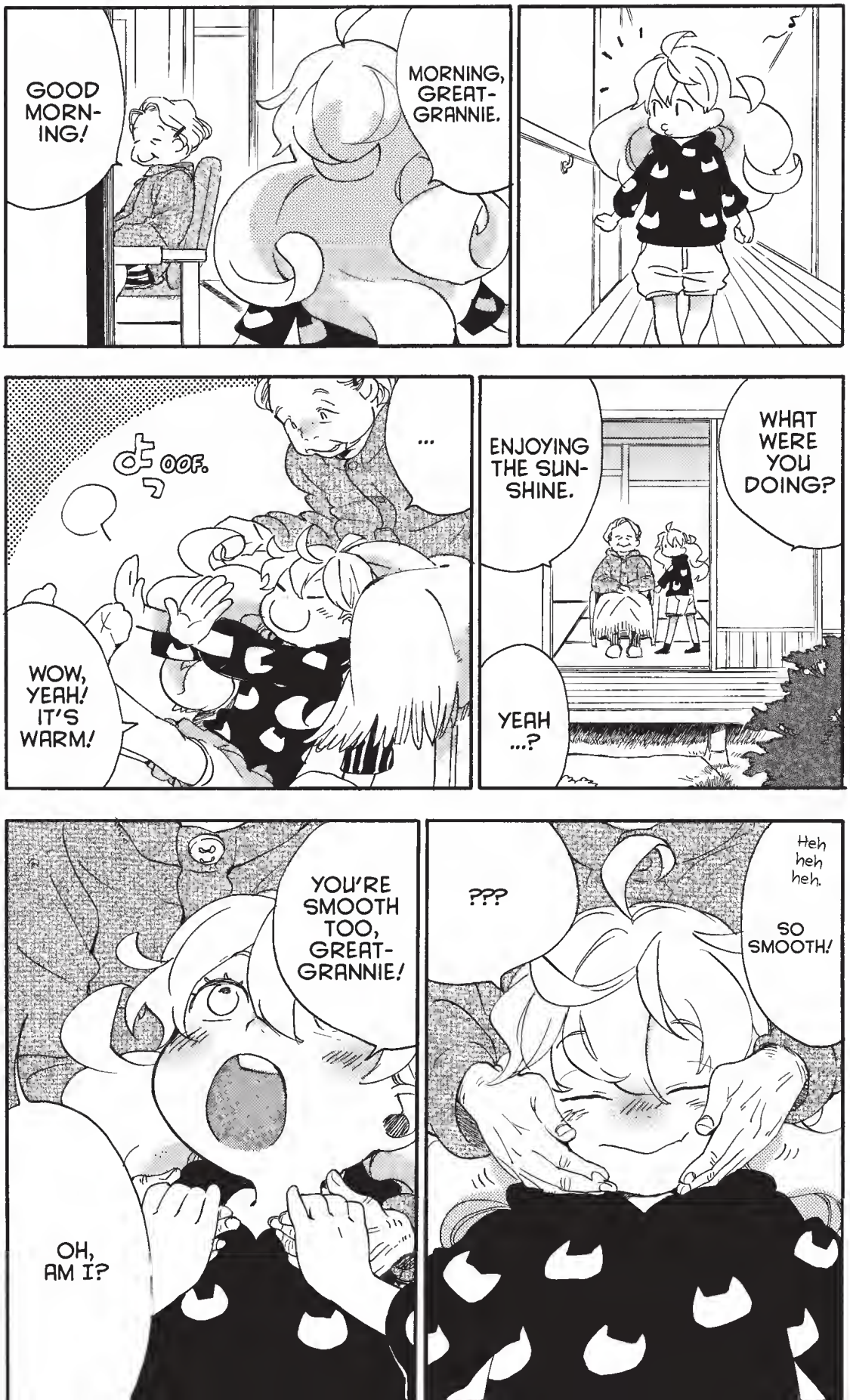
Tsukudani: Preserved with a soy sauce and mirin glaze.






おふろで クレヨン
Bath Crayons
YOU'RE A REALLY GREAT ARTIST, TSU-MUGI!
LOOK! LOOK! A FISHIE!
HM!
TEE HEE HEE...
OKAY!
HEY, NOW. DON'T STAY IN THE HOT BATH TOO LONG OR YOU'LL GET DIZZY!

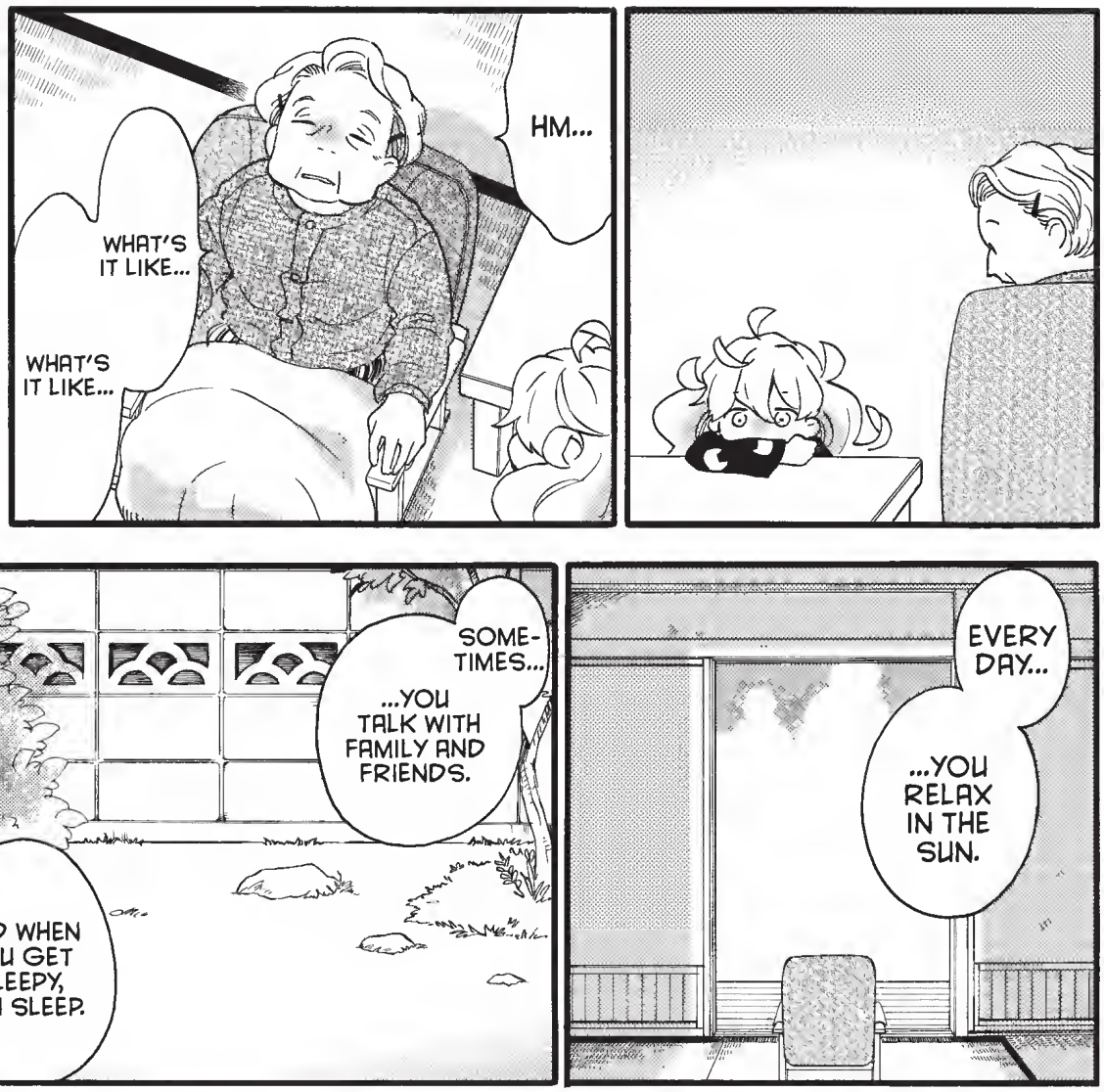
DADDY...
...
...
'KAY.
READY FOR BREAK-FAST?
OH, TSUMUGI. YOU'RE UP?


GOOD MORN-ING!
MORNING, GREAT-GRANNIE.
...
OOF.
WOW, YEAH! IT'S WARM!
WHAT WERE YOU DOING?
ENJOYING THE SUN-SHINE.
YEAH ...?
YOU'RE SMOOTH TOO, GREAT-GRANNIE!
OH, AM I?
???
Heh heh heh.
SO SMOOTH!

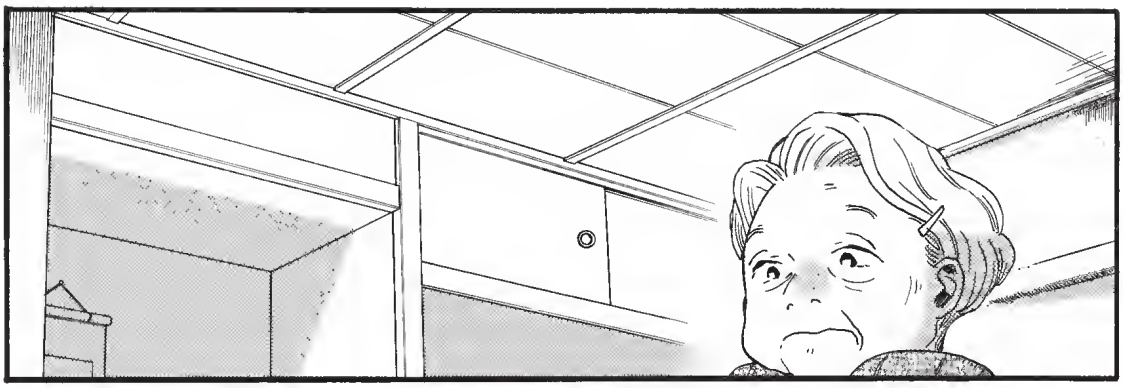
HOLD ON A SEC-OND.
OVER HERE...
あっ
OOF
WARM
ぽか
WARM
ぽか
YAWN...
ふぁ……
...
Here.
IT'S LITTLE KOU.
IT'S YOUR DADDY, TSUMUGI.

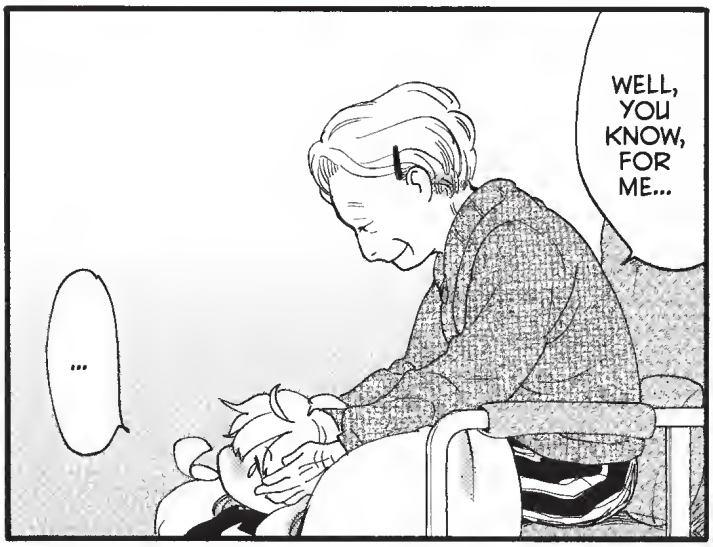
HE'S A LITTLE KID!
WHOA!
AHA HA HA.
HE MUST BE ABOUT YOUR AGE.
RIGHT?
HERE'S WHEN HE WAS A STU-DENT.
Kohei's First Day at Middle School--Family Picture
OOH!
HERE HE IS AS A BABY.
AHA HA HA HA!
IS THIS GRAN-NIE?
WOW...
HMM
HMM
WELL... THAT IS ME!

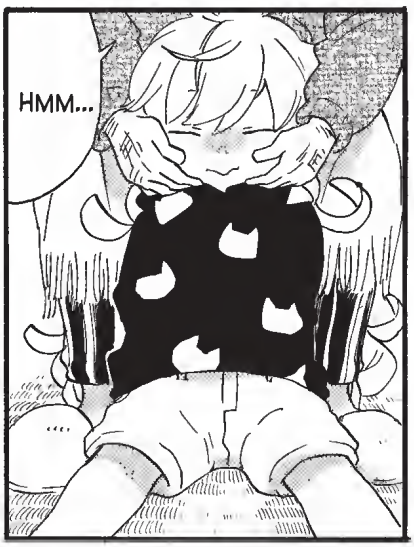
I USED TO BE YOUNG AND CUTE TOO, YOU KNOW?
AH HA HA!
YOU'RE SO YOUNG!
WOW...
WHAT'S IT LIKE GETTING OLD?


HM...
WHAT'S IT LIKE...
WHAT'S IT LIKE...
SOME-TIMES...
...YOU TALK WITH FAMILY AND FRIENDS.
AND WHEN YOU GET SLEEPY, YOU SLEEP.
EVERY DAY...
...YOU RELAX IN THE SUN.
YOU DON'T HAVE TO EAT MUCH, SO YOU JUST EAT WHAT YOU CAN.
AND YOU THINK ABOUT THE PAST A LOT.

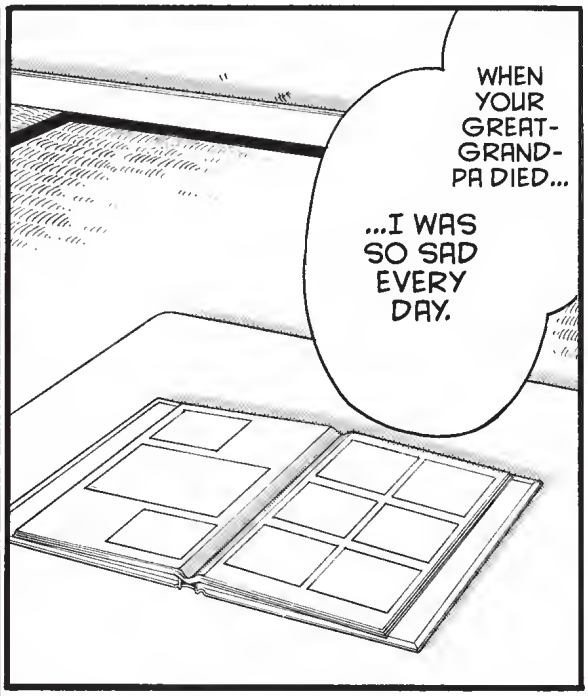
DO YOU WANT TO BE AN OLD LADY, TSU-MUGI?
IN THAT SENSE, IT'S JUST LIKE BEING A BABY.
YOU NEED A LOT OF HELP FROM OTHER PEOPLE.
DADDY SAID...
...THAT WHEN I GET OLD, I'LL GET TO SEE MOMMY.
ROLL
ROLL
ROLL
SNUGGLE
SNUGGLE

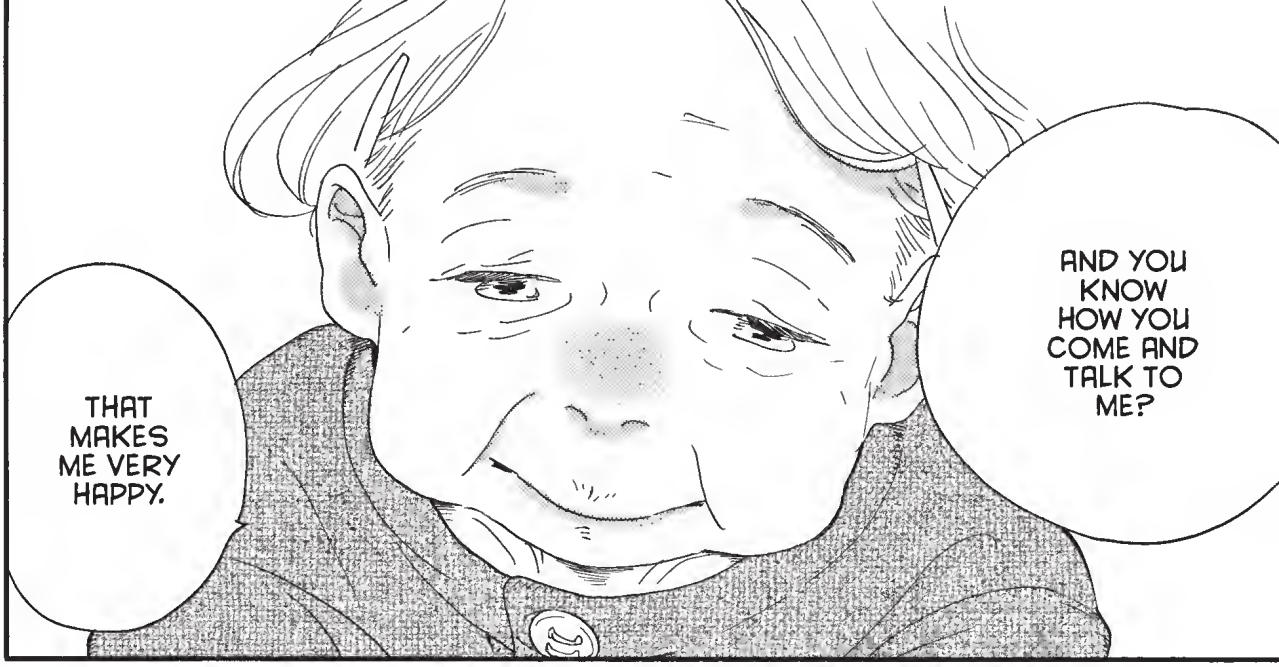


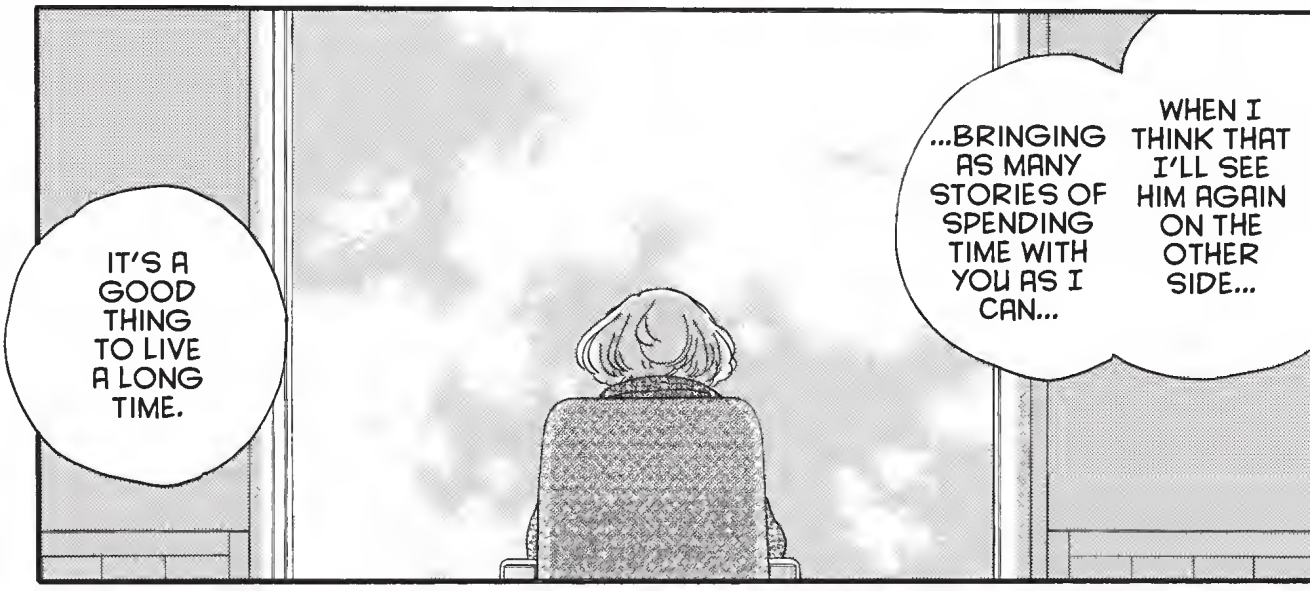

WELL, YOU KNOW, FOR ME...
...

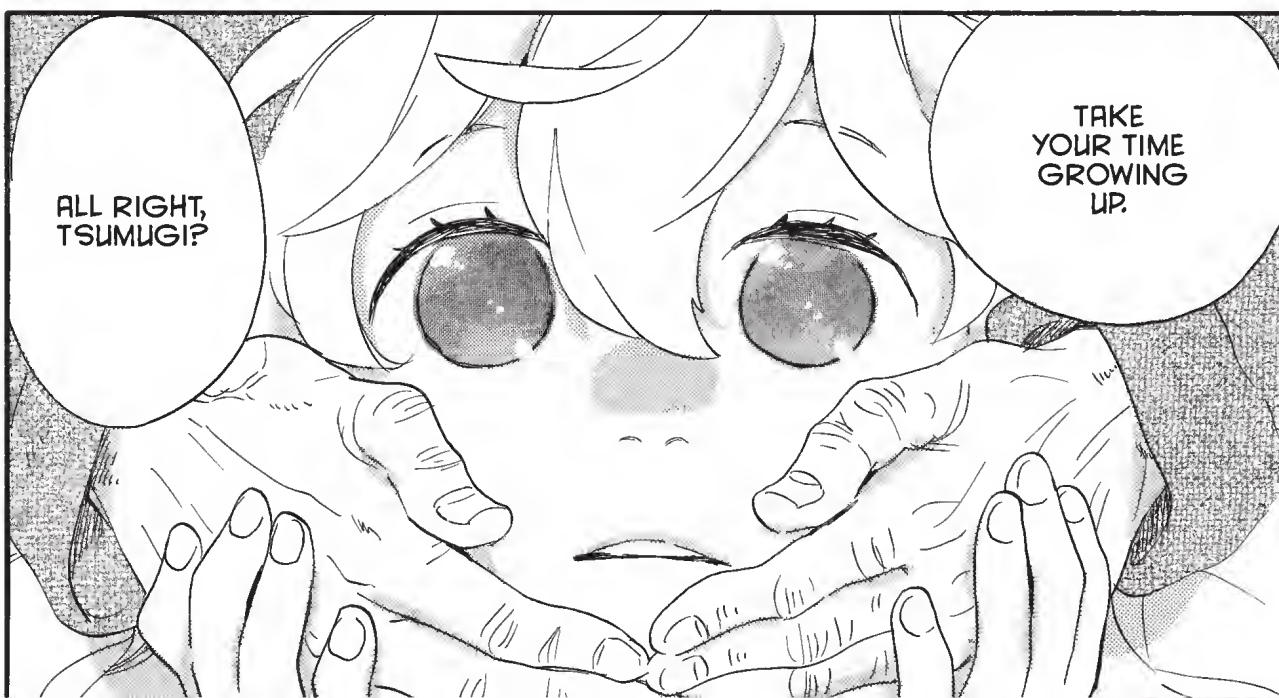

HMM...
....

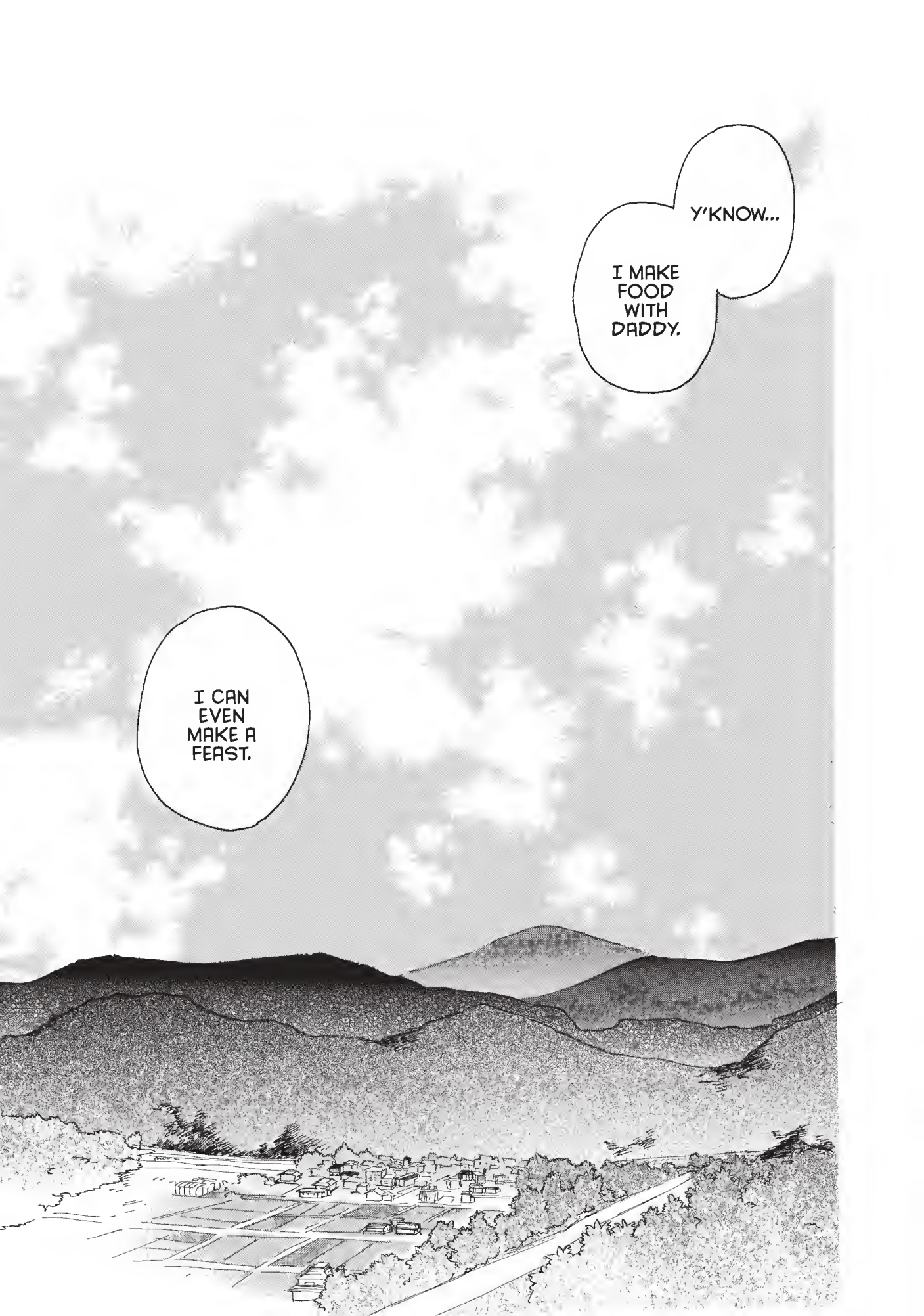
BUT AFTER THAT, YOU WERE BORN.

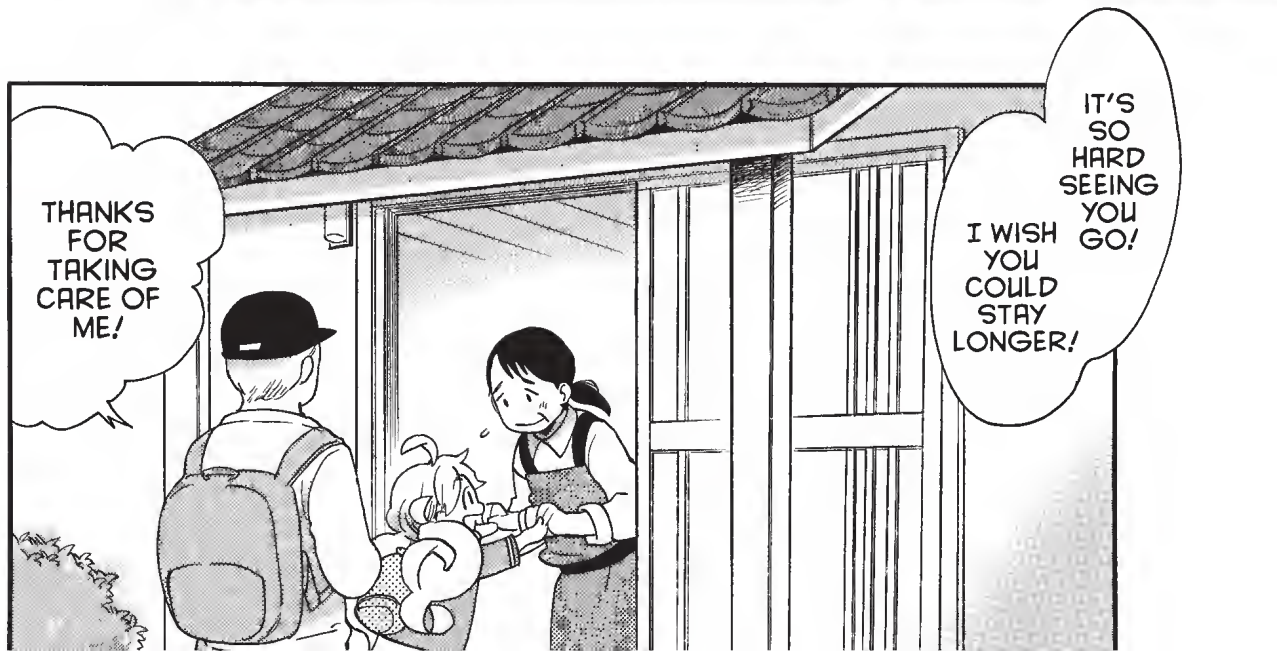

WHEN YOUR GREAT-GRAND-PA DIED...
...I WAS SO SAD EVERY DAY.


AND YOU KNOW HOW YOU COME AND TALK TO ME?
THAT MAKES ME VERY HAPPY.


WHEN I THINK THAT I'LL SEE HIM AGAIN ON THE OTHER SIDE...
...BRINGING AS MANY STORIES OF SPENDING TIME WITH YOU AS I CAN...
IT'S A GOOD THING TO LIVE A LONG TIME.

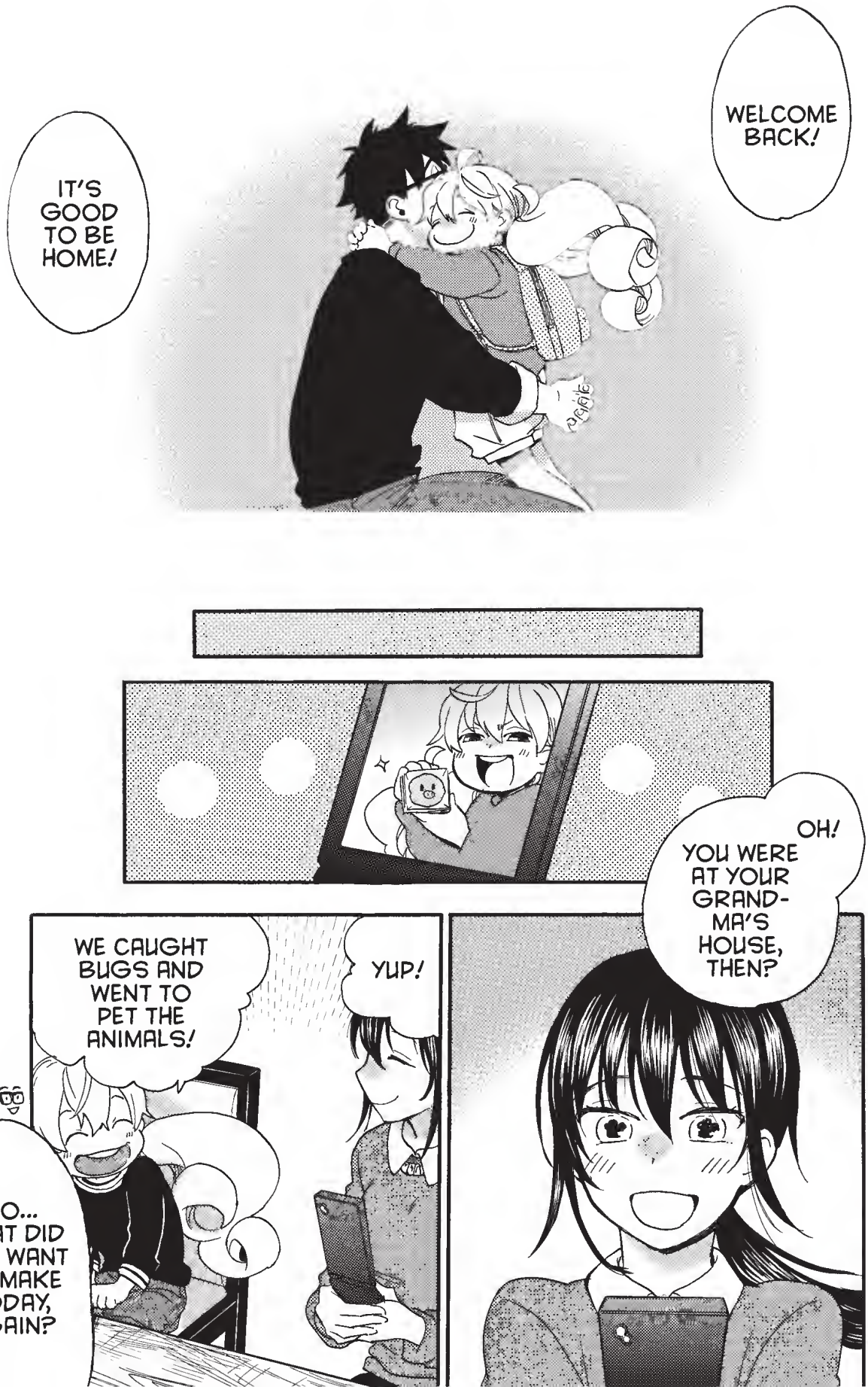

TAKE YOUR TIME GROWING UP.
ALL RIGHT, TSUMUGI?


Y'KNOW...
I MAKE FOOD WITH DADDY.
I CAN EVEN MAKE A FEAST.

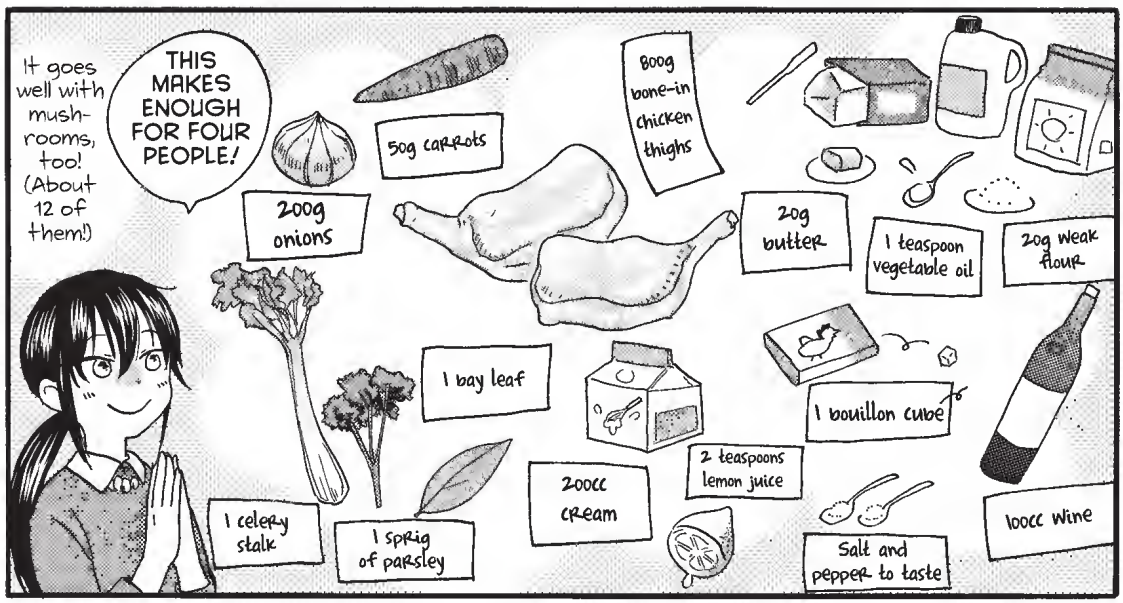

IT'S SO HARD SEEING YOU GO!
I WISH YOU COULD STAY LONGER!
THANKS FOR TAKING CARE OF ME!

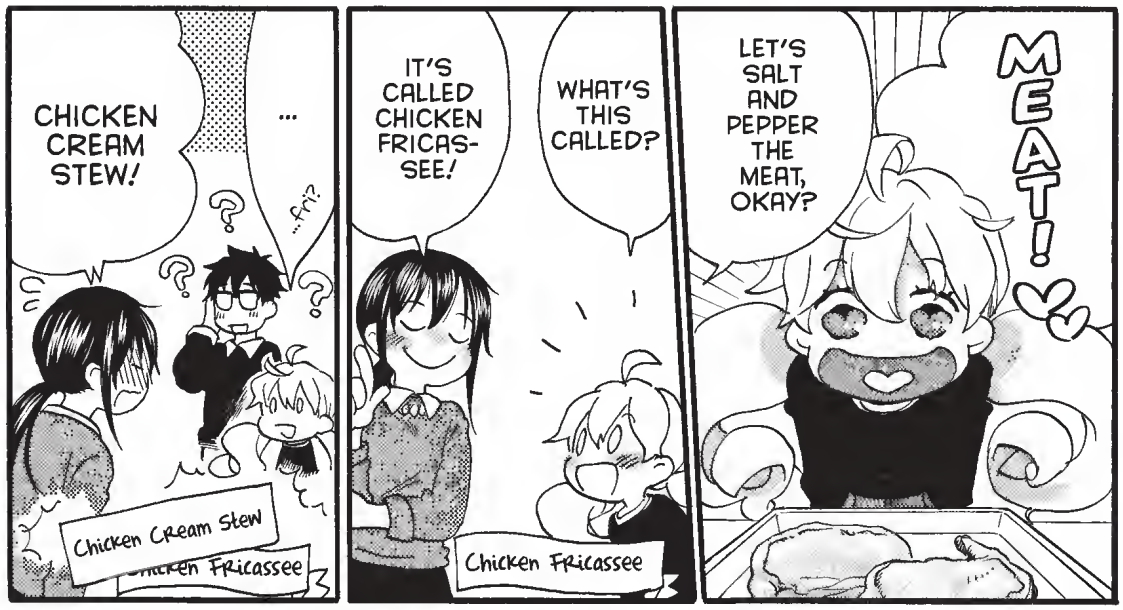
HUG
COME HERE.
Hey...
YOU SAID YOUR GOODBYES INSIDE ALREADY.
You okay to be out here?
SEE YOU, TSUMUGI.
RUB RUB
I'LL COME AGAIN SOON, 'KAY?
BYE! SEE YA!

TSU-
MUGI!
HI...
DAAA...
...DDY!


WELCOME BACK!
IT'S GOOD TO BE HOME!
OH! YOU WERE AT YOUR GRAND-MA'S HOUSE, THEN?
YUP!
WE CAUGHT BUGS AND WENT TO PET THE ANIMALS!
SO... WHAT DID YOU WANT TO MAKE TODAY, AGAIN?

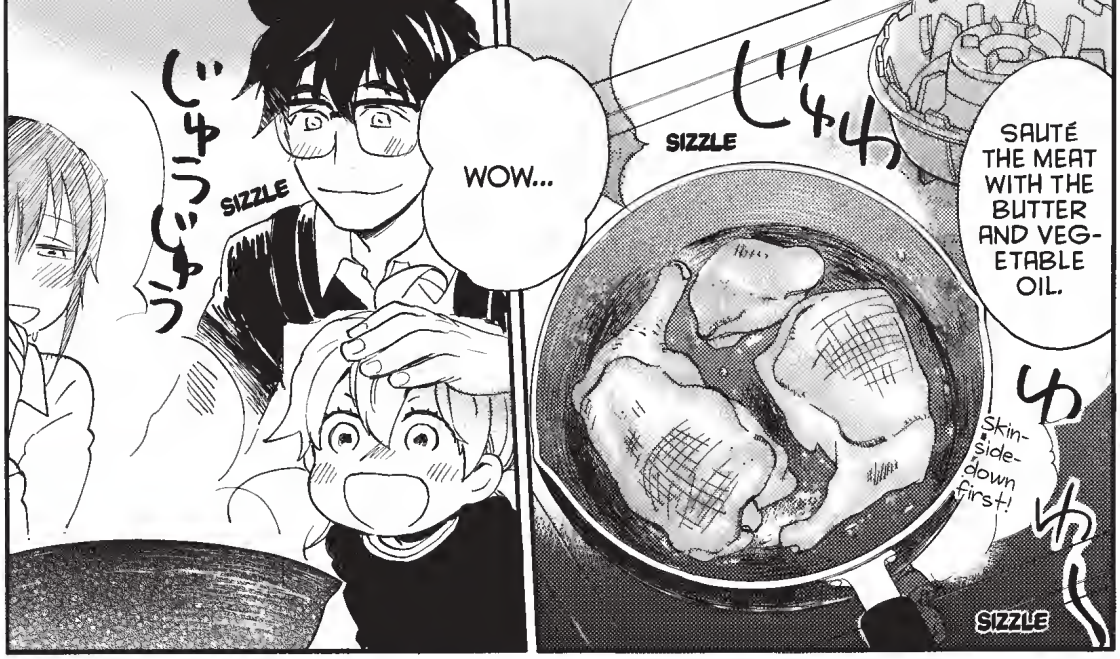
UM, I WANNA MAKE A FEAST!
SOMETHING YUMMY AND AMAZING!
GOT-CHA!
WE'LL MAKE SOME-THING CREAMY AND WITH A LOT OF MEAT!
...AND IT'S LIKE A DREAM...
...AND IT'S CREAMY!
フンフンフン
FLAP FLAP FLAP
IT'S GOT MEAT...
...AND IT'S YUMMY...
BOW
!!
THAT'S WHAT I WANT TO MAKE.
IF YOU PLEASE.


It goes well with mushrooms, too! (About 12 of them!)
THIS MAKES ENOUGH FOR FOUR PEOPLE!
200g onions
50g carrots
800g bone-in chicken thighs
20g butter
1 teaspoon vegetable oil
20g weak flour
1 bay leaf
1 bouillon cube
1 celery stalk
1 sprig of parsley
200cc cream
2 teaspoons lemon juice
100cc wine
Salt and pepper to taste

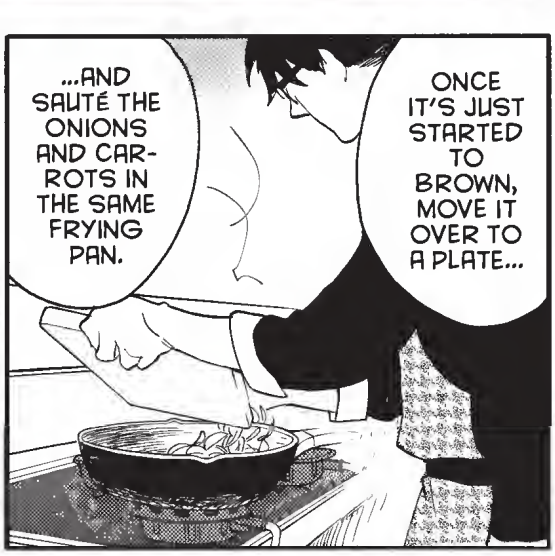

CHICKEN CREAM STEW!
...
...Eh?
Chicken Cream Stew
Chicken Fricassee
IT'S CALLED CHICKEN FRICAS-SEE!
WHAT'S THIS CALLED?
Chicken Fricassee
LET'S SALT AND PEPPER THE MEAT, OKAY?
MEAT!

SO MAYBE YOU CAN HELP ME CUT THEM IN HALF FIRST.
FIRST, WE NEED TO THINLY SLICE THE ONIONS AND CARROTS.
OKAY...
LET'S SEE.
Ooh...
I'M GONNA HELP TOO!

I THINK I'M GOOD ENOUGH TO SLICE THINGS THINLY NOW...
HMM?
Er... Um...
OKAY, LET'S TRY IT THEN.
Oh!
BUT YOU'LL DO IT WITH DADDY, OKAY?
Okay!
HMM...
SCHP
SCHP
SCHP
HMM ...
OOH—
OOH!
YOU'RE REALLY GOOD AT THIS, TSUMUGI!
HEH HEH
CAN I?!
WANT TO COOK THE CHICKEN TOGETHER, TOO?
W-Wow...
AMAZING!
I GOTTA DO IT WITH DADDY!
Right!
OF COURSE... ...WHEN WE'RE USING THE STOVE...


じゅうじゅう
SIZZLE
WOW...
じゅわ
SIZZLE
SAUTÉ THE MEAT WITH THE BUTTER AND VEGETABLE OIL.
Skin-side-down first!
SIZZLE

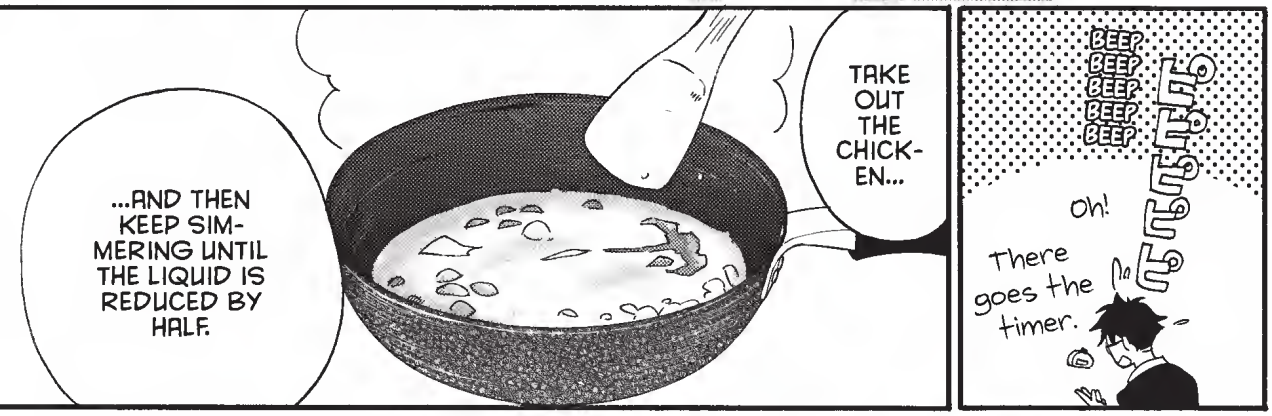
ONCE THE FLOUR HAS DISSOLVED, ADD THE WHITE WINE AND STIR.
ONCE THE VEGETABLES SOFTEN, ADD THE FLOUR AND COOK MORE.
TURN THE HEAT TO HIGH TO BURN AWAY THE ALCOHOL.


...AND SAUTÉ THE ONIONS AND CARROTS IN THE SAME FRYING PAN.
ONCE IT'S JUST STARTED TO BROWN, MOVE IT OVER TO A PLATE...

ONCE IT COMES TO A BOIL, PUT A LID ON AND LET IT SIMMER FOR 15 MINUTES.
GOT IT!
ADD THE CELERY, PARSLEY, AND BAY LEAF.
GOT IT!
ADD THE BROTH...
...AND PUT THE MEAT BACK IN.
GOT IT!

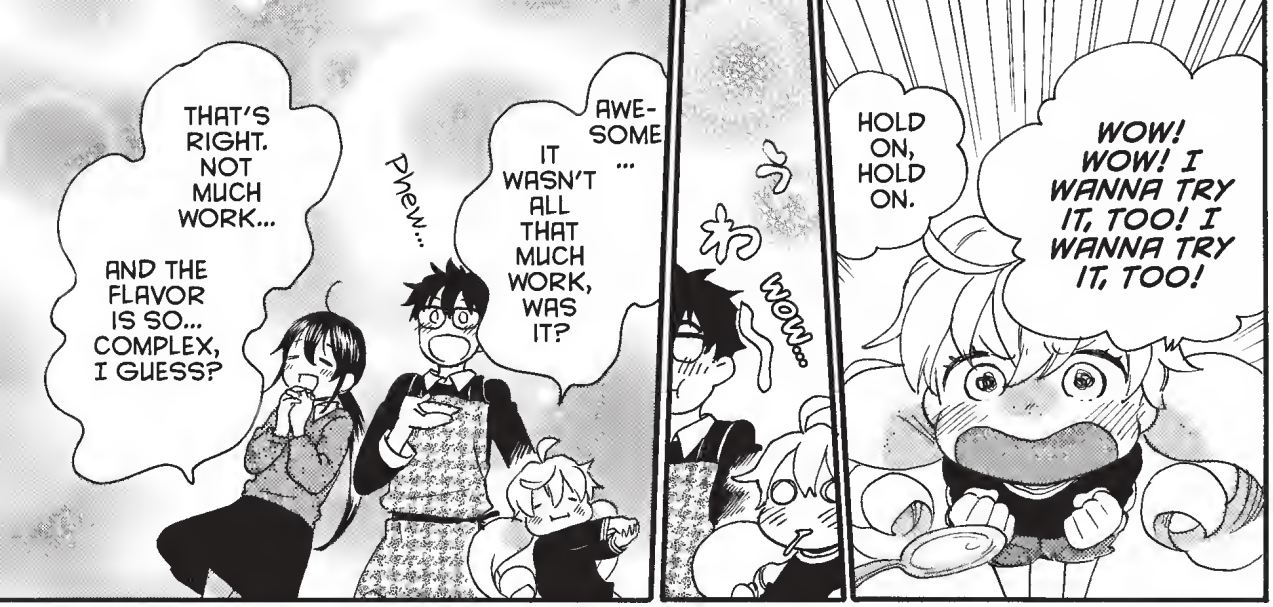
Taking a Break
NOT YET. STILL HAVE TO WAIT.
I'M SOOOOO HUNGRYY-YYY!
Beep beep beep
Timer
WHEN TSUMUGI GOT HOME...
...AND SAID SHE WANTED TO MAKE A FEAST, I WAS PRETTY SURPRISED, BUT...
UH HUH!
R-REALLY?
Uh!
IT FEELS LIKE...
...IT'S BEEN A WHILE SINCE WE'VE DONE THIS. IT'S FUN.
IT'S GOT ME REALLY PUMPED UP.
I WAS JUST THINK-ING...
...HOW MUCH I WANTED TO DO THIS AGAIN.

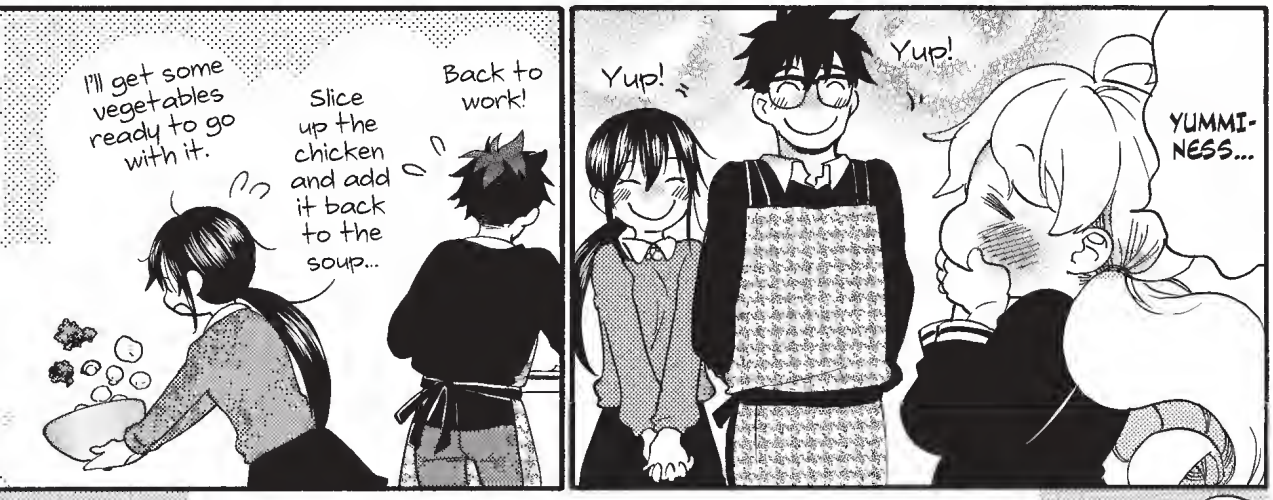
Um!
M-ME, TOO!
I WANTED TO MAKE FOOD WITH EVERYBODY AGAIN!
ME, TOO!

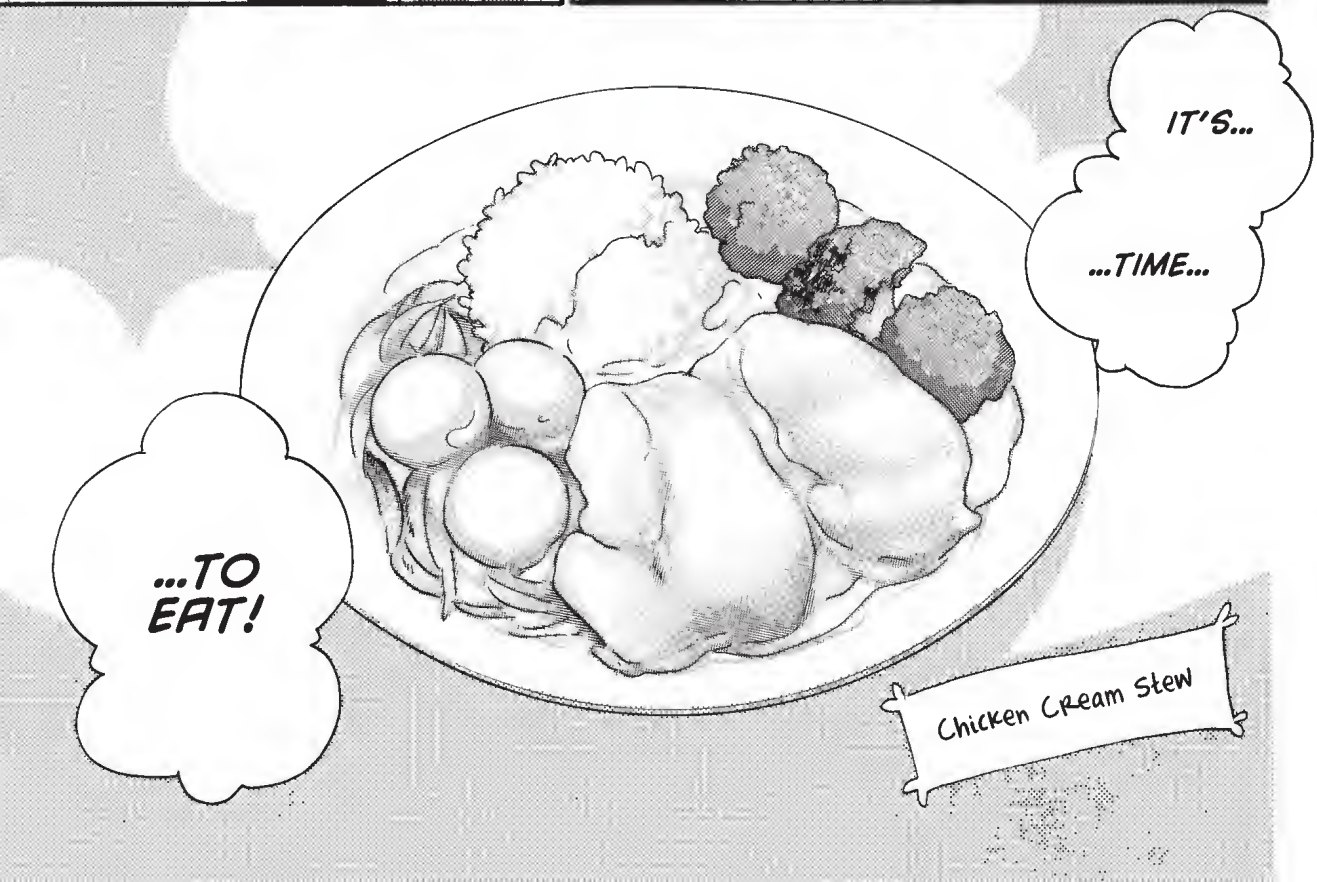

TAKE OUT THE CHICK-EN...
...AND THEN KEEP SIM-MERING UNTIL THE LIQUID IS REDUCED BY HALF.
BEEP BEEP BEEP BEEP BEEP
Oh! There goes the timer.

THEN RUN THE SOUP THROUGH A STRAIN-ER!
OOH!
Gotta get a video!
IT'S ALL SOGGY!
WE DON'T NEED THIS ANYMORE?
TSU-MUGI...

WOW...
はぁ～っ
YUMMI-NESS!
ALL THE YUMMINESS FROM THE CARROTS AND ONIONS AND STUFF...
...IS INSIDE HERE NOW!
ADD THE CREAM AND LEMON JUICE TO THE SOUP..
...THEN SALT AND PEPPER TO TASTE.
おお...
IT'S RIGHT! YUMMY, TSU-MUGI!
YUMMY!
YUMMY!
BA-DUM
BA-DUM
SHE SAID "YUMMI-NESS"!
INDEED!
TIME FOR A TASTE TEST.


THAT'S RIGHT. NOT MUCH WORK...
AND THE FLAVOR IS SO... COMPLEX, I GUESS?
Phew...
AWE-SOME...
IT WASN'T ALL THAT MUCH WORK, WAS IT?
うわ
Wow...
HOLD ON, HOLD ON.
WOW! WOW! I WANNA TRY IT, TOO! I WANNA TRY IT, TOO!

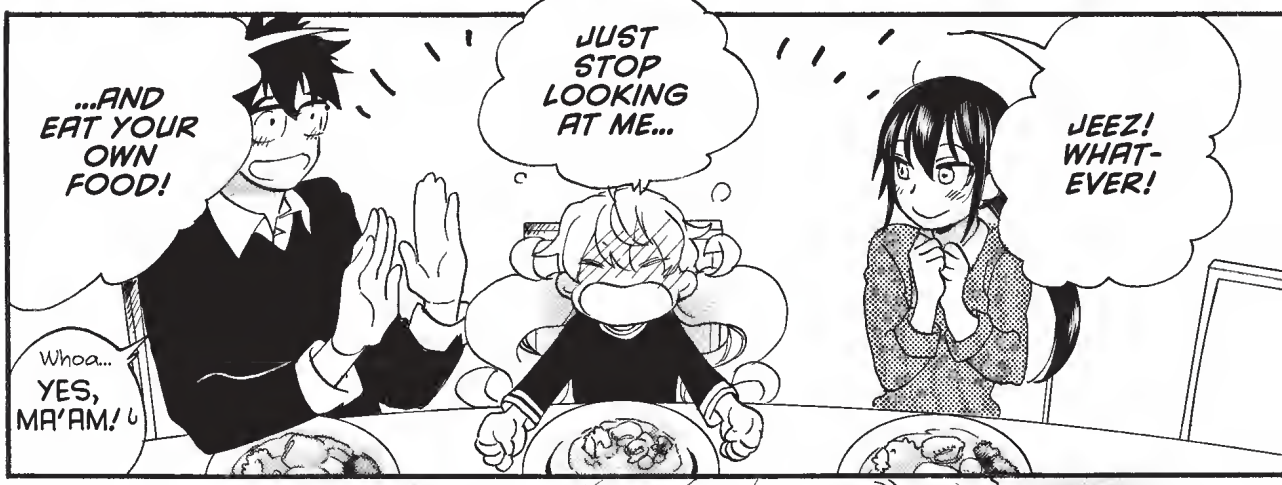

I'll get some vegetables ready to go with it.
Slice up the chicken and add it back to the soup...
Back to work!
Yup!
Yup!
YUMMI-NESS...


IT'S...
...TIME...
...TO EAT!
Chicken Cream Stew

はぐ
CHOMP CHOMP
はぐ
もぐもぐ
CHEW CHEW
あ
AAAAH!
MMM...
IT'S YUMMY!

RIGHT, DAD—
W-WHAT?
O-OH! SORRY. YOU JUST LOOKED LIKE YOU WERE EN-JOYING IT SO MUCH.

GRRR
DOI
HEH.
YOU WERE JUST SO INTO IT, IT MADE ME HAPPY...


...AND EAT YOUR OWN FOOD!
Whoa... YES, MA'AM!
JUST STOP LOOKING AT ME...
JEEZ! WHAT-EVER!

IT'S DELI-CIOUS!
OOH...
RIGHT?
OOH...
JEEZ ...

CHICKEN STEWED IN CREAM

☆INGREDIENTS☆ (For Four People)

Roughly 800g of Bone-In Chicken Thigh
200g Onion ..... 50g Carrots ..... 12 Mushrooms
1 Cube of Chicken-Flavor Bouillon Cube
2-3 Teaspoons Lemon Juice
20g Butter ..... 1 Teaspoon Vegetable Oil ..... 20g Weak Flour
100cc White Wine ..... 200cc Cream ..... Some Salt and Pepper

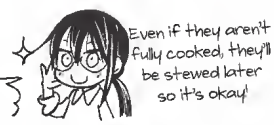
(A) 1 piece of celery & parsley, 1 bay leaf.

Recipe

1. Salt and pepper the chicken breasts. Cut the onions and carrots into thin slices. Clean the mushrooms and remove the bottom part of the stem.

2. Dissolve the bouillon cube in 600cc of hot water, then add in 1 teaspoon of lemon juice and a pinch of salt. Put the mushrooms in cap down. Once the water comes to a boil turn off the heat and let sit.

3. Heat butter and vegetable oil in a frying pan, then put the chicken thighs in skin-side down. Cook both sides and remove.



POINT: Since it's a white stew, don't cook them too much.

4. Put onions and carrots into the frying pan from 3, and then fry until soft.

5. Add the weak flour to the ingredients in step 4 and fry. Once the powdery-ness goes away, add the white wine and stir. Turn up the heat to get rid of the alcohol.

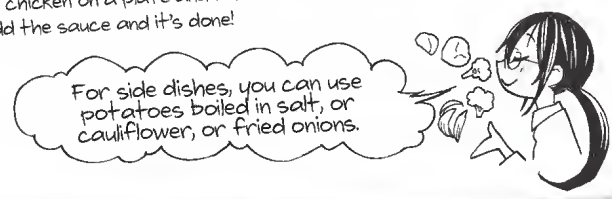
6. Add the soup from step 2 to the results of step 5. Leave the mushrooms and a small amount of the soup in the pot. Return the chicken from step 3 to the pan and add the ingredients in A. Once it comes to a boil turn to low heat and cook for 15 minutes.

7. Take the chicken out and then cook until the remaining liquid is about half its original height.

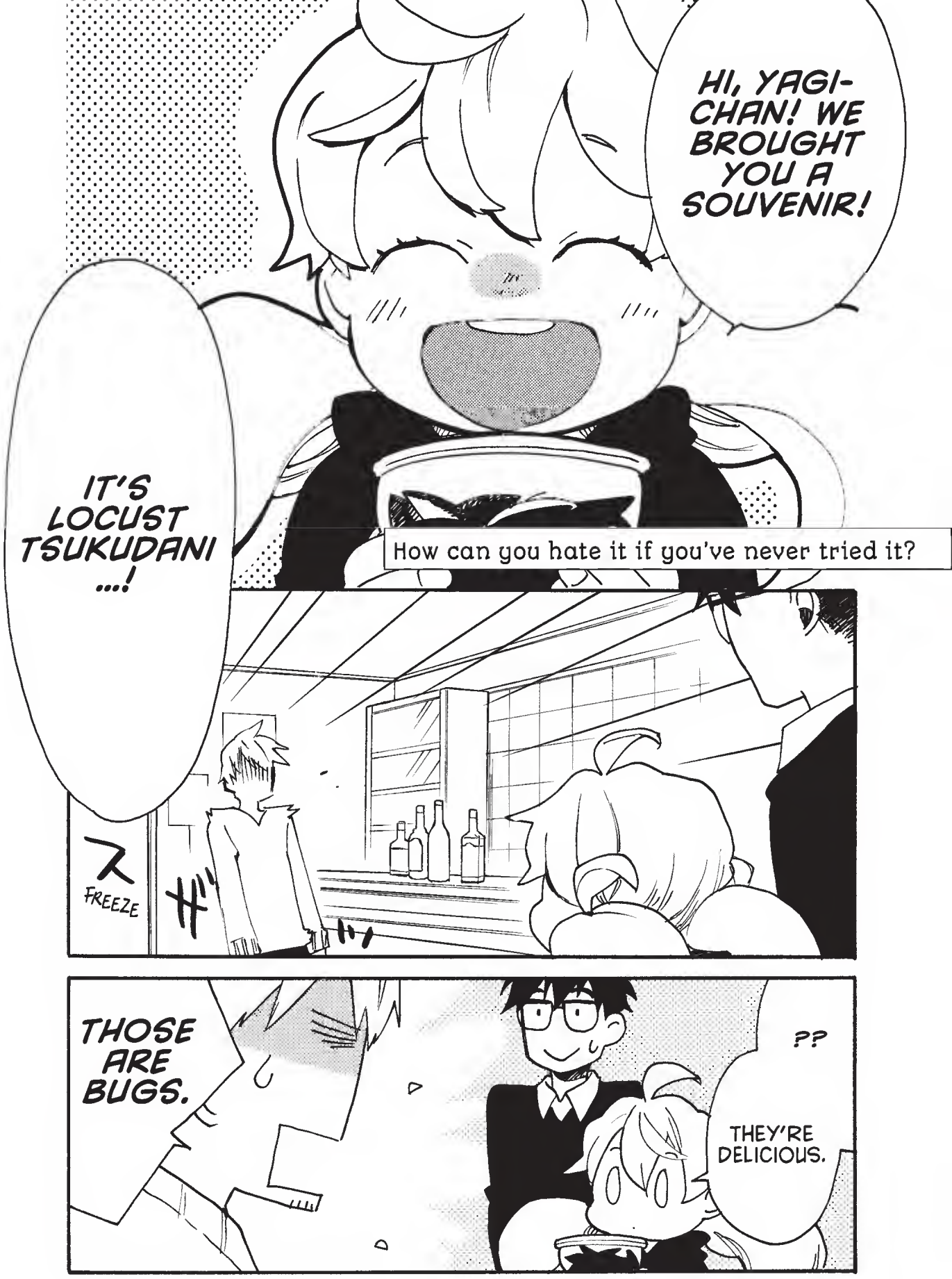
8. Strain the results from step 7 thoroughly, then add the cream, and 1-2 teaspoons of lemon juice. Add salt, pepper to taste.

9. Remove the bones from the chicken and cut it into easy to eat pieces. Put it in the sauce from step 8 and bring to a boil.

10. Put the chicken on a plate and add the mushrooms. Then add the sauce and it's done!



OH, YEAH! I GOT A PICTURE OF DAD WHEN HE WAS A KID!
SHOW ME.
HEY... WAIT A SEC...
ぐっ


HI, YAGI-CHAN! WE BROUGHT YOU A SOUVENIR!
IT'S LOCUST TSUKUDANI ...!
How can you hate it if you've never tried it?
FREEZE
THOSE ARE BUGS.
??
THEY'RE DELICIOUS.

YOU SON OF A—!
SORRY...
TSUMUGI MADE ME TELL THE GIRLS TO COME, TOO, SO I BLABBED...
WHY?!
BUT I TOLD EVERYBODY THAT WE SHOULD GO TO YAGI-CHAN'S HOUSE AND EAT LOCUSTS.
'CAUSE I THOUGHT IT WOULD BE FUN...
...REFUSE...
...TO EAT BUGS.
I...
UGH...
WE EVEN MADE RICE TO BRING.
SHE SAID WE WERE GONNA HAVE LOCUST TSUKU-DANI.
ぼか
ぼか
WHA...

WAIT, WHAT?!
FINE, I'LL EAT IT!
...
BUT I GUESS IT'S NOT GOOD TO BE PUSHY.
YEAH.
YEAH, YOU SHOULDN'T FORCE SOME-ONE TO EAT SOMETHING THEY DON'T WANNA EAT.
ぱっ KRUNCH
ONE... TWO...
WE'LL DO IT ON THREE!!!
THREE!
SO?
...
NOM
SO TASTY!
YUP. IT'S GOOD!
IT'S MY GRANDMA'S HOMEMADE!
NOM
NOM
TASTES LIKE TSUKUDANI.
That's 'cause it is tsukudani!
the end

Afterword

Hope you enjoy it! Keep cheering us on!

See you in Volume 7

Gido Amagakure

! Thank you all so much! !

W-yama-san, Tsuru-san, GON-chan, KOZ-Tan, Mom and Dad
T-shiro-sama, K-Yama-sama, Jun Abe-sama
Photo and Research Cooperation: Tabegoto-ya Norabou-sama
Cooking Advisor: Yô Tatewaki-sama

Thank you all for your help!

Translation Notes

"Achoo!", page 38: In Japan, a commonly-held notion is that when you sneeze, it means someone, somewhere is talking about you. Here, Tsumugi has just mentioned that she things "there was somebody else who said the same thing" as she just did. As Kohei thinks back, Kotori sneezes, since she is indeed the person being discussed.

Yakiika, page 55: Along with the beer, the other two dads have brought along a package of *yakiika*—strips of dried, roasted squid. It's a salty, fishy, jerky-style snack that's commonly enjoyed with a frosty beer.

Umami, page 172: Although it's translated as "yumminess" here, the word Kotori originally uses is *umami*. Umami has been adopted into English to describe the basic taste of savoriness. (There are four other basic tastes: sweet, sour, bitter, and salt.) Umami is thought of as a meaty, brothy flavor. The word is the noun form of the adjective "umai," which means "tasty"—hence our translation

...and then...

She says goodbye to her friends...

Tsumugi is finally graduating from **kinder-garten!**

...she'll start **elementary school!**

Tsumugi will be working real hard in this exciting new place!

sweetness & lightning 7

sweetness
&lightning

DON'T MISS THE MOST ACCLAIMED ACTION MANGA OF 2013!

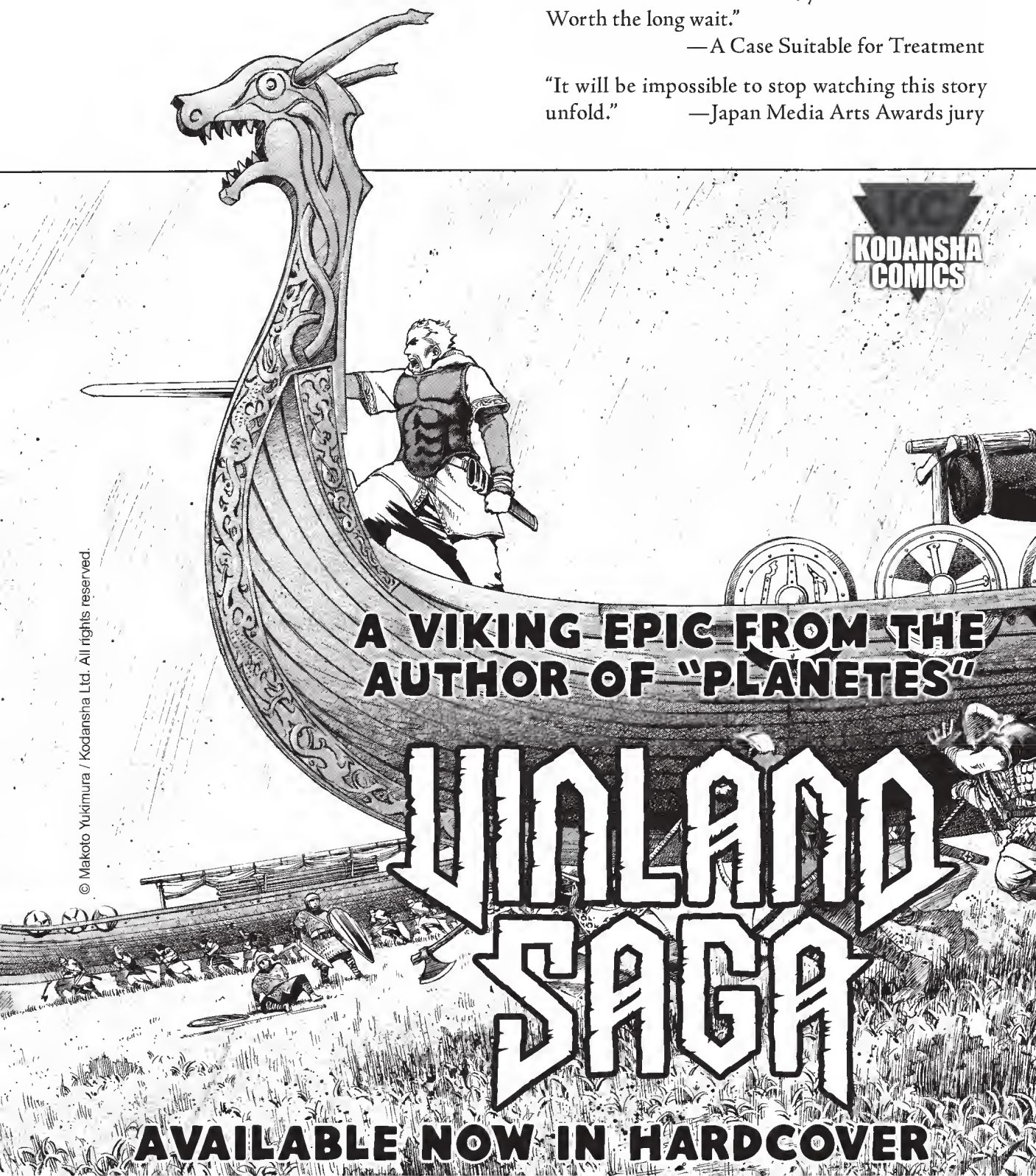
"Gripping doesn't begin to describe Vinland Saga. 5 stars." —ICv2

"Deeply engrossing... If you have any interest at all in Vikings, the Medieval period, or pirates, this is not a series you want to miss."
—Anime News Network

"The art is gorgeous, a combination of beautiful cartooning and realistic backgrounds. Yukimura is also a master of pacing, both in frenetic battle scenes and charged emotional moments."
—Faith Erin Hicks, *Friends With Boys*

"For those who love Berserk, you'll love this too... Worth the long wait."
—A Case Suitable for Treatment

"It will be impossible to stop watching this story unfold." —Japan Media Arts Awards jury



© Makoto Yukimura / Kodansha Ltd. All rights reserved.

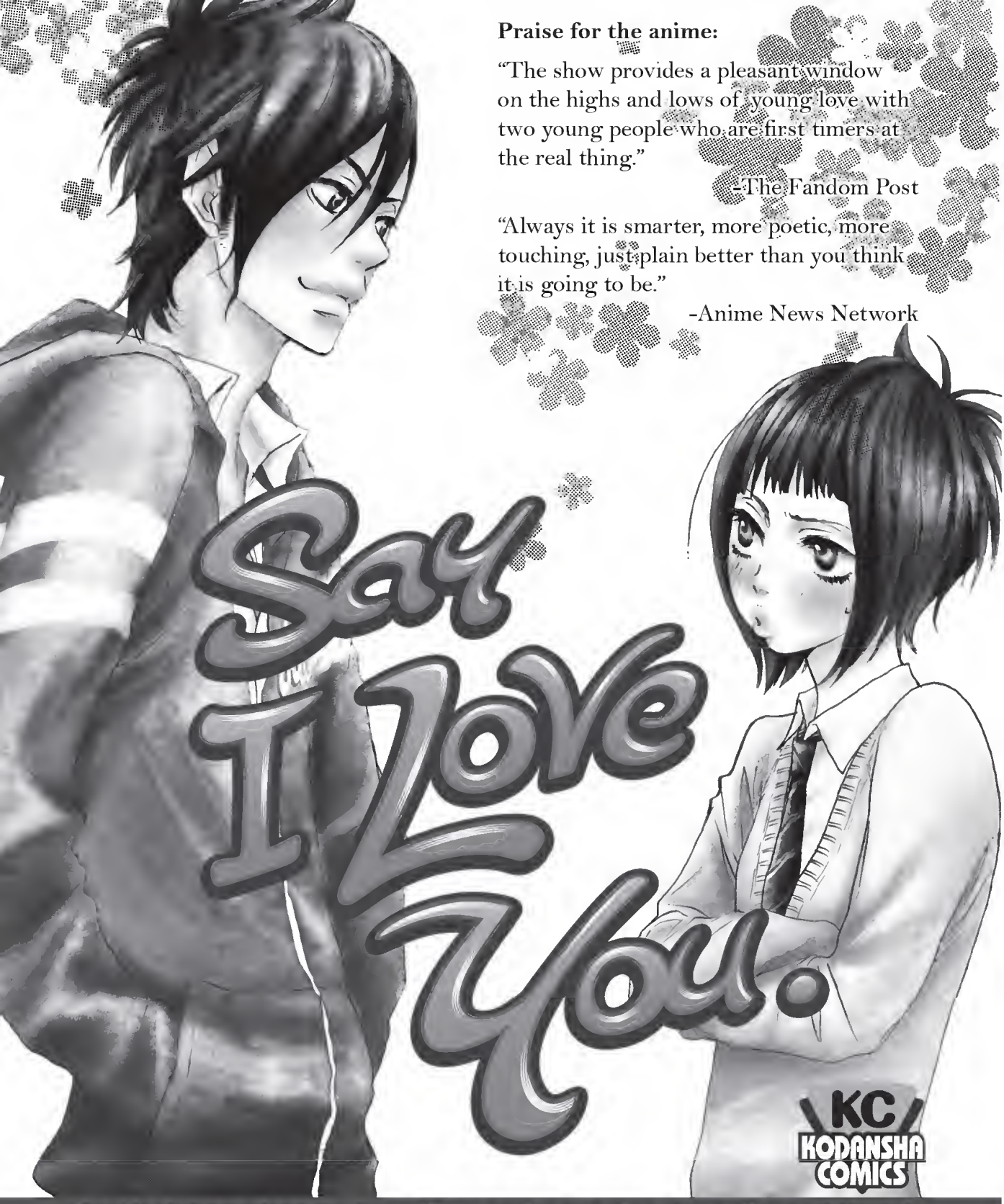
Praise for the anime:

"The show provides a pleasant window on the highs and lows of young love with two young people who are first timers at the real thing."

-The Fandom Post

"Always it is smarter, more poetic, more touching, just plain better than you think it is going to be."

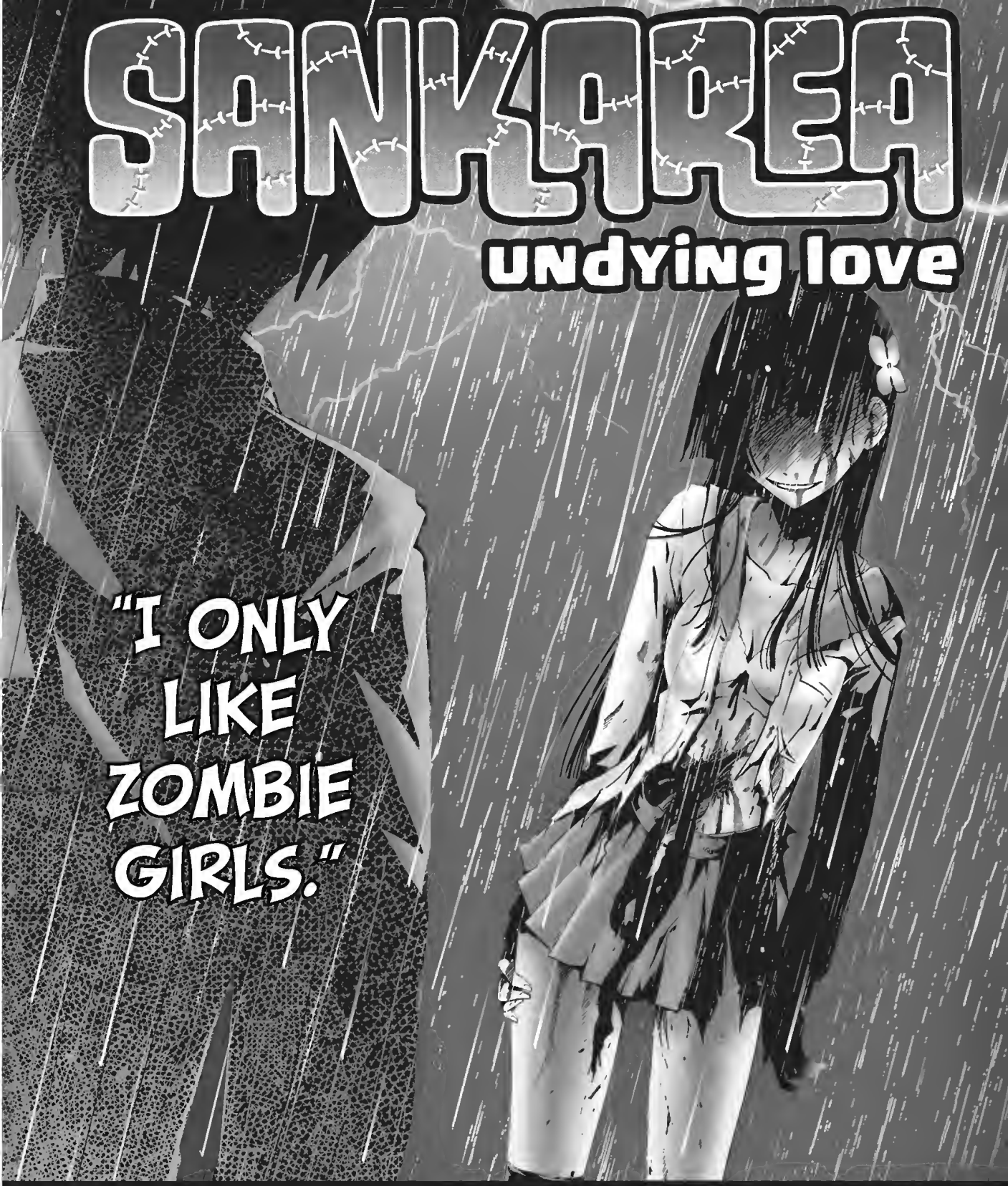
-Anime News Network



Mei Tachibana has no friends — and says she doesn't need them!

But everything changes when she accidentally roundhouse kicks the most popular boy in school! However, Yamato Kurosawa isn't angry in the slightest—in fact, he thinks his ordinary life could use an unusual girl like Mei. But winning Mei's trust will be a tough task. How long will she refuse to say, "I love you"?

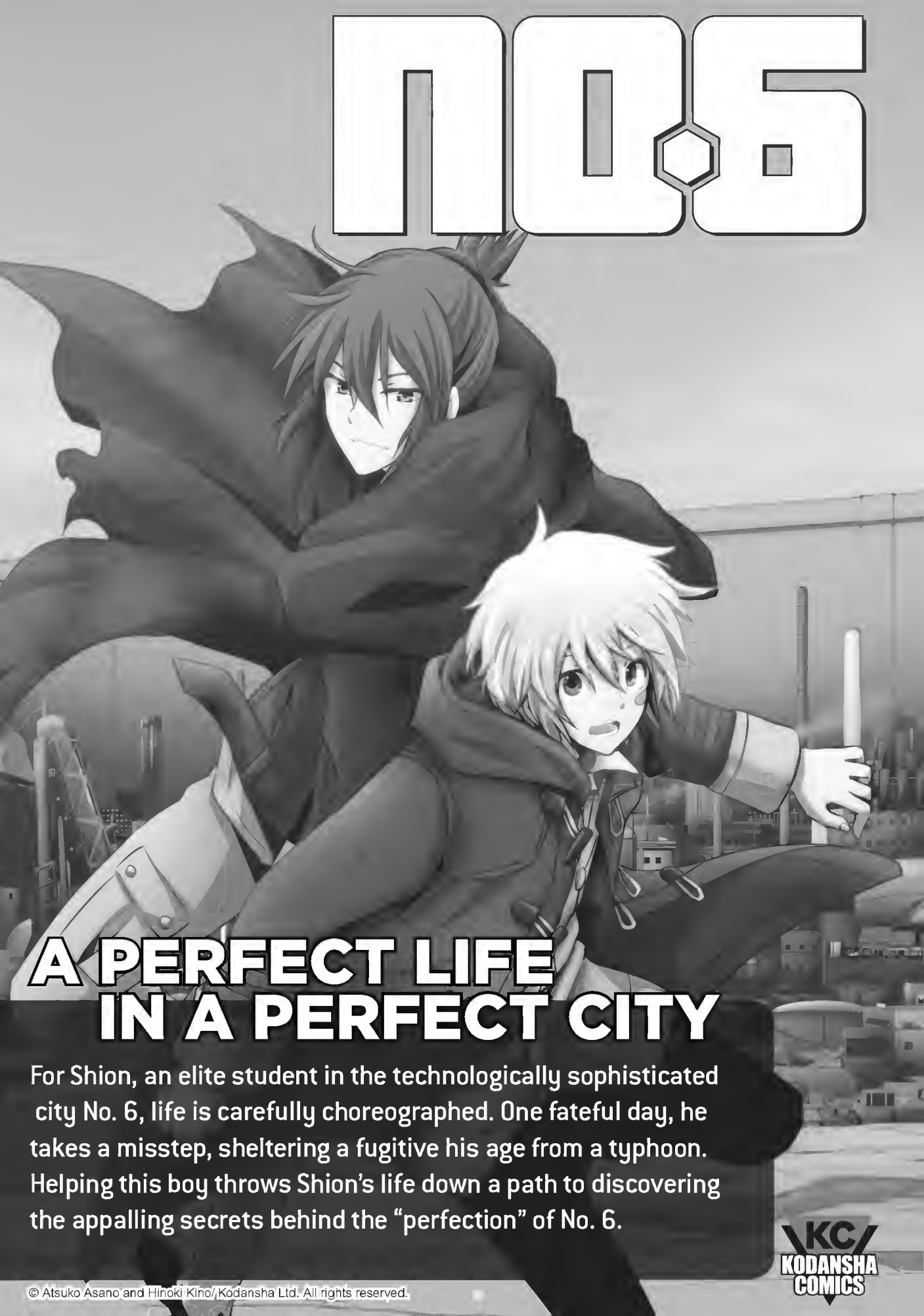
© Kanae Hazuki / Kodansha Ltd. All rights reserved.



Chihiro has an unusual connection to zombie movies. He doesn't feel bad for the survivors – he wants to comfort the undead girls they slaughter! When his pet passes away, he brews a resurrection potion. He's discovered by local heiress Sanka Rea, and she serves as his first test subject!

KC KODANSHA COMICS

© Mitsuru Hattori / Kodansha Ltd. All rights reserved.



© Atsuko Asano and Hinoki Kino/Kodansha Ltd. All rights reserved.

PRAISE FOR THE ANIME!

"This series never fails to put a smile on my face."
-Dramatic Reviews

"A very funny look at what happens when two strange and strangely well-suited people try to navigate the thorny path to true love together."
-Anime News Network

My Little Monster

OPPOSITES ATTRACT...MAYBE?

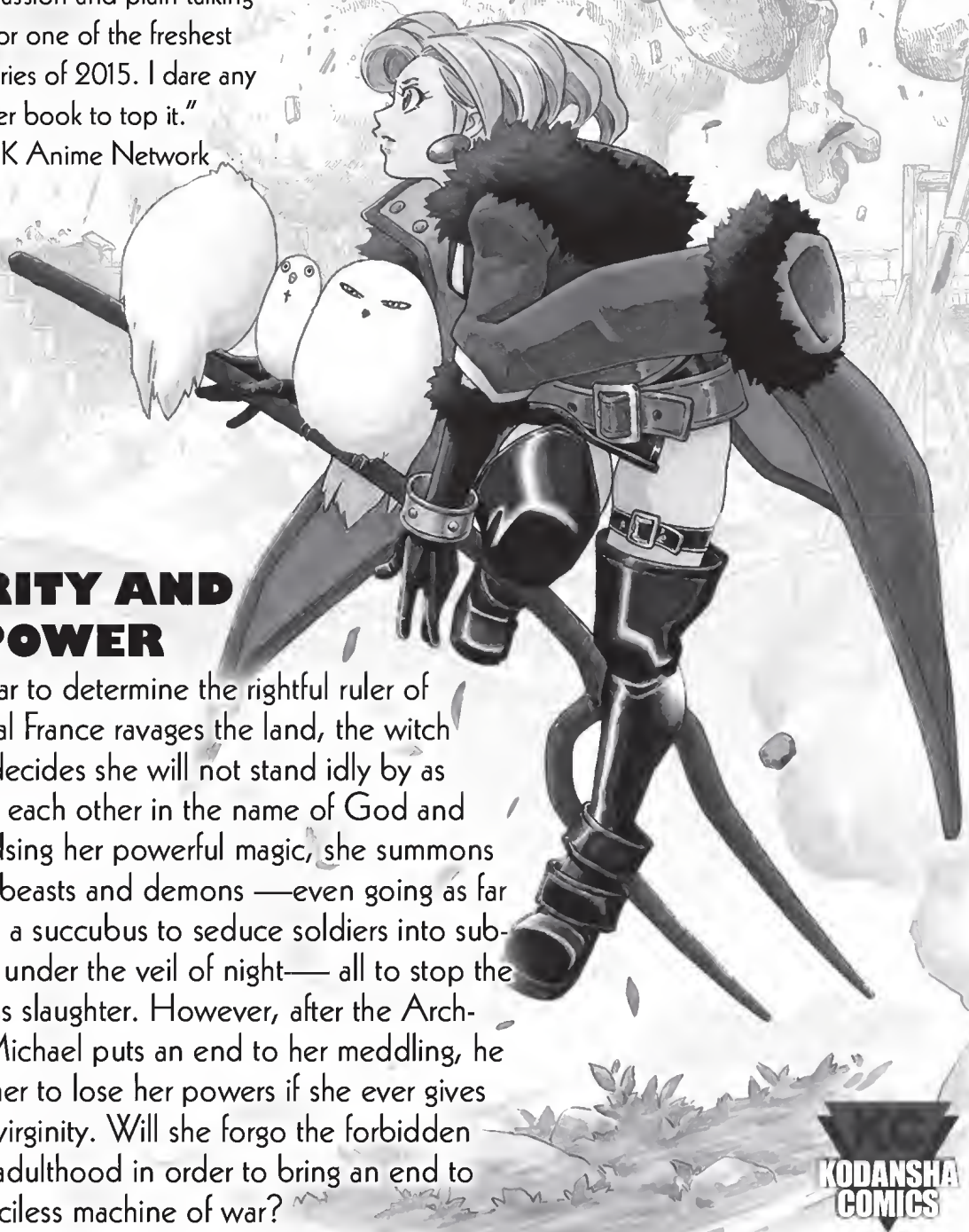
Haru Yoshida is feared as an unstable and violent "monster." Mizutani Shizuku is a grade-obsessed student with no friends. Fate brings these two together to form the most unlikely pair. Haru firmly believes he's in love with Mizutani and she firmly believes he's insane.

© Robico / Kodansha Ltd. All rights reserved.

KC KODANSHA COMICS

Maria
THE VIRGIN WITCH

"Maria's brand of righteous justice, passion and plain talking make for one of the freshest manga series of 2015. I dare any other book to top it."
—UK Anime Network



PURITY AND POWER

As a war to determine the rightful ruler of medieval France ravages the land, the witch Maria decides she will not stand idly by as men kill each other in the name of God and glory. Using her powerful magic, she summons various beasts and demons —even going as far as using a succubus to seduce soldiers into submission under the veil of night— all to stop the needless slaughter. However, after the Archangel Michael puts an end to her meddling, he curses her to lose her powers if she ever gives up her virginity. Will she forgo the forbidden fruit of adulthood in order to bring an end to the merciless machine of war? Available now in print and digitally!

KODANSHA COMICS

©Mayasuki Ishikawa /Kodansha, Ltd. All rights reserved.

INUYASHIKI

A superhero like none you've ever seen, from the creator of "Gantz"!

ICHIRO INUYASHIKI IS DOWN ON HIS LUCK. HE LOOKS MUCH OLDER THAN HIS 58 YEARS, HIS CHILDREN DESPISE HIM, AND HIS WIFE THINKS HE'S A USELESS COWARD. SO WHEN HE'S DIAGNOSED WITH STOMACH CANCER AND GIVEN THREE MONTHS TO LIVE, IT SEEMS THE ONLY ONE WHO'LL MISS HIM IS HIS DOG.

THEN A BLINDING LIGHT FILLS THE SKY, AND THE OLD MAN IS KILLED... ONLY TO WAKE UP LATER IN A BODY HE ALMOST RECOGNIZES AS HIS OWN. CAN IT BE THAT ICHIRO INUYASHIKI IS NO LONGER HUMAN?

COMES IN EXTRA-LARGE EDITIONS WITH COLOR PAGES!

KODANSHA COMICS

Inuyashiki © Hiroya Oku / Kodansha Ltd. All rights reserved.

FINALLY, A LOWER-COST OMNIBUS EDITION OF FAIRY TAIL! CONTAINS VOLUMES 1-5. ONLY $39.99!

KODANSHA COMICS

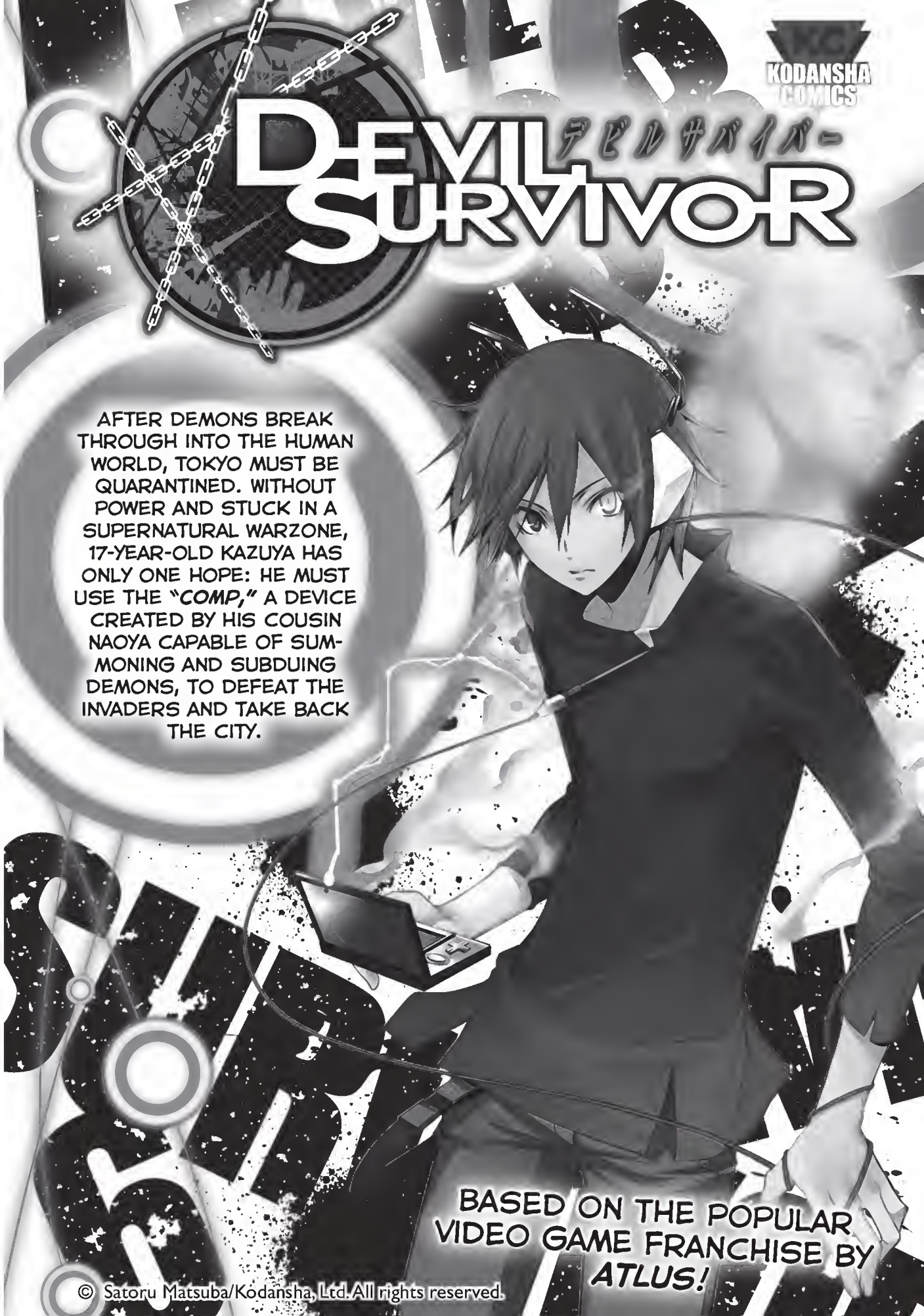
-NEARLY 1,000 PAGES!
-EXTRA LARGE 7"X10.5" TRIM SIZE!
-HIGH-QUALITY PAPER!

Fairy Tail takes place in a world filled with magic. 17-year-old Lucy is a wizard-in-training who wants to join a magic guild so that she can become a full-fledged wizard. She dreams of joining the most famous guild, known as Fairy Tail. One day she meets Natsu, a boy raised by a dragon which vanished when he was young. Natsu has devoted his life to finding his dragon father. When Natsu helps Lucy out of a tricky situation, she discovers that he is a member of Fairy Tail, and our heroes' adventure together begins.

FAIRY TAIL

MASTER'S EDITION

© Hiro Mashima/Kodansha Ltd. All rights reserved.

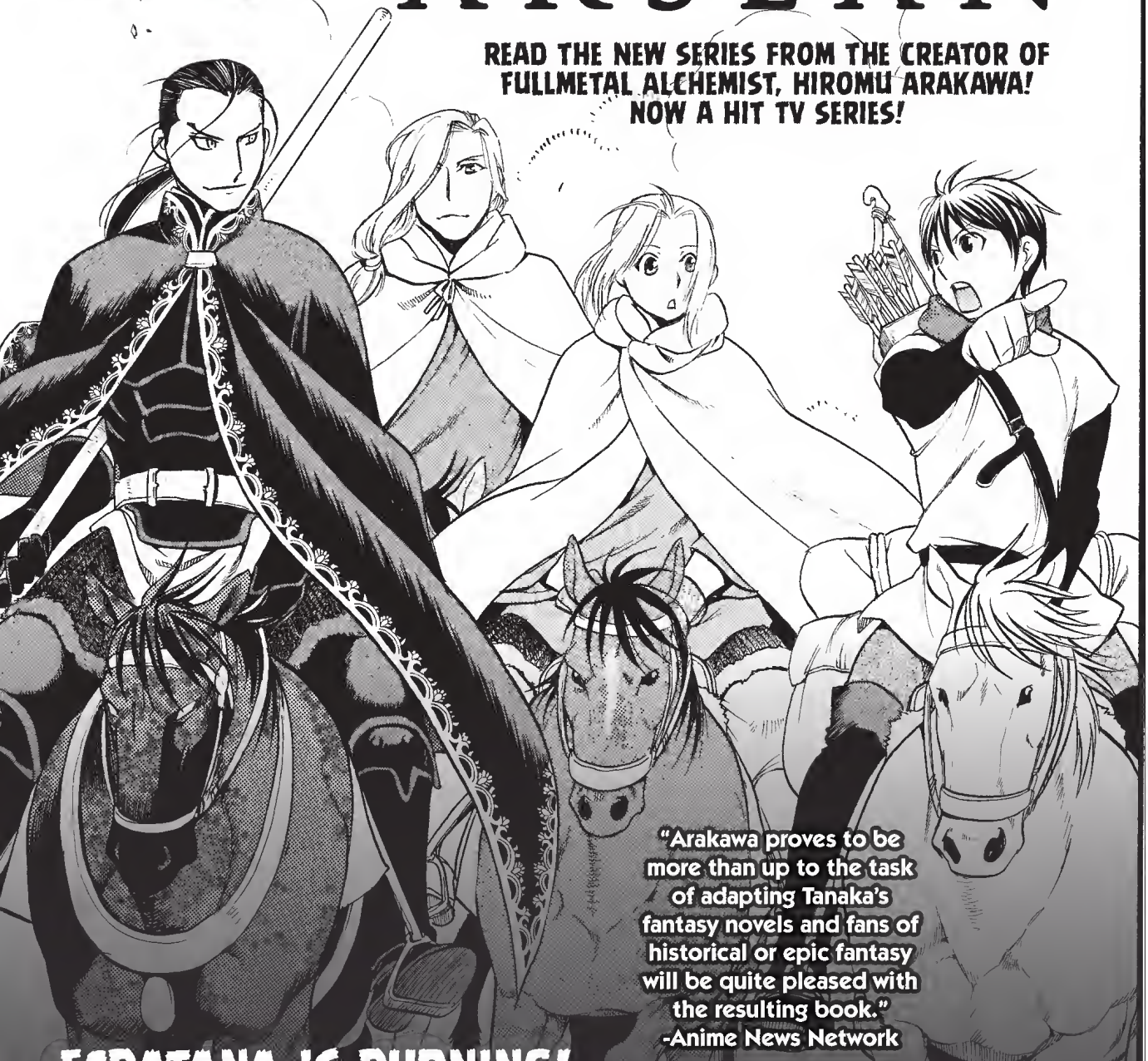


© Satoru Matsuba/Kodansha, Ltd. All rights reserved.

KODANSHA COMICS

THE HEROIC LEGEND OF ARSLAN

READ THE NEW SERIES FROM THE CREATOR OF FULLMETAL ALCHEMIST, HIROMU ARAKAWA! NOW A HIT TV SERIES!



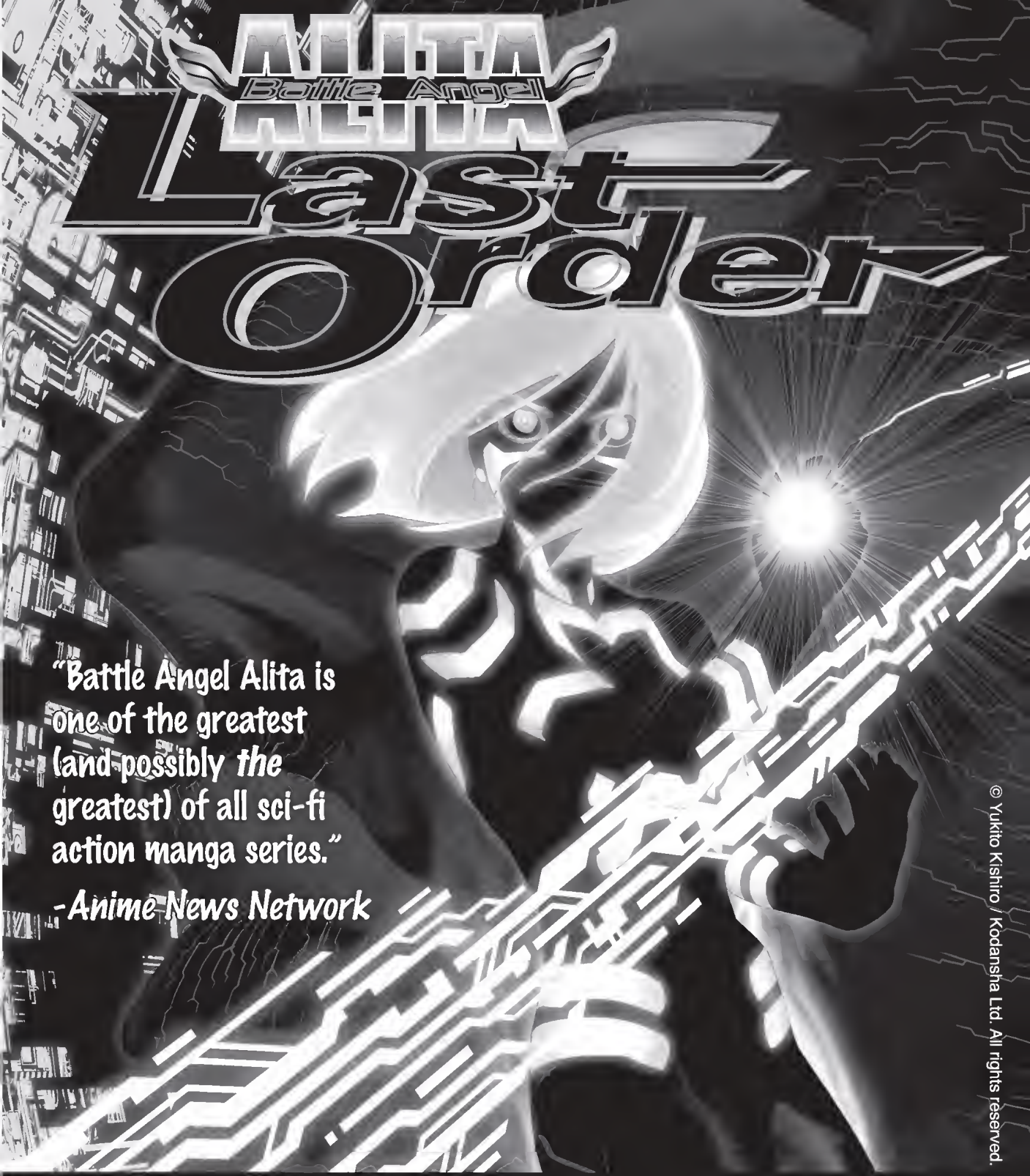
"Arakawa proves to be more than up to the task of adapting Tanaka's fantasy novels and fans of historical or epic fantasy will be quite pleased with the resulting book."
-Anime News Network

ECBATANA IS BURNING!

Arslan is the young and curious prince of Pars who, despite his best efforts doesn't seem to have what it takes to be a proper king like his father. At the age of 14, Arslan goes to his first battle and loses everything as the blood-soaked mist of war gives way to scorching flames, bringing him to face the demise of his once glorious kingdom. However, it is Arslan's destiny to be a ruler, and despite the trials that face him, he must now embark on a journey to reclaim his fallen kingdom.

Available now in print and digitally!

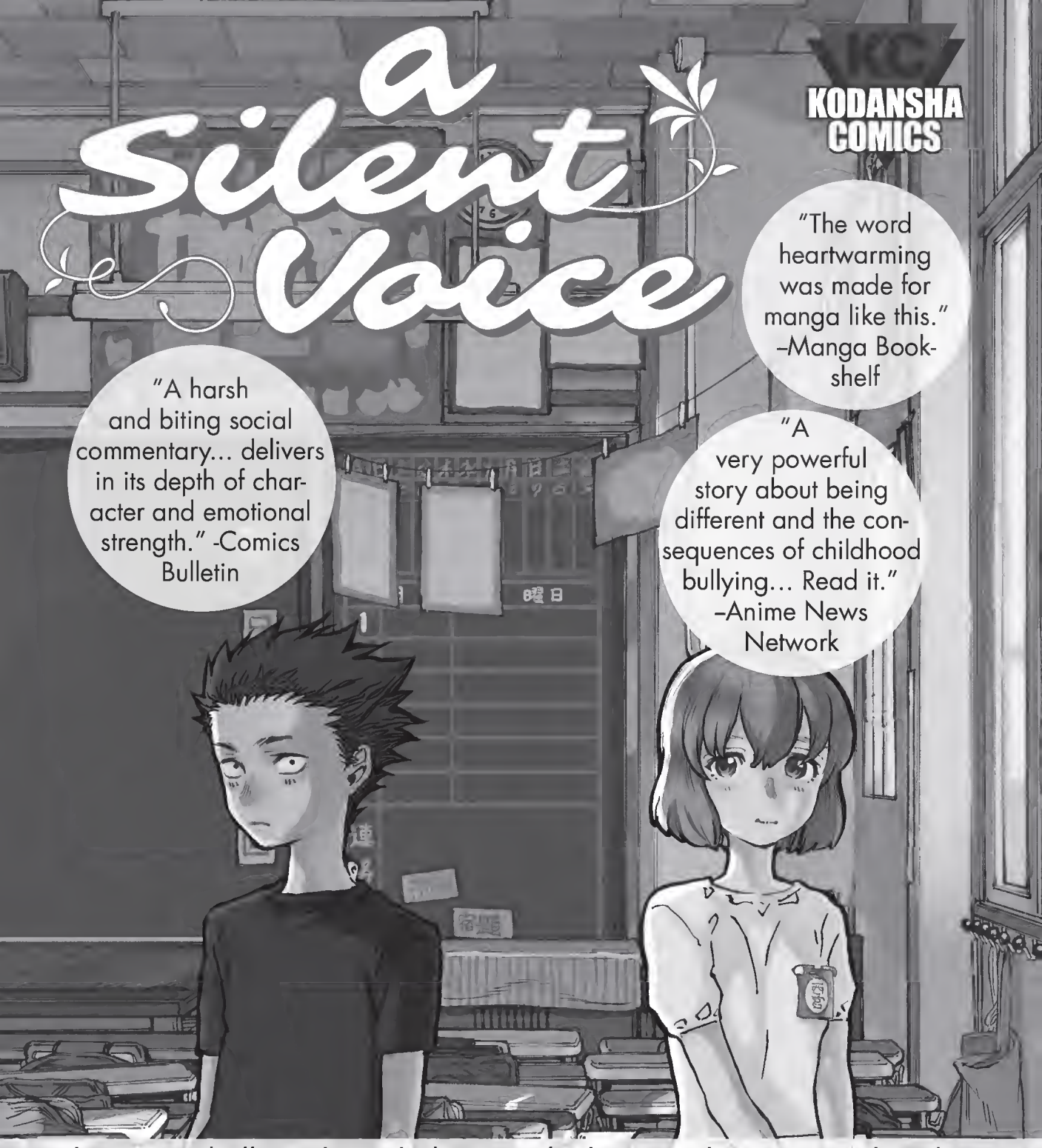
© Hiromu Arakawa/Yoshiki Tanaka/Kodansha Ltd. All rights reserved.



The Cyberpunk Legend is Back!

In deluxe omnibus editions of 600+ pages, including ALL-NEW original stories by Alita creator Yukito Kishiro!

KC KODANSHA COMICS



Shoya is a bully. When Shoko, a girl who can't hear, enters his elementary school class, she becomes their favorite target, and Shoya and his friends goad each other into devising new tortures for her. But the children's cruelty goes too far. Shoko is forced to leave the school, and Shoya ends up shouldering all the blame. Six years later, the two meet again. Can Shoya make up for his past mistakes, or is it too late?

Available now in print and digitally!

© Yoshitoki Oima/Kodansha Ltd. All rights reserved.

Sweetness and Lightning 6

KODANSHA COMICS Digital Edition

Sweetness & Lightning volume 6 copyright © 2016 Gido Amagakure
English translation copyright © 2017 Gido Amagakure

All rights reserved.

First published in Japan in 2016 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic Publishing rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha Advanced Media, LLC, San Francisco.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781682337134

Digital Edition: 1.0.0

Translation: Adam Lensenmayer
Lettering: Carl Vanstiphout
Editing: Paul Starr
Editorial assistance: Tiff Ferentini
Kodansha Comics Edition Cover Design: Phil Balsman